

# ***STENOGRAM***

## ***XCIX SESJI*** ***RADY MIASTA KRAKOWA***

### ***VIII KADENCJI***

*odbytej w dniu*  
*9 listopada 2022 roku*

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

**SPIS TREŚCI:**

<b>Lp.</b>	<b>Tytuł</b>	<b>Numer strony</b>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<b>5</b>
2.	Interpelacje Radnych	<b>8</b>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<b>13</b>
4.	Wybór Przewodniczącego doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa do spraw zbadania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki Kraków 5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa	<b>14</b>
5.	Wybór Wiceprzewodniczącego doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa do spraw z badania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki Kraków 5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa	<b>15 i 49</b>
6.	Informacja Prezydenta Miasta Krakowa i Prezesa Spółki Trasa Łagiewnicka na temat konsultacji wariantów Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej z prezentacją poszczególnych wariantów wraz z dyskusją	<b>15</b>
7.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Balice II	<b>50</b>
8.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Balice II	<b>51 i 106</b>
9.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruszcza-Północ	<b>54</b>
10.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruszcza – Północ	<b>67 i 106</b>
11.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Piastowska II	<b>69</b>
12.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Piastowska II	<b>70 i 106</b>
13.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Fabryczna	<b>74 i 107</b>
14.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zbiornik wodociągowy Libertów	<b>75 i 107</b>
15.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Krowodrza Górka	<b>78 i 107</b>
16.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022 dotyczące zmian planu dochodów w działach 801, 852, 854, 900, 921 i 926 oraz zmian planu wydatków w działach 710, 750, 801, 852, 853, 854, 855, 900, 921 i 926	<b>79 i 107</b>
17.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022 dotyczące zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 754, 801, 852, 853, 854, 900, 921 i 926 – zadania dzielnic	<b>80 i 107</b>
18.	Zmiana uchwały Nr LXXV/2084/21 Rady Miasta Krakowa z dnia 15 grudnia 2021 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa z późniejszymi zmianami	<b>80 i 108</b>

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA****9 listopada 2022 r.**

19.	Zmieniająca uchwałę Nr CVIII/1459/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 września 2010 r. w sprawie trybu prac nad projektem uchwały budżetowej Miasta Krakowa, z późniejszymi zmianami	<b>82 i 108</b>
20.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022 dotyczące zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 801 i 854	<b>88 i 108</b>
21.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022 dotyczące zwiększenia planu dochodów w działach 600 i 801, zwiększenia planu wydatków w działach 700 i 801 oraz zmian w planie wydatków w działach 700, 750, 801, 852, 853, 900, 921 i 926	<b>88</b>
22.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022 dotyczące zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 754, 801, 853, 854, 900, 921 i 926 – zadania dzielnic	<b>89</b>
23.	Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Łanowa 41	<b>93 i 108</b>
24.	Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej im. św. Brata Alberta w Krakowie, ul. Nowaczyńskiego 1	<b>93 i 109</b>
25.	Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Krakowska 55	<b>94 i 109</b>
26.	Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Babińskiego 25	<b>94 i 109</b>
27.	Zmieniająca uchwałę nr LXXX/2263/22 w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2022 roku na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków	<b>95 i 109</b>
28.	Zmieniająca uchwałę nr XLV/1204/20 w sprawie likwidacji w celu przekształcenia zakładu budżetowego - Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie, przy ul. Rakowickiej 26 oraz utworzenia jednostki budżetowej pod nazwą Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie i nadania statutu jednostce	<b>96 i 109</b>
29.	Udzielenie dotacji dla Miejskiego Centrum Opieki dla Osób Starszych, Przewlekłe Niepełnosprawnych oraz Niesamodzielných w Krakowie na realizację w latach 2022-2024 programu polityki zdrowotnej pod nazwą Program profilaktyki i rehabilitacji dysfunkcji narządu ruchu dla mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków	<b>96 i 110</b>
30.	Zmieniająca uchwałę nr LXXXII/2048/17 Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia statutów żłobkom samorządowym Gminy Miejskiej Kraków	<b>97 i 110</b>
31.	Zwiększenie dotacji podmiotowej i celowej miejskim instytucjom kultury	<b>98 i 110</b>
32.	Zwolnienie od podatku od nieruchomości	<b>98</b>
33.	Określenie stawki za 1 kilometr przebiegu pojazdu w Gminie Miejskiej Kraków	<b>99 i 110</b>

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA****9 listopada 2022 r.**

34.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty w wysokości 90 % dla Domu Pomocy Społecznej z siedzibą w Krakowie przy ul. Krakowskiej 55, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu związanego z nieruchomościami położonymi przy ul. Chmielowskiego stanowiącymi własność Gminy Miejskiej Kraków	<b>100 i 110</b>
35.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty w wysokości 90 % dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości położonej przy ul. Praskiej 66, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków	<b>100</b>
36.	Uchylenie uchwały nr LXXXII/2019/17 Rady Miasta Krakowa w sprawie wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 26 usytuowanego w budynku na os. Kalinowym 16 w Krakowie na rzecz najemców z zastosowaniem 26 %	<b>100</b>
37.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu połowy kwoty zwaloryzowanej bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 410/72679 części nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym położonym na os. Kościuszkowskim 11 w Krakowie stanowiącym poprzednio własność wnioskodawcy	<b>101</b>
38.	Uchylenie uchwały nr C/2590/18 w sprawie wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 80 usytuowanego w budynku na os. Piastów 31 w Krakowie na rzecz najemcy z zastosowaniem 50 % bonifikaty	<b>102</b>
39.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu 1/4 części zwaloryzowanej kwoty bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 15/1000 części nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym położonym przy ul. Danką 5 w Krakowie, stanowiącej dług spadkowy Wnioskodawcy	<b>102</b>
40.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 20 usytuowanego w budynku przy ul. Kalwaryjskiej 96 w Krakowie na rzecz najemców z zastosowaniem 60 % bonifikaty	<b>103</b>
41.	Zmiana uchwały Nr XV /99/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 maja 2003 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków	<b>103 i 111</b>
42.	Rezolucja o wprowadzenie na terenie miast i gmin sąsiadujących z miastem Kraków całkowitego zakazu spalania paliw stałych	<b>104 i 111</b>
43.	Rezolucja w sprawie uwzględnienia w ramach realizowanych inwestycji kolejowych PKP Kraków Grzegórzki i PKP Kraków Płaszów adekwatnych rozwiązań komunikacyjnych uwzględniających pieszych użytkowników ruchu	<b>89 i 111</b>
44.	Oświadczenia, komunikaty	<b>112</b>
45.	Zamknięcie sesji	<b>112</b>

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo bardzo proszę o zajmowanie miejsc, będziemy przechodzić do sprawdzenia obecności. Bardzo proszę o sprawdzenie obecności. Przystępujemy do sprawdzania obecności. Nie działają przyciski, czy mamy tu jakiś problem techniczny? Bardzo proszę o wciskanie przycisku obecny. Bardzo proszę o wyświetlenie listy. Pan Łukasz Gibała, Pan Przewodniczący Łukasz Gibała nieobecny, Pani Radna Małgorzata Kot nieobecna, Pan Sławomir Pietrzyk jest obecny, Pan Marek Sobieraj obecny. Czy Pani Radna Małgorzata Kot jest obecna? Czyli Pani Małgorzata Kot obecna, Pani Radna Małgorzata Kot obecna. Szanowni Państwo informuję, iż Sesja Rady Miasta Krakowa transmitowana jest on-line, a jej przebieg jest rejestrowany. Pliki video z Sesji Rady Miasta Krakowa są publikowane w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Krakowa. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Szanowni Państwo otwieram XCIX zwyczajną/.../

Panie Przewodniczący, **Małgorzata Kot**, jestem obecna.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Pani Małgorzata Kot obecna. Otwieram XCIX zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych, witam, widziałem Pana Sekretarza, w imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji. Szanowni Państwo w obradach Sesji Rady Miasta Krakowa udział bierze młodzież z Liceum Ogólnokształcącego numer XLIII oraz Szkoły Podstawowej numer 154. Młodzież uczestniczy w projekcie Uczeń – Obywatel, koordynowanego przez Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana. Witam naszą młodzież serdecznie. Informuję Państwa Radnych, że protokół z XCVIII Sesji z dnia 26 października 2022 roku jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 202. Informuję Państwa Radnych, że protokół z XCVII Sesji z dnia 12 października 2022 roku został podpisany. Zgodnie z paragrafem 25 ust. 5 Statutu Miasta Krakowa Radny może zgłosić Przewodniczącemu pisemne sprostowanie protokołu i stenogramu Sesji. Szanowni Państwo informacja dotycząca skarg. Od ostatniej informacji na XCVIII Sesji Rady Miasta Krakowa z dnia 26 października 2022 roku wpłynęły cztery skargi. Skargi te będą przedmiotem prac Komisji Skarg, Wniosków i Petycji Rady Miasta Krakowa, która zdecyduje o sposobie ich dalszego procedowania. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad został włączony projekt, zostały włączone projekty uchwał Prezydenta Miasta Krakowa według druków:

1. 3050, jest to udzielenie dotacji dla Miejskiego Centrum Opieki dla Osób Starszych, Przewlekłe Niepełnosprawnych oraz Niesamodzielnymi w Krakowie na realizację w latach 2022 – 2024 programu polityki zdrowotnej pod nazwą Program profilaktyki i rehabilitacji dysfunkcji narządu ruchu dla mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków.
2. Druk 3052, zwiększenie dotacji podmiotowej i celowej miejskim instytucjom kultury.
3. Druk 3053, zmieniająca uchwałę LXXX/2263/22 w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2022 roku na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków.
4. Druk 3054, jest to zmieniająca uchwałę nr LXXXII/2048/17 Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia statutów żłobkom samorządowym Gminy Miejskiej Kraków.
5. Druk 3055, zwolnienie od podatku od nieruchomości. Bardzo proszę osoby, które są z nami zdalnie, o wyciszenie mikrofonów. Dziękuję.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

6. Druk 3056, określenie stawki za 1 kilometr przebiegu pojazdu w Gminie Miejskiej Kraków.
7. Druk 3057, zmieniająca uchwałę Nr CVIII/1459/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 września 2010 r. w sprawie trybu prac nad projektem uchwały budżetowej Miasta Krakowa, z późniejszymi zmianami.
8. Druk 3058, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022.
9. Druk 3059, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022.
10. Druk 3060, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022, zadania dzielnic.

Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 6 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad został włączony projekt uchwały według druku 3046-R, jest to rezolucja o wprowadzenie na terenie miast i gmin sąsiadujących z miastem Kraków całkowitego zakazu spalania paliw stałych. Projekt Klubu Platforma-Koalicja Obywatelska. Na podstawie paragrafu 34 ust. 3 Statutu pisemny wniosek, co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady, 5 Radnych, lub Prezydenta, zawierający uzasadnienie, złożony najpóźniej do końca dyskusja Rada może zdecydować o rozpatrzeniu wyżej wymienionych projektów uchwał w trybie dwóch czytań. Szanowni Państwo rozpoczynamy ustalanie porządku, czy Prezydent, komisja lub grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie przewidzianym przez Statut Miasta Krakowa? Bardzo proszę Pan Sekretarz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. A. Fryczek**

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

W trybie paragrafu 33 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa składam wniosek o wycofanie z dalszego procedowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Biskupińska – Rybitwy. Jest to projekt uchwały według druku 3036. Wniosek o wycofanie jest związany z wnioskiem Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa przyjęty na posiedzeniu poniedziałkowym dotyczącym objęcia procedurą planistyczną szerszego obszaru niż było to zaproponowane pierwotnie, zatem zaistniała konieczność opracowania nowej analizy zasadności przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, po opracowaniu analizy Prezydent przedłoży Wysokiej Radzie stosowny projekt uchwały już ze zmienionymi granicami. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję, czyli druk jest wycofany, nie będziemy, z dalszego procedowania, nie będziemy głosować nad tą sprawą. Czy mamy jakieś zgłoszenia w imieniu komisji? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Michał Drewnicki, Pan Radny Łukasz Gibała obecny.

**Radny – p. M. Drewnicki**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Wczoraj odbyło się pierwsze posiedzenie Komisji Rady Miasta Krakowa ds. zbadania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki 5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa, podjęliśmy na komisji wskazanie dotyczące wyboru zarówno Przewodniczącego Komisji jak i Wiceprzewodniczącego Komisji, dlatego też dzisiaj stosowny wniosek o wprowadzenie i rozpatrzenie, jako sprawy nagłej wyboru Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego składam w imieniu komisji i bardzo proszę Państwa Radnych o przegłosowanie tego. Równocześnie prośba jest taka, aby umożliwić głosowanie, jeżeli oczywiście Radni się zgodzą o wprowadzenie, żeby te punkty łącznie z głosowaniem odbyły się na początku Sesji, ponieważ im szybciej komisja zacznie działać tym lepiej. Dziękuję.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję, czyli mamy tutaj druk 3074, jest to wprowadzenie, mamy, i 3075. Czy w imieniu grupy Radnych mamy tutaj wnioski? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Tomasz Daros.

**Radny – p. T. Daros**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Wnoszę o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały dotyczącego zasad nadawania nazw skwerom na terenie dzielnicy I Stare Miasto, ten projekt wymaga jeszcze dodatkowych konsultacji.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

I to jest numer druku, dziękuję. I tutaj widzę Pan Przewodniczący Łukasz Gibała bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Gibała**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Na podstawie paragrafu 19 ust. 1 wnoszę o uzupełnienie porządku obrad dzisiejszej Sesji o punkt, którym będzie rozpatrzenie rezolucji zawartej w druku numer 3073-R. Ta rezolucja dotyczy inwestycji, które już się toczą, więc wydaje mi się, że warto żeby Rada zajęła się nią dzisiaj, żebyśmy nie czekali, ona jest mało kontrowersyjna, więc myślę, że nie zabierze to jakoś, nie wydłuży czasu obradowania na dzisiejszej Sesji, stąd też prośba o poparcie tego wniosku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. I to jest druk numer 3073-R, wprowadzenie. Szanowni Państwo jeszcze informacyjnie, po interpelacjach będziemy od razu procedować, łącznie z głosowaniem, druki dotyczące, przedstawione przez komisję w sprawie spółki 5020 i od razu będzie głosowanie, przed Trasą Pychowicką, Zwierzyniecką. Szanowni Państwo przechodzimy, czy mamy jeszcze jakieś wnioski? Nie widzę, zatem przechodzimy do procedowania.

Pierwszy wniosek, druk numer 3074, jest to projekt uchwały w sprawie wyboru Przewodniczącego doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa do spraw zbadania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki Kraków 5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa. Wniosek o wprowadzenie. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Bardzo proszę Pan Radny Łukasz Wantuch.

**Radny – p. Ł. Wantuch**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Ja będę głosował przeciwko temu wnioskowi jak i przeciwko samemu projektowi uchwały nie, dlatego, że mam jakieś obiekcje dotyczące osoby, która ma być przewodniczącym, wiceprzewodniczącym, tylko uważam, że po tych wydarzeniach, które nastąpiły dzień po tym jak przyjęliśmy poprzednią uchwałę wskazuje to wyraźnie, jaki jest cel tego typu działań. Chodzi mi oczywiście o wejście CBA do biura spółki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dobrze, głos za? Nie widzę, zatem przechodzimy do głosowania.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Głosujemy za wprowadzeniem tego druku do porządku Sesji. Czy ktoś jeszcze z Państwa głosuje? Nie widzę, zatem zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

31 Radnych za, 2 przeciw, 4 osoby się wstrzymały, 1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Wniosek został przyjęty. Poproszę o wydruk.

Szanowni Państwo przechodzimy do kolejnego wniosku, projekt według druku 3075, jest to projekt uchwały w sprawie wyboru Wiceprzewodniczącego doraźnej komisji Rady Miasta Krakowa do spraw z badania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki Kraków 5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, zatem przechodzimy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku do porządku Sesji? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, zatem zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

35 Radnych głosowało za, 2 osoby były przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Wniosek został przyjęty.

Przechodzimy do kolejnego druku, tym razem jest to zdjęcie projektu druku, druku numer 2023, tutaj chodzi o zasady nadawania nazw skwerom na terenie dzielnicy I Stare Miasto. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, zatem przechodzimy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego druku z porządku dzisiejszej Sesji? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, zatem zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

40 Radnych było za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Wniosek został przyjęty.

I ostatni druk, jest to druk według numeru 3073-R, jest to rezolucja uwzględnienia w ramach realizowanych inwestycji kolejowych PKP Kraków Grzegórzki i PKP Kraków Płaszów adekwatnych rozwiązań komunikacyjnych uwzględniających pieszych użytkowników ruchu. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, zatem otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tej rezolucji do porządku Sesji? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, zatem zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

29 osób było za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Wniosek został przyjęty. Szanowni Państwo, zatem przechodzimy do

### **Interpelacji.**

Bardzo proszę o elektroniczne zgłaszanie się w sprawie interpelacji. Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska.



**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Szanowny Panie Prezydencie! Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni! Szanowni Mieszkańcy Prokocimia!

Zwracam się do Pana Prezydenta z wnioskiem o zaprzestanie dalszych prac nad koncepcjami Trasy Nowobagrowej, która miałaby połączyć ulicę Wielicką z ulicą Lipską, ponieważ od wielu lat istnieje plan miejscowy dla Trasy Nowopłaszowskiej, której budowa nie powoduje żadnych konfliktów i rozwiązuje problemy połączenia komunikacyjnego w tej części miasta. I tutaj można popatrzeć na fotografię, którą wyświetlam, to jest zatwierdzony plan dla Trasy Nowopłaszowskiej. Opracowane przez firmę Fehlings Krug Polska na zlecenie Zarządu Inwestycji Miejskich koncepcje Trasy Nowobagrowej zniszczą utrwaloną infrastrukturę Starego i Nowego Prokocimia, spowodują wyburzenie kilkudziesięciu domów, kilku bloków, sklepów, zabytków, ingerują w tereny zielony Parku Jerzmanowskich i Lilli Wenedy powodując ewidentne pogorszenie warunków życia mieszkańców i utratę wartości posiadanych przez nich tych nieprzeznaczonych do wyburzenia nieruchomości. Podobne pomysły dotyczące tej trasy były już przyczyną wielotysięcznych protestów społecznych w latach 1996 – 97 oraz 2009 – 2010 i spotkały się ze zdecydowaną krytyką wielu instytucji i organizacji statutowo zajmujących się urbanistyką, gospodarką przestrzenną oraz ochroną środowiska i zabytków kultury. Zostały opracowane cztery warianty, wariant pierwszy przechodzi przez skrzyżowanie z ulicą Nowosądecką, proszę popatrzeć, tutaj jest mapka gdzie na czarno są narysowane te koncepcje, które zostały opracowane przez Stary Prokocim, mimo, że istnieje Trasa Nowopłaszowska opracowana już wcześniej. Wyświetlę tylko te zdjęcia, które, jakby pan informatyk tutaj przyszedł i mi pomógł, ja przeczytam, natomiast któredyś przechodzą te trasy. Więc pierwsza trasa przechodzi od skrzyżowania z ulicą Nowosądecką i Wielicką, ulicą Braterską, Mazurską, Sacharową, Chłopską i do wyburzenia jest kilkadziesiąt domów. Wariant drugi, trasa przechodzi od skrzyżowania z ulicą Nowosądecką i ulicą Wielicką, ulicą Bieżanowską, Mirosławskiego, Bardowskiego, Sacharową, Anny Libery, Popławskiego, Kolejową, Gierymskich, Legionów i do wyburzenia jest około 70 domów. Wariant trzeci, trasa przechodzi od, Panie Przewodniczący Hawranek, proszę nie przeszkadzać teraz, trasa, wariant trzeci przechodzi przez pętlę tramwajową od ulicy Wielickiej między osiedlem przy ulicy Górników, Na Wrzosach, Snycerską, Andrusikiewicza, Bielskiego, Rynek Prokocimski, Morawiańskiego, Małkowskiego. Na trasie do wyburzenia są bloki przy pętli tramwajowej, zostaną zniszczone zabytki zespołu pałacowo – parkowego im. Jerzmanowskich, trasa przechodzi bezpośrednio przed pałacem burząc Wieżę Wodną burząc pomnik Lotników z Prokocimia, dalej burząc nie tylko Rynek Prokocimski, ale również sklep Lewiatan przy ulicy Górników i sklepy przy ulicy Bieżanowskiej. Do wyburzenia oprócz bloków jest kilkadziesiąt domów. Wariant czwarty prowadzi od ulicy Teligi, Conrada Wallenroda, Republiki Korczakowskiej, Ściegiennego, Jesienną, Nad Potokiem, Czechowicza, trasa przechodzi między trzema blokami przy Conrada Wallenroda, do wyburzenia jest 70 domów i kilka sklepów i trasa przechodzi również przez wschodnią część, zachodnią część Parku Lilli Wenedy. Wariant trzeci i czwarty oznacza również konieczność wyburzeń w części obwodnicy nad ulicą Wielicką, czyli od strony ulicy Facimiech. Szanowny Panie Prezydencie proszę o odpowiedź, dlaczego miasto wykonuje drogie koncepcje Trasy Nowobagrowej wbrew ustaleniom Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa i wbrew istniejącym planom miejscowym. Jaki jest cel przygotowanych kosztem blisko 2 mln nowych koncepcji Trasy Nowobagrowej, skoro istnieje plan miejscowy Trasy Nowopłaszowskiej. Czy miasto stać na setki milionów odszkodowań za zniszczone mienie mieszkańców Prokocimia, czy została zrobiona wycena budowy Trasy Nowobagrowej dla kolejnych wariantów w nowej koncepcji. I ostatnie to jest apel do mieszkańców Prokocimia Starego i Nowego, mieszkańcy,

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

przygotujcie się na protest, gdyż nie możemy dopuścić do zniszczenia naszej małej ojczyzny, naszego pięknego Prokocimia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Pani Radna Małgorzata Jantos zgłosiła do protokołu, to bardzo proszę Pan Prezydent.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. A. Kulig**

Pierwsze słowa wskażą, że nie ustawka, bo muszę wyrazić głęboki żal do Pani Radnej, że taką pełną niepokoju interpelację składa mimo moich zapewnień, że jej obawy są płonne i w każdej chwili, kiedy ma ochotę do mnie przyjść, może przyjść i też nie sądzę, żeby wzbudzanie niepokoju w dzisiejszych czasach było potrzebne, szczególnie, że jest to wzbudzanie nadmiarowej, także te zdjęcia są nadmiarowe, koncepcje są proszę Państwa przygotowane po to, że problem komunikacyjny musi być rozwiązany, natomiast ja to już wielokrotnie mówiłem z tej strony jak i na spotkaniach z mieszkańcami, że robienie inwestycji kosztem zarówno mieszkańców jak i terenów prywatnych czy terenów zielonych jest bezsensowne i naprawdę nie ma powodów to czynić. Koncepcje były zrobione po to, i efekt najważniejszy tej koncepcji został osiągnięty, mianowicie podsumowanie, które być może nie do końca fachowo zrobiła Pani Grażyna pokazuje, że te rozwiązania, które są rzucające się w oczy, jako najprostsze, są nie do przyjęcia, bo koszty społeczne, środowiskowe, kulturowe są nadmierne, co nie zmienia faktu, że to samo rozwiązanie można zrobić rozwiązaniem tunelowym, które przy tych kosztach, o których tutaj była mowa są dużo mniejsze i tego typu rozwiązanie, które nie będzie naruszało żadnej substancji, podkreślam, żadnej substancji zostało wskazane, jako nasze zalecenie dla twórców koncepcji. Stąd, i to po pierwsze. Po drugie Szanowni Państwo te koncepcje musimy mieć, ponieważ problem komunikacyjny, który tam istnieje jest jeszcze niczym w stosunku do tego, co będzie się z latami, będzie latami rosło, natomiast pewne jest, podobnie jak dotyczy to trasy, o której za chwilę będę miał zaszczyt z Państwem podzielić się swoją refleksją, jest oczywistą rzeczą, że i finansów miasta tego typu inwestycja nie może być zrealizowana, natomiast jak wszyscy doskonale wiemy jest oczekiwanie na skonsumowanie środków europejskich być może w przyspieszonym etapie, Pan Prezydent Muzyk na ten temat odbył szereg rozmów wskazujących, że miasto jest gotowe do rozwiązania szeregu ważnych dla niego problemów infrastrukturalnych ze środków zewnętrznych, podkreślam to z całą mocą, środków zewnętrznych, przy minimalizowaniu naszego udziału. I nie może być proszę Państwa tak, że za rok, dwa lata czy trzy lata środki się pojawiają, a miasto powie, przepraszamy bardzo, co prawda są potrzeby miasta, ale my byliśmy na to nieprzygotowani i musimy mieć jeszcze trzy lata żeby się do tego przygotować. Nie, my musimy mieć to przygotowane i w zależności od możliwych środków, które się pojawiają będziemy mogli przedstawić te gotowe projekty. Natomiast raz jeszcze podkreślam, żaden z tych wariantów, który tutaj był mniej lub bardziej fachowo przez Panią Radną Fijałkowską przedstawiony, nie wchodzi w rachubę z przyczyn związanych z kosztami ludzkimi, środowiskowymi, majątkowymi, nas na to nigdy nie będzie stać, ani też nie ma takiej woli do tego żeby wchodzić ludziom często w wyremontowaną substancję, albo w substancję, w której zamieszkują od kilku pokoleń, byłoby to idiotyzmem i byłoby to nieracjonalne, nie wszystkie słabości tej koncepcji zostały wypunktowane przez Panią Radną, ja teraz nie chciałbym o wszystkich mówić, w każdym bądź razie mogę jasno powiedzieć, że wszystkie te koncepcje zostały przez nas zdyskwalifikowane, ale żeby je zdyskwalifikować to trzeba mieć na to twarde dane i te twarde dane zostały przez nas zebrane. Dziękuję bardzo.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. To bardzo proszę jeszcze Pan Prezydent Jerzy Muzyk.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. J. Muzyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja jednak chciałbym dodać kilka kwestii, które podniósł Pan Prezydent Andrzej Kulig. Przede wszystkim chciałbym powiedzieć, dlaczego w ogóle jest prowadzona analiza zasadności budowy Trasy Ciepłowniczej i Nowobagrowej i ona będzie prowadzona. Oczywiście biorąc pod uwagę koszty społeczne związane z tymi wariantami, które zostały tutaj podniesione, ja jestem pełen szacunku dla Pani Radnej Grażyny Fijałkowskiej, którą bardzo szanuję, tak precyzyjnego określenia jak gdyby wszystkich kosztów społecznych i konsekwencji związanych z poprowadzeniem Trasy Bagrowej, apelowałbym mimo wszystko, żeby nie stawiać tego w kategoriach takich, że mieszkańcy już teraz protestujecie, bo pytanie, do czego mają mieszkańcy protestować, do dyskusji nad, do dyskusji nad rozwojem miasta w kontekście domknięcia III obwodnicy? No to ja proszę Państwa chciałbym uzupełnić wypowiedź Pana Prezydenta Kuliga, możemy oczywiście zaprzestać prac w kontekście koncepcji związanych z domknięciem III obwodnicy, ale wtedy nigdy nie wrócimy do tematu związanego z tym jak ma wyglądać ruch na II obwodnicy, jak chcemy uspokoić ruch w centrum miasta i czy celowym w takiej sytuacji jest domykanie Trasy Pychowicko – Zwierzynieckiej? Efektywność Trasy Łagiewnickiej zostanie wykorzystana w 100 % dopiero wówczas, jeżeli będzie domknięta nie tylko zachodnia część obwodnicy Krakowa, III obwodnicy, ale również wschodnia część. I oczywiście nie chodzi o to, żeby szukać rozwiązań, które generują konflikty, trzeba też również pamiętać o różnych rozwiązaniach o charakterze technicznym, które teraz są stosowane. I uważam, że prosta, taka bym powiedział interpretacja, że nie robimy żadnych koncepcji, nie szukamy pewnych rozwiązań na przyszłość, nawet jak powiedział tutaj Pan Prezydent Kulig, w kontekście znalezienia negatywów tego typu rozwiązania, ale to nie przesądza o podejściu takim, że powinien Urząd zaprzestać działalności w kontekście analizowania zasadności domknięcia III obwodnicy w pełnym zakresie, bo skoro mamy III obwodnicę w 60 % to grzechem jest grzech zaniechania w zakresie domknięcia tej obwodnicy w perspektywie dekady czy dwóch dekad. I uważam, że te działania ze strony miasta powinny być nadal prowadzone w zakresie analiz i kierunków przebiegu tej również, fragmentu tzw. Nowej Bagrowej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Być może jest to temat, dobrze, tylko Szanowni Państwo to są interpelacje, nie, Pani Radna proszę, dobrze. Wobec tego Pan Radny Łukasz Wantuch. Ja myślę, że to jest temat w ogóle, być może na Komisję Infrastruktury, ale bym prosił o nie prowadzenie takich dyskusji, to nie była informacja, do informacji dopiero przejdziemy w sprawie tras.

**Radny – p. Ł. Wantuch**

Szanowni Panie Przewodniczący! Szanowni Panowie Prezydenci!

Dowiedziałem się niedawno, że Pan Prezydent Andrzej Kulig wysłał pismo do dyrektorów, że w tym roku nie będzie tzw. niewygasów czyli środków, które były przenoszone na przyszły rok. Jest to spowodowane zapewne szukaniem oszczędności w tegorocznym budżecie. Tylko konsekwencje będą takie, że już teraz dyrektorzy na siłę próbują wykonać do końca roku prace, które były zaplanowane na przyszły rok. Więc jeżeli ktoś według planu musi wykonać prace, chciał wykonać prace w marcu czy w kwietniu, musi je skończyć do połowy grudnia, żeby dostać fakturę. Moim zdaniem konsekwencje będą takie, że oszczędności nie będzie żadnych, a jakość prac wykonanych w listopadzie i w grudniu będzie bardzo niska. Więc

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

zwracam się, będę się zwracał w interpelacji z pytaniem czy rzeczywiście takie pismo zostało wysłane, o jakich kwotach mówimy i też osobiście uważam, że jednak tak jak w poprzednich latach powinna zostać utrzymana ta formuła niewygasów chociażby po to żeby się nie okazało, że za dwa, trzy lata prace wykonane w listopadzie i w grudniu pójdą znowu do całkowitych poprawek i nie tylko nie zaoszczędzimy, ale jeszcze poniesiemy dodatkowe koszty. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Michał Starobrat bardzo proszę.

**Radny – p. M. Starobrat**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo! Drodzy Mieszkańcy! Znaczący ja się tutaj w pełni się zgadzam, ponieważ moja interpelacja prawie, że dotyczy tego, co, o czym mówił Radny Wantuch o ile, jeżeli chodzi o niewygasy to jest kompetencja Pana Prezydenta i chociaż może być niezrozumiała, ale się w pełni zgadzam Łukasz z tobą. To moja interpelacja dotyczy zadań inwestycyjnych, które są wpisane w budżecie miasta Krakowa, które Pan Prezydent, z których Pan Prezydent już rezygnuje mimo zapisów w budżecie. Znaczący wydawało mi się do tej pory, że my, jako Rada Miasta Krakowa uchwalamy budżet, jesteśmy tym organem uchwałodawczym, a Pan Prezydent wykonawczym i to do Rady powinno należeć czy z danego zadania inwestycyjnego rezygnujemy czy nie. Jako przykład podaję zadanie inwestycyjne, o które bardzo zabiegałem, to jest Skatepark zieleniec Cechowa, który autopoprawką Pana Prezydenta w trakcie roku uzyskał finansowanie w kwocie 800 tys. zł i to było zadanie, które miało już kompletnie przygotowaną dokumentację projektową w pierwszej połowie roku, brakowało tylko środków. Dostawałem informacje z Zarządu Zieleni Miejskiej, że jak będą tylko środki możemy ogłosić przetarg. Takie środki pojawiły się w trakcie roku, w drugiej połowie roku w budżecie, po jakimś czasie kontaktowałem się z Zarządem Zieleni Miejskiej, dlaczego przetarg nie jest jeszcze ogłoszony, dlaczego do zadania nie przystąpiono, dostałem informację, że jest dużo innych przetargów, czekałem cierpliwie, w końcu dostałem informację z Zarządu Zieleni Miejskiej, że dokumentacja przetargowa jest przygotowywana. Po dwóch tygodniach dostałem informację, że dokumentacja przetargowa, aby ogłosić przetarg i wyłonić wykonawcę została zgłoszona do ogłoszenia, czyli przetarg miał być już ogłoszony, była kompletna dokumentacja przygotowana, zapewnione środki finansowe, po tygodniu cisza, po dwóch tygodniach cisza, po dwóch tygodniach kontaktowałem się z Zarządem Zieleni Miejskiej, dlaczego po dwóch tygodniach nie ma przetargu, nie widać go na stronie skoro już dokumentacja na przetarg poszła i miał być przetarg ogłoszony. Dostałem informację, że sprawdzę jak to się stało, że tego przetargu nie ma. Po mniej więcej dwóch tygodniach skontaktowałem się już z Panem Dyrektorem Piotrem Kempfem, który obiecał, że sprawdzi tą sprawę, to było bodajże w poniedziałek, a dzisiaj Pan Dyrektor Piotr Kempf poinformował mnie, że decyzją Pana Prezydenta to zadanie nie będzie realizowane, nie wiem jak z innymi zadaniami, dlatego w interpelacji też piszę o innych zadaniami i podaję tą sprawę, jako taką, nad którą nie ma co dyskutować, mamy dokumentację, mieliśmy przygotowaną w pierwszej połowie roku, mieliśmy wszystko przygotowane, były zapewnione środki, była zrobiona dokumentacja przetargowa, było to wysłane do odpowiedniego działu do ogłoszenia przetargu i w przeciągu trzech, czterech tygodni nie działa się nic, a po mniej więcej 4-ch tygodniach Radny dowiaduje się, dobrze, że akurat kontaktuję się dosyć często z jednostkami, że Pan Prezydent podjął decyzję o zdjęciu tego zadania i nie realizowanie. Jak dołożymy do tego jeszcze to, co mówił Radny Wantuch, brak wygasów, no to tak naprawdę jest to wycięcie zadania. Dlatego prosba do Pana Prezydenta o jak najszybsze ogłoszenie przetargu na to

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

zadanie, ale na inne zadania oraz wyjaśnienie, dlaczego tak jest, że bez odpowiednich zmian i korekt w budżecie miasta Krakowa miejskie jednostki rezygnują z zadań inwestycyjnych.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kazimierz Chrzanowski do protokołu, czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia? Nie widzę, zatem, przypomnę tylko o tym, aby wszystkie interpelacje zostały złożone również pisemnie, do tych z Państwa Radnych, którzy tutaj nie przekazali. Bardzo proszę Panie Sekretarzu

**Odpowiedzi na interpelacje Radnych.**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. A. Fryczek**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Panie i Panowie Radni!

W okresie od ostatniej Sesji do dnia wczorajszego Przewodniczący Rady Miasta Krakowa przekazał Prezydentowi Miasta Krakowa 72 interpelacje i zapytania Radnych. Odpowiedzi udzielono na 47 z nich. Ustawowy termin udzielenia odpowiedzi na pozostałe przypada na okres pomiędzy 14, a 21 listopada. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy jakieś zgłoszenia w tym, Pan Radny Michał Starobrat bardzo proszę.

**Radny – p. M. Starobrat**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

W odpowiedzi na moją interpelację dotyczącą utworzenia czy powołania zespołu ds. korekt w uchwale krajobrazowej dostałem odpowiedź od Pana Prezydenta tylko w połowie zgodną z moją interpelacją, z moją prośbą. To znaczy mianowicie Pan Prezydent potwierdził, że zasadność takiego zespołu jest i on zostanie powołany i to jest ta pierwsza połowa, która jest zgodna z moją prośbą, aby taki zespół został powołany, ale w drugiej części ja prosiłem o to żeby brali udział w tym zespole również Radni, jako przedstawiciele mieszkańców. Niestety w odpowiedzi na interpelację nie doczytałem w składzie zespołu, że będą brali udział Radni, może to moje przeoczenie, ale jeżeli tak to prośba o wyjaśnienia. I powiem, dlaczego to jest tak ważne, ponieważ uchwała krajobrazowa jak szereg innych uchwał jest naprawdę bardzo ważna dla mieszkańców Krakowa i zdecydowanie lepiej jest żeby Radni, którzy są w tym temacie, brali udział w zespole, żeby wyjaśniali pewne wątpliwości, żeby zderzali pewne uwagi, które są zgłaszane przez mieszkańców, przez przedsiębiorców, na takim zespole, niż aby Radnych włączyć w ten proces ewentualnych korekt na etapie już zaproponowanego projektu uchwały z konkretnymi zmianami. To będzie zdecydowanie bardziej efektywne i pozwoli nam wspólnie wypracować jakiś kompromis tak, żeby nie wylać dziecka z kąpielą, bo ja każdemu powtarzam, że jestem zwolennikiem tej uchwały i co do reklamy zewnętrznej uważam, że ona nawet nie wymaga żadnych korekt, korekt wymagają pewne zapisy dotyczące szyldów. Dlatego prośba, aby Pan Prezydent wsłuchał się w moją interpelację i prośbę w 100 %, czyli aby do zespołu, który ma być powołany dołączyć Radnych, którzy oczywiście będą chcieli brać udział w pracach tego zespołu, tak, aby sprawniej przeprowadzać zmiany.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy jeszcze inne zgłoszenia? Bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. A. Fryczek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Oczywiście naszą ambicją jest, żeby wszystkie odpowiedzi na interpelacje były pełne, kompletne, w związku z tym na pewno i ten aspekt rozpatrzemy, nie rozstrzygając w tej chwili czy Radni zostaną włączeni czy nie, ale na pewno jakby tutaj poinformujemy o propozycji Pana Prezydenta i o argumentacji, która będzie przemawiała za włączeniem albo niewłączeniem, tak, że w najbliższych dniach będzie uzupełnienie odpowiedzi.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia w tym punkcie? Nie widzę. Szanowni Państwo zgodnie z wcześniejszą informacją zanim przejdziemy do informacji w sprawie Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej, najpierw przepracujemy łącznie z głosowaniem dwa projekty uchwał dotyczące komisji w sprawie spółki Kraków5020. Rozpoczynamy procedowanie projektu uchwały według druku 3074. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 3074 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**Wybór Przewodniczącego doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa do spraw zbadania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki Kraków 5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa.**

Projekt komisji, referuje Przewodniczący Michał Drewnicki, bardzo proszę.

**Radny – p. M. Drewnicki**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały wynika z wczorajszego posiedzenia komisji i wskazania komisji kandydata na przewodniczącego. Komisja wskazała w głosowaniu 4 głosy za, 1 głos wstrzymujący, Pan Radny Łukasz Maślona jest kandydatem komisji na przewodniczącego. Bardzo bym prosił o przyjęcie tego projektu uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo za wprowadzenie. Czy mamy prezentacje innych komisji, opinię Prezydenta, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia w dyskusji? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Szanowni Państwo tak jak uprzedzałem poprzednio będziemy od razu głosować ten projekt uchwały. Zatem przechodzimy do głosowania, otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, zatem zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

27 osób było za, 2 przeciw, 2 się wstrzymały. Uchwała została podjęta. Przechodzimy, zatem do kolejnego druku. Rozpoczynamy procedowanie projektu uchwały według druku 3075, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 3075 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**Wybór Wiceprzewodniczącego doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa do spraw zbadania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki Kraków 5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa.**

I referuje Pan Przewodniczący Łukasz Maślona.

**Radny – p. Ł. Maślona**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Bardzo proszę o poparcie z Państwa strony dla projektu uchwały w sprawie wyboru wiceprzewodniczącego doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa do spraw zbadania wydatków Gminy Miejskiej Kraków i spółki Kraków5020 w zakresie działalności spółki i Prezydenta Miasta Krakowa, zebrana wczoraj komisja zaproponowała na to stanowisko wiceprzewodniczącego Pana Radnego Michała Starobrata stosunkiem głosów również 4 głosy za i 1 wstrzymujący. Bardzo proszę o poparcie tego projektu uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo za wprowadzenie. Czy mamy prezentacje innych komisji, stanowisko Prezydenta, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Pan Radny Dominik Jaśkowiec bardzo proszę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Ja mam pytanie formalne do radcy prawnego czy można być wiceprzewodniczącym dwóch komisji, ponieważ z tego, co pamiętam Statut mówi, że można być przewodniczącym jednej komisji i wiceprzewodniczącym drugiej. Natomiast z tego, co się orientuję nie można być wiceprzewodniczącym dwóch komisji, Pan Radny Starobrat jest Wiceprzewodniczącym Komisji Budżetowej, przy czym jest to komisja doraźna, w związku z tym pytanie jest też jak to traktują przepisy statutowe i ustawowe, takie pytanie do radcy prawnego.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Z tego, co się orientuję to rzeczywiście chodzi o dwie komisje stałe, ale bardzo bym prosił radcę o, czy radca prawny mógłby tutaj udzielić odpowiedzi? Widzę, że pan mecenas już tutaj idzie.

**Radca prawny Pan Piotr Łanoszka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja poproszę o pięć minut, bo muszę się zastanowić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo, zatem zawieszam ten punkt, Szanowni Państwo zgodnie z wolą tutaj Państwa przechodzimy do kolejnego punktu, czyli

**Informacja Prezydenta Miasta Krakowa i Prezesa Spółki Trasa Łagiewnicka na temat konsultacji wariantów Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej z prezentacją poszczególnych wariantów wraz z dyskusją.**

Bardzo proszę Pan Prezydent Andrzej Kulig.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. A. Kulig**

Szanowni Państwo!

Na początek chciałem przeprosić, ale ze względu na to, że wylatuję do Brukseli to ja pozwolę sobie tylko na początku zabrać głos, a potem, jeżeli będą jakieś pytania to Pan Prezydent Muzyk w moim zastępstwie będzie uprzejmy udzielić odpowiedzi. Szanowni Państwo może nawiążę do tego, o czym była przed chwileczką mowa, gdy Pani Radna Grażyna Fijałkowska wspominała o innym odcinku III obwodnicy, to jest dokładnie ten sam element. Jak Państwo wiecie w planistycznych dokumentach miasta od wielu dziesięcioleci funkcjonuje dopełnienie III obwodnicy. Z drugiej strony musimy też pamiętać w związku z tym powinniśmy się do tego w jakikolwiek sposób odnieść przynajmniej w aspekcie koncepcyjnym, musimy sobie odpowiedzieć jak ten potencjalny przebieg tego dopełnienia III obwodnicy powinien wyglądać. Trzeba też sobie odpowiedzieć proszę Państwa na pytanie jak zamierzenia planistyczne funkcjonujące w mieście od wielu lat powinny się kształtować dzisiaj z perspektywy zmian demograficznych, które nastąpiły, ale także komunikacyjnych w tym rejonie. Stąd rzeczą ważną było zlecenie koncepcji, podkreślam raz jeszcze, koncepcji, która by ustosunkowała się do tego problemu. Mniej więcej 2,5 roku temu miały miejsce bardzo chrome konsultacje z racji pandemii, która wtedy miała miejsce, one odbywały się głównie za pośrednictwem platformy Teams, która pokazała jednak już pewne istotne oczekiwania ze strony mieszkańców i one też zostały przez spółkę Trasa Łągiwnicka wykorzystane przy zleceniu w drodze zamówienia publicznego opracowania wariantowej koncepcji obu tych tras. Te koncepcje zostały zaprezentowane i stały się co dla mnie jeszcze szczególnie istotne, przedmiotem konsultacji, konsultacje jak na nasze konsultacje są dosyć intensywne, po pierwsze odbywają się w szkołach, odbywają się w siedzibach dzielnic, ale też odbywają się w postaci formularzy zarówno papierowych jak i elektronicznych gdzie zgłaszane są różnego rodzaju zapytania, postulaty, oczekiwania, wątpliwości itd., ich mamy zgłoszonych około 900 na chwilę obecną, natomiast niektóre z nich są zgłoszone przez całe organizacje, w związku z czym to nie są tylko zgłoszone przez indywidualnych mieszkańców. W czasie tych spotkań pada dużo pytań, dużo postulatów, dużo oczekiwań, które moim zdaniem muszą zostać bardzo dogłębnie przemyślane, rozważone nim zostanie podjęta, nim zostaną podjęte dalsze kroki. Z racji często bardzo fundamentalnych postulatów i oczekiwań podnoszonych zarówno w tych formularzach jak i na tych spotkaniach zwróciłem się do Pana Prof. Szaraty, Dziekana jednego z wydziałów Politechniki Krakowskiej, specjalisty od kwestii transportowych, o powołanie zespołu wielozadaniowego, wielobranżowego, przepraszam, który dokona oceny tych koncepcji, a także odpowie na inne pytanie czy w świetle zarówno zaproponowanych tych koncepcji jak i różnych postulatów i oczekiwań są to warianty jedyne czy być może jest tak, że do pomyslenia inny wariant. Musimy mieć świadomość, iż występuje przed nami, jako miastem konieczność uwzględnienia dwóch obiektywnych potrzeb. Potrzeba pierwsza to jest potrzeba lepszego skomunikowania transportem publicznym północy i południa Krakowa, proszę zwrócić uwagę, że jedynym połączeniem szynowym między północą, a południem od strony zachodniej jest Most Grunwaldzki, a to tak naprawdę oznacza, że przechodzą przez centrum miasta wszystkie główne linie tramwajowe i istnieje konieczność znalezienia przejścia tramwajowego, które by łączyło północy zachód z południowym zachodem, czyli mniej więcej rozbudowującego się obszaru Bronowic, mówię tutaj oczywiście symbolicznie, bo tu nie chodzi tylko o Bronowice, ale obszar, jeszcze raz podkreślę północno – zachodni, z południowo – zachodnim, który rozwija się do granic Skawiny. I uważam, że takie połączenie musi powstać. Drugi element niezwykle ważny to przeprawa mostowa, która sprawi, że pojawi się coś pomiędzy Mostem Zwierzynieckim, a obwodnicą Krakowa. W czasie debaty pojawiło się szereg wątpliwości, które moim zdaniem muszą zostać rozwiązane, dotyczące przede wszystkim obszaru



Przegorzał, od Salwatora do Przegorzał, który gdyby zrealizować każdą z tych koncepcji przesłaby nieodwracalne zmiany, które wydają mi się dzisiaj nadmiarowe. Ale to jest oczywiście jeden z wielu tematów, który został poruszony w czasie tej debaty i stąd moja prośba do zespołu Pana Prof. Szaraty, by udzielić fachowej odpowiedzi na zaproponowane przez podmiot do tego powołany, bo to jest podmiot, który funkcjonuje na rynku od wielu lat i zajmuje się tego typu projektami, a więc dokona recenzji tych wariantów. Muszę też jasno powiedzieć proszę Państwa, zobaczycie to zresztą w WPF, który będzie złożony 15 listopada, że projektowanie, a potem ewentualna realizacja będzie w 100 % uzależniona od pozyskania środków zewnętrznych na to, bez względu, który wariant i jaki wariant wybierzemy jest to duże obciążenie finansowe i gmina ze swojego budżetu nie będzie mogła podolać temu zadaniu bez silnego wsparcia zewnętrznego, finansowego. Stąd idąc dokładnie tym samym tropem, o którym mówił Pan Prezydent Muzyk i ja w odpowiedzi na interpelację Pani Radnej Fijałkowskiej musimy mieć gotowe koncepcje, które będą przemyślane, które będą odpowiadające obecnym wyzwaniom i obecnym potrzebom, natomiast nie uważam, żebyśmy szli, powinniśmy iść w wydatki bez uzyskania realnego zewnętrznego wsparcia, choć, jeszcze raz podkreślam, obie te potrzeby są potrzebami bardzo ważnymi z punktu widzenia potrzeb miasta. I korzystając z tej okazji nie nadmiernie wydłużając czasu, żeby Pan Przewodniczący Buszek nie miał do mnie pretensji, powiem tak do Pana Radnego Starobrata i Pana Radnego Wantucha, że budżet ma to do siebie, że jest budżetem jednorocznym, od 1 stycznia do 31 grudnia i wszyscy, którzy dostają do wykonania ten budżet powinni o tym wiedzieć, niewygas nie jest zasadą tylko jest wyjątkiem. Niestety zbyt często jednostki uważają, że kwoty, które są zapisane w budżecie są umowne, że można nimi sobie manipulować czy się nimi bawić. Mnie jest niezwykle przykro z tego powodu, że Zarząd Zieleni Miejskiej postanowił zrealizować zadanie, na które miał środki w połowie roku, dopiero pod koniec roku, ale skoro się zdecydował to musi wziąć na siebie, a nie przerzucać na mnie odpowiedzialność za to, że zadanie nie zostało w tym roku zrealizowane. I tyle w skrócie, w skrócie, oczywiście szersza odpowiedź się znajdzie w odpowiedzi na interpelacje obu Panów Radnych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo dziękuję Panie Prezydencie. Czy przedstawiciel spółki Pan Krzysztof Migdał, zapraszamy, spółka Trasa Łagiewnicka. Prosimy o wsparcie techniczne, prezentację, czy zdjęcia, bardzo prosimy żeby przełączyć.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Dzień dobry Państwu. Ja, jeśli można byłoby prosić o tą prezentację, natomiast ja korzystając z okazji chciałbym przede wszystkim podziękować za możliwość zaprezentowania Wysokiej Radzie tego, co jest przedmiotem konsultacji społecznych prowadzonych przez spółkę Trasa Łagiewnicka. Tutaj w uzupełnieniu jeszcze informacji Pana Prezydenta tych uwag, wniosków konsultacyjnych niespełna 1000 już wpłynęło do spółki, przy czym my traktujemy, jako wnioski konsultacyjne także wszelkie, my traktujemy, jako wnioski konsultacyjne także wszelkie uwagi, które są składane w trakcie trwania spotkań konsultacyjnych i one są także elementem, który będzie brany pod uwagę przy sporządzaniu raportu z konsultacji społecznych. Na chwilę obecną konsultacje społeczne odbyły się w 4-ch dzielnicach miasta Krakowa, V, VI, VII i VIII, przez te dzielnice bądź w sąsiedztwie tych dzielnic przebiega sama Trasa Zwierzyniecka i Trasa Pychowicka. Dodatkowo na wniosek ze strony mieszkańców decyzją Pana Prezydenta konsultacje społeczne zostały rozszerzone o dodatkowe spotkanie konsultacyjne w szkole na ulicy Strąkowej i składanie wniosków, uwag dotyczących konsultacji zostało przedłużone do dnia 3 grudnia. Na tym spotkaniu

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

konsultacyjnym, tym, które będzie, tym dodatkowym będziemy chcieli także przedstawić odpowiedzi na główne pytania, które w trakcie dotychczasowych spotkań konsultacyjnych wpłynęły, one są o tyle istotne, że bardzo często te pytania, uwagi się powtarzają, na część już biuro projektów otrzymało polecenie przygotowania rozwiązań projektowych, które będą możliwe do wprowadzenia tak żebyśmy byli, żebyśmy mogli poinformować mieszkańców o tym, jaki zakres ewentualnych uwag jest oczywiście możliwy.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Szanowni Państwo ja dostałem teraz informację, że zerwało transmisję internetową, Szanowni Państwo jako, że ten temat bardzo żywo interesuje mieszkańców ja sądzę, że nie powinniśmy kontynuować obrad dopóki transmisja nie zostanie wznowiona, bo dostałem kilka już w tej sekundzie informacji, a raptem ten problem wystąpił, więc ja bym prosił o pięć minut przerwy, zrobimy 5 minut przerwy i sprawdzimy, bo ten temat jest, żywo mieszkańcy są zainteresowani i sądzę, że byśmy tutaj sprawdzili, poczekali i zobaczymy, co dalej, więc na razie tylko 5 minut.

**Pięciominutowa przerwa w obradach Sesji.**

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo przedłużamy przerwę o kolejne pięć minut.

**Pięciominutowa przerwa w obradach Sesji.**

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo, ponieważ to jest większy, zdaje się, jakiś problem, 15 minut kolejne przedłużamy przerwę.

**Piętnastominutowa przerwa w obradach Sesji.**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. A. Fryczek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałem zapewnić, że robimy, co możemy, żeby transmisję przywrócić, niestety problem leży nie po stronie Urzędu Miasta Krakowa i służb mu podległych, problem jest po stronie firmy zewnętrznej, która dostarcza usługę streamingową, co do przyczyn trudno w tej chwili powiedzieć, natomiast mamy zapewnienie firmy zewnętrznej, że do 15-tu, 20-tu minut ten problem zostanie usunięty, na wszelki wypadek prosiłem o to żeby ta przerwa potwała jednak pół godziny, żeby mieć pewność, że już ruszymy i żeby Państwa nie fatygować zbędnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję, czyli przerwa techniczna do 12.30.

**Przerwa techniczna w obradach Sesji do godziny 12.30.**

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo wznawiamy posiedzenie Sesji Rady Miasta Krakowa. Tutaj jak rozumiem Pan Krzysztof Migdał ze spółki Trasa Łagiewnicka bardzo proszę. Przypomnę, jesteśmy w punkcie Informacja Prezydenta Miasta Krakowa i Prezesa Spółki Trasa Łagiewnicka na temat

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

konsultacji wariantów Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej z prezentacją poszczególnych wariantów wraz z dyskusją. Bardzo proszę.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Ponownie witam Państwa. Jeżeli chodzi o konsultacje społeczne, konsultacje społeczne zostały tutaj zaplanowane w dniach od 17 października do 18 listopada, decyzją Prezydenta Miasta Krakowa zostały rozszerzone o dodatkowe spotkanie konsultacyjne w dniu 22 listopada i same konsultacje zostały także rozszerzone do dnia 2 grudnia.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Przepraszam, bardzo bym prosił Państwa Radnych o zachowanie spokoju i rozmowy w kularach, albo w foyer, nie na sali obrad. Bardzo proszę.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Ja teraz pozwolę sobie pokrótce tylko przedstawić to, co jest przedmiotem tych konsultacji społecznych. Konsultacjom społecznym poddane zostały dwa zadania, zadanie numer 1, to jest zadanie Trasa Pychowicka, zadanie numer 2 Trasa Zwierzyniecka. Tutaj pozwolę sobie omówić to w odwrotnej kolejności, ale wynika to wprost z kilometraża, czyli zaczynamy od Ronda Ofiar Katynia. Na tym slajdzie proszę Państwa mamy podział na dzielnice, na których przebiega układ drogowy.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo bardzo proszę rozmowy w kularach, albo w foyer, tutaj Radni nie słyszą.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Na tym slajdzie proszę Państwa widać układ drogowy na tle dzielnic miasta Krakowa, zaczynając od dzielnicy VI, a następnie dzielnica V, VII i VIII. Pierwotnie założyliśmy dla każdego z zadań przeprowadzenie, wykonanie minimum 3-ch wariantów przebiegu układu drogowego, układu tramwajowego, dodatkowo został w wyniku zebrania opinii, tzw. opinii przedkonsultacyjnych po wydaniu wstępnych zaleceń przez podmioty, które brały udział w tych opiniach przedkonsultacyjnych i mam tutaj na myśli przede wszystkim jednostki centralne, organy administracyjne Gminy Miejskiej Kraków, ale także rady dzielnic, zostały opracowane dodatkowe warianty, tzw. wariant czwarty, który był niejako wariantami zbierającymi główne uwagi i wnioski ze strony tych podmiotów, które się wypowiadały. Natomiast niestety w odniesieniu do Trasy Pychowickiej pojawiło się zagadnienie dotyczące Kanału Krakowskiego, tutaj prowadziliśmy rozmowy z Wodami Polskimi, z Ministerstwem Infrastruktury, z Dyrekcją Żeglugi Śródlądowej, nie zdecydowały się te organy na rezygnację z pozostawienia rezerwy dla Kanału Krakowskiego, dlatego została opracowana przez biuro projektów, opracowany wariant przebiegu Trasy Pychowickiej, w którym przebieg Trasy Pychowickiej wraz z uwzględnieniem linii tramwajowej uwzględnia pozostawienie rezerwy dla Kanału Krakowskiego. Zostały w związku z powyższym opracowane dwa dodatkowe warianty, wariant V i wariant VI, w których ta rezerwa dla Kanału Krakowskiego została pozostawiona, ale także z uwagi na to, że bardzo wyraźnie zostały postawione oczekiwania dotyczące komunikacji publicznej, do obu z tych wariantów wprowadzono obligatoryjnie komunikację publiczną, dla wariantu V i VI. Tutaj może tego nie będę omawiał, bo to będzie na dalszych slajdach, natomiast przechodząc do Trasy Zwierzynieckiej, już do samego układu drogowego Trasy Zwierzynieckiej. Przede wszystkim układ trasy jest zgodny z dokumentami planistycznymi Gminy Miejskiej Kraków, dla całości trasy ona jest zgodna z zapisami

studium kierunków rozwoju miasta Krakowa, a dla obszarów, na których zostały opracowane plany zagospodarowania przestrzennego trasa ta w większości, bo tutaj z nieznacznymi wyjściami wynikającymi z zagadnień technicznych przebiega zgodnie z tymi zapisami treści planów zagospodarowania przestrzennego. I teraz, jeżeli chodzi o Trasę Zwierzyniecką, cztery warianty przebiegu Trasy Zwierzynieckiej, głównie różne, bo właściwie mówimy tutaj o głównej różnicy, która się sprowadza w odniesieniu do Trasy Zwierzynieckiej i dotyczy ona faktu wykonania bądź też nie linii tramwajowej pod Wzgórzem św. Bronisławy. Tu kolejne dwa warianty. I teraz bardzo ważnym elementem dla przebiegu Trasy Zwierzynieckiej, zresztą dla Pychowickiej również, jest kwestia niwelety drogi. Ta niweleta została tutaj dostosowana do dwóch elementów, po pierwsze możliwości prowadzenia ruchu, powiązania z istniejącym układem, ale także do sposobu przeprowadzenia ruchu pod Wzgórzem św. Bronisławy i rzeką Rudawą. Dla, tutaj mamy Rondo Ofiar/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo bardzo bym prosił osoby zdalnie o wyciszenie mikrofonów.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Tutaj mamy zaczynając od Ronda Ofiar Katynia, które jest niejako wyjściem dla przebiegu Trasy Zwierzynieckiej po przejściu, pominięciu ulicy Balickiej schodzimy poniżej poziomu terenu, ale w taki sposób, żeby, ja to za chwilę pokażę, zminimalizować oddziaływanie na sąsiednią zabudowę i przechodzimy tzw. tunelem płytkim do węzła z przyszłą Trasą Balicką, który jest zlokalizowany w formule ronda. Następnie po ominięciu węzła z Trasą Balicką schodzimy do wlotu do tunelu tzw. głębokiego, drążonego pod rzeką Rudawą i Wzgórzem św. Bronisławy. Ta niweleta będzie niweletą, która w odniesieniu do każdej z tych tras miała zastosowanie, do każdego z wariantów Trasy Zwierzynieckiej, tutaj nie mamy specjalnie pola manewru, ale także potrzeby przynajmniej w naszej ocenie do zmiany tej niwelety. I teraz, jeżeli chodzi o układ drogowy, tutaj zaczynamy od ulicy Balickiej, natomiast dalsze nawiązanie do Ronda Ofiar Katynia także jest elementem, który tutaj już się wprowadza w ruch istniejący. Sam układ drogowy Trasy Zwierzynieckiej w przekroju, który jest w tym miejscu pokazany obejmuje dwa pasy do ruchu na wprost, dla całego układu drogowego myśmy, jako spółka zalecili wykonawcy przebiegu dwóch jezdni po dwa pasy ruchu, trzeci pas ruchu to jest pas ruchu włączenia i wyłączenia do układu drogowego Trasy Zwierzynieckiej. W tym miejscu układ drogowy przebiega jeszcze na poziomie terenu, tutaj nie ma istotnych zmian w odniesieniu do szerokości, tutaj przebieg jest związany wyłącznie z rozkalibrowaniem tej jezdni dla zapewnienia tych właśnie dodatkowych dwóch pasów ruchu, włączeń i wyłączeń. Zmiana istotna następuje na kolejnym odcinku, tutaj pod ulicą Zarzeczce, od ulicy Zarzeczce układ drogowy schodzi już poniżej poziomu terenu i już do końca układu drogowego przebiega poniżej poziomu terenu. On jest przekryty, bądź nie, w zależności od miejsca/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo, którzy są z nami zdalnie, bardzo proszę o wyciszenie mikrofonów, to naprawdę przeszkadza.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Niemniej jednak układ drogowy tak jak tutaj widać przebiega tunelem płytkim, jest to tunel analogiczny jak w przypadku Trasy Łagiewnickiej, tunel płytki wykonany metodą w formie ścian szczelinowych z wykonaną płytą stropową, a następnie poprzez wybieranie gruntu podstropowo najmniej ingerując w zabudowę i powodujący najmniej problemów

komunikacyjnych, ta formuła jest zresztą przyjęta w przypadku Trasy Łagiewnickiej sprawdziła się, jako ta, która umożliwiła realizację nawet w bardzo wąskiej, bardzo gęstej zabudowie układu tunelowego pod ulicą Zbrojarzy. Więc ciąg główny Trasy Zwierzynieckiej prowadzony będzie poniżej poziomu terenu tak, żeby zminimalizować oddziaływania, natomiast na poziomie terenu planowane jest prowadzenie układu w ruchu tzw. lokalnym w sposób zbliżony w zakresie zajętości do tego, co na chwilę obecną na ulicy Armii Krajowej jest zlokalizowane. Tutaj nie mamy istotnych zmian. To miejsce jest miejscem bardzo ważnym, bo to jest węzeł ulicy Armii Krajowej, tutaj mamy dochodząc Trasę Balicką, która w chwili obecnej jest przedmiotem opracowania. My mamy uzgodnione niejako połączenie, Trasa Balicka będzie włączała się w poziomie zero, Trasa Zwierzyniecka jako ten ciąg główny obwodnicowy prowadzony poniżej poziomu terenu, przy czym Trasa Balicka na dalszym odcinku będzie schodziła poniżej poziomu terenu, z tego co wiem jest tam planowany tunel, układ tunelowy będzie zresztą możliwy do włączenia do Centrum Zarządzania Tunelami, które została obecnie zrealizowane w ramach inwestycji Trasy Łagiewnickiej. Sam układ węzła jest w formie ronda, jako najbardziej efektywny, natomiast, ponieważ to rondo powoduje znaczne wydłużenie dla komunikacji autobusowej ustalone zostało skrócenie, czyli niejako jezdnia serwisowa skrzyżowania w lewo dla komunikacji autobusowej z priorytetem właśnie dla ruchu autobusów. Tu ciąg dalszy, jesteśmy w rejonie ulicy Odlewniczej, zabudowy osiedlowej, mieścimy się tutaj w granicach rezerw terenu, nie ma istotnego, znaczy właściwie nie wchodzimy w nieruchomości, które są zlokalizowane w sąsiedztwie układu drogowego Trasy Zwierzynieckiej, a następnie wchodzimy do portalu tunelu głębokiego, tak wygląda to, jeżeli chodzi o lokalizację układu drogowego, czyli jesteśmy poniżej poziomu terenu na głębokości mniej więcej w okolicach między 5, a 6 m, to w zależności od miejsca i stosowania niwelety, natomiast na dalszym odcinku wchodzimy już do tunelu, który w tym przypadku jest tunelem drążonym metodą tarczy TBM, tutaj nie ma innego alternatywnego rozwiązania z uwagi na to, że żadna metoda górnicza związana z materiałami wybuchowymi nie może być stosowana na tym terenie z uwagi na jego zurbanizowanie, a także na poziomy wód gruntowych i ewentualne występowanie problemów właśnie z przebijaniem warstw wodonośnych. Tak to wygląda na wizualizacji, tutaj mamy istniejące osiedla, ta wizualizacja bazuje na ortofotomapie, może tutaj brakować pojedynczych nieruchomości, one także zostały zinventaryzowane, w związku z czym tu jesteśmy powyżej, jesteśmy w obszarze, nazwałbym to bezpiecznym, bez istotnej ingerencji w tereny prywatne, natomiast oddziaływanie także zostało zminimalizowane poprzez wprowadzenie niwelety poniżej poziomu terenu z zastosowaniem niewysokich ekranów akustycznych. To rozwiązanie bardzo dobrze się jak na razie sprawdza w obszarze Trasy Łagiewnickiej z uwagi właśnie na minimalizację tych oddziaływań, które mają miejsce. W tym wariancie, jeżeli chodzi o wariant I, akurat zostało wariantowo przeanalizowane ewentualne odgięcie układu drogowego w stosunku do Kopca Kościuszki, ten wariant, dlatego został uwzględniony żeby przeanalizować oddziaływanie i ewentualne zagrożenie dla Kopca Kościuszki, biuro projektów po analizie przekazało nam informacje, że takich zagrożeń nie ma, w związku z czym tutaj to odgięcie, nie zachodzi potrzeba wprowadzenia tego odgięcia, to byłoby dodatkowe wydłużenie układu tunelowego. My jesteśmy w tym miejscu, w okolicach 80 m poniżej poziomu, czy tam powyżej 80 m poniżej terenu, na którym stoi Kopiec Kościuszki. Wartość tego została oszacowana na podstawie, to są szacunki z pierwszej połowy roku, one mogą na chwilę obecną niestety być zaburzone z uwagi na wzrost inflacji, natomiast te szacunki przyjmujemy, jako punkt odniesienia i do ewentualnego wariantu wynikowego oczywiście będą zaktualizowane, ten szacunkowy koszt tego wariantu bez linii tramwajowej to jest kwota 1 mld 600 mln zł, kwota zagregowana, uwzględniająca zarówno roboty budowlane jak i prace projektowe. I teraz omówię tylko wariant II, wariant II

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

jest tak naprawdę niejako, jeżeli chodzi o niweletę, powtórzeniem wariantu I, tutaj wielkich zmian nie ma dla układu drogowego, zmiany będą w obszarze linii tramwajowej i za chwilę to pokażę. I teraz tu mamy wizualizację, ponieważ to prościej będzie przedstawić. Tu mamy ulicę Balicką, bo linie kolejowe to jest zagadnienie, które nam już tutaj w żaden sposób nie koliduje prócz tego, że trzeba je będzie przebudować oczywiście w odniesieniu do trzech wiaduktów, które tam są to w odniesieniu do linii tramwajowej, linia tramwajowa będzie włączała nam się w ciąg tramwajowy istniejący obecnie na ulicy Balickiej. W tym wariantcie w układzie linia tramwajowa prowadzona jest pomiędzy pasami ruchu, które będą wzdłuż ulicy Armii Krajowej i tutaj z Trasy Balickiej będzie zjazd na pas dzielący, zlokalizowany pomiędzy jezdniami ulicy Armii Krajowej. Tak to wygląda w przekroju na ten moment, tu mamy obiekt mostowy nad ulicą Balicką, ten obiekt mostowy przeprowadza ruch dotychczas tramwajowy, planowane jest tutaj wykonanie rozjazdu z uwzględnieniem oczywiście formy obiektowej, a następnie rampą, pochylnią sprowadzone do poziomu w rejonie ulicy Stańczyka do poziomu układu drogowego i dalej już prowadzone równoległe z układem drogowym. Ten przekrój, który jest zlokalizowany w tym miejscu to jest przekrój, który wynika z już tego ciągu pozatramwajowego, natomiast w przypadku linii tramwajowej, to jest istotne, tutaj ten tramwaj na początku prowadzony jest w formie rampy, a następnie zjeżdża do poziomu terenu. I tutaj od ulicy Zarzecze sytuacja jest taka jak na poprzedniej planszy, wjeżdżamy pod tunel, w tunel pod ulicą Armii Krajowej, układ drogowy prowadzony oczywiście na ulicy Armii Krajowej i tutaj mamy sytuację, w której pojawia się nam trzecia nawa tunelu, tunel tramwajowy. Niestety z uwagi na dostępność terenu jest tutaj pewien problem ze zlokalizowaniem przystanku tramwajowego, bo ten element był tutaj analizowany, ale oczywiście, jeżeli będą takie oczekiwania także to będzie mogło być przedmiotem szerszej analizy. I tutaj dojeżdżamy do rejonu właśnie węzła z Trasą Balicką, przy tym węźle założyliśmy, że będzie wykonany peron przystankowy, który będzie zbierał ruch, niestety jest pierwszy możliwy w naszej ocenie punkt pomiędzy ulicą Księcia Józefa, do którego jest możliwość, na którym jest możliwość wymiany pasażerów w ramach komunikacji tramwajowej, bądź też autobusowej, bo tutaj zakładamy, że ewentualnie byłaby także możliwość wprowadzenia autobusów w ciąg tunelowy, ten element także będzie brany pod uwagę. Ten węzeł został dostosowany tutaj już pod kątem wprowadzenia ruchu pieszego z układu drogowego i wyprowadzenia go na poziom przystanków, które będą zlokalizowane pod tarczą ronda. Na dalszym odcinku ten układ drogowy prowadzony jest analogicznie z uwzględnieniem faktu, że linia tramwajowa prowadzona jest w osi pasa ruchu, tak to wygląda w rejonie ulicy Odlewniczej, a następnie mamy ten układ tramwajowy, który znajduje się pod Wzgórzem św. Bronisławy. Tutaj istotnym elementem są odległości pomiędzy tymi komorami, te komory nie mogą być zlokalizowane blisko siebie ze względu na wzajemne oddziaływanie w trakcie drażenia, tzw. bezpieczną wartością to jest wartość mniej więcej półtorej średnicy tego elementu drażonego, my przyjęliśmy, że dla poprowadzenia ruchu drogowego i ruchu tramwajowego ta średnica będzie wynosiła 12 m dla, na etapie projektowym, około 12 m, tutaj nie chciałbym już wchodzić w szczegóły, bo będzie to związane także z kwestią technologii zabezpieczeń, ale to już jest element na kolejnym etapie inwestycji. I dlatego tutaj ta szerokość to jest około mniej więcej 60, 70 m pasa terenu, który w przypadku linii tramwajowej musimy uwzględnić dla prowadzenia w tunelu. To jest istotne w odniesieniu do portali, tak to wygląda, tutaj porównanie dwóch obszarów zajętości, ten rysunek był głównie pokazany ze względu na mieszkańców tych nieruchomości, które tutaj mamy uwzględnione na wizualizacji, ponieważ tutaj linia tramwajowa niestety wymaga rozszerzenia zakresu zajętości i tutaj już wchodzimy na teren nieruchomości, które pierwotnie nie były, dla samego układu drogowego nie były zakładane do zajęcia, o tyle mniej więcej rozszerza nam się ten zakres zajęcia terenu. Tutaj już pod Wzgórzem św. Bronisławy

przebiegamy bezpośrednio dla zminimalizowania tego układu. I tutaj wartość tego zadania z uwagi na tą trzecią nawę, która jest nawą tramwajową plus oczywiście linia tramwajowa to jest 2 mld 350 mln zł. Kolejny wariant trzeci, ja myślę, że go nie będę tutaj omawiał specjalnie, natomiast na tej wizualizacji jest tutaj pokazana forma przejazdu przez ten teren tego węzła, forma przejazdu w układzie autobusowym tak żeby nie było nadłożenia drogi. I tutaj jest jeszcze kwestia wielkości tego ronda, ono wynika wprost z prognozowanych potoków ruchu, które będą wjeżdżały od strony Trasy Balickiej i będą musiały być rozprowadzone bądź to na układ Trasy Zwierzynieckiej, Pychowickiej, bądź do centrum miasta tak, żeby nie generować korków, stąd też przyjęcie tego zakresu i tych parametrów tego węzła. Tutaj myślę, że to niewiele nam już zmienia, ja pozwolę sobie to przejść, te kolejne dwa warianty. Główną różnicą jest tutaj w tym momencie sposób przebiegu pod terenem pod Wzgórzem św. Bronisławy. I teraz przechodząc do Trasy Pychowickiej. Trasa Pychowicka tak jak wspominałem jest, pozostała w dwóch wariantach, w każdym z tych wariantów prowadzone jest linia tramwajowa do samego hubu komunikacyjnego, ale także w zakres Trasy Pychowickiej zostało włączone wykonanie hubu komunikacyjnego i przebudowa ulicy Księcia Józefa, a także budowa ulicy nowej Księcia Józefa. Jeżeli chodzi o układ niwelety, bo to jest głównym, główną kwestią do tych zadań. W przypadku wariantu V rozważane, zostało opracowane wyjście z tunelu pod Wzgórzem św. Bronisławy bezpośrednio za ulicą Księcia Józefa, tą starą Księcia Józefa, a następnie przekroczenie wspólnym obiektem mostowym rzeki Wisły oraz lasu łęgowego wraz z układem drogowym, czyli tutaj jezdnie wraz z linią tramwajową idą w jednym poziomie, a następnie za rzeką Wisłą, za Kanalem Krakowskim sprowadzane jest to z powrotem poniżej poziomu terenu i już do Trasy Łagiewnickiej prowadzone jest poniżej poziomu terenu. To jest akurat wizualizacja przekroczenia ulicy Księcia Józefa, w ramach tej wizualizacji tutaj pokazany jest przebieg linii tramwajowej, bo tutaj te linie tramwajowe były uwzględniane dla Trasy Pychowickiej w wariantach, za każdym razem tak, żeby można było bądź to wprowadzić linię pod ulicę Księcia Józefa, Wzgórzem św. Bronisławy do Trasy Balickiej, bądź też nie, w zależności od wyboru wariantu. To jest wizualizacja węzła dla realizacji dla przebiegu układu drogowego obiektem mostowym, węzła z ulicą Księcia Józefa, tutaj mamy ulicę Księcia Józefa, ale także nową Księcia Józefa, której zadaniem jest odebrane całości ruchu, który przebiega Trasą Pychowicką i Zwierzyniecką tak, żeby mógł być wprowadzony i rozprowadzony bądź to w kierunku Mostu Zwierzynieckiego bądź w ulicy Mirowskiej. Tak wygląda to na planie sytuacyjnym, tutaj mamy wały Wisły, to jest fragment, nad którym przebiega Trasa Zwierzyniecka tzw. lasu łęgowego, Trasa Pychowicka, tzw. lasu łęgowego. Ten układ węzła jest nieco skomplikowany i tutaj na to była zwracana uwaga, że jest to forma węzła bardziej autostradowego i tutaj musimy się z tym zgodzić, dlatego on niejako nie jest rozwiązaniem preferowanym z uwzględnieniem układów drogowych, natomiast jest możliwym układem, który może zostać w ten sposób wykonany przy minimalizacji zajętości terenu. Linia tramwajowa przebiegająca obiektem mostowym nad rzeką Wisłą może być wyprowadzona bezpośrednio w kierunku hubu komunikacyjnego i włączy nam się tutaj do hubu komunikacyjnego, do pętli tramwajowej. Ten element oczywiście będzie jeszcze dopracowywany, natomiast jest taka możliwość, natomiast z hubu komunikacyjnego istnieje możliwość poprowadzenia linii tramwajowej z wyprowadzeniem jej pod Wzgórze św. Bronisławy. Jeszcze raz widok tego węzła, natomiast ten układ drogowy przechodzący, przekraczając Wisłę, tu mamy ulicę Sodową i z tyłu mamy ulicę Norymberską, ten układ drogowy po przekroczeniu Wisły jest na obiekcie mostowym, most Kotlarski mniej więcej oddaje charakterystykę tego obiektu mostowego i tutaj mamy, tu mamy w tym momencie zlokalizowany przystanek tramwajowy. Ulica Tyniecka, bo to jest dość istotne, ulica Tyniecka niestety nie ma bezpośredniego węzła z Trasą Pychowicką, wynikało to głównie z

możliwości komunikacyjnych i konieczności uwzględnienia zarówno Jaskini Wiślanej, jak i przyległej zabudowy, w związku z czym tego węzła po prostu tutaj się zmieścić nie dało, natomiast żeby umożliwić mieszkańcom skomunikowanie się zostało zaproponowane rozwiązanie właśnie węzła bezpośredniego na zasadzie układu, czyli przystanki autobusowe zlokalizowane w bezpośrednim sąsiedztwie estakady, a następnie wyprowadzenie ruchu pieszego na estakadę i tutaj możliwość wyjazdu autobusów. Oczywiście po estakadzie jest także możliwość, po torowisku tramwajowym poruszania się autobusów komunikacji publicznej. Tak to wygląda, jeżeli chodzi o przekroje, to jest płyta obiektu mostowego, jeżeli, na której mamy zarówno ruch autobusowy, tramwajowy, samochodowy, ale także ruch pieszy i ruch rowerowy, bo tutaj ten element w przypadku obiektu mostowego jest elementem kluczowym. Natomiast po przekroczeniu rzeki Wisły tutaj mamy zjazd w kierunku Trasy Łagiewnickiej, linia tramwajowa prowadzona jest analogicznie jak w przypadku ulicy Armii Krajowej w formie elementu w murach oporowych z doprowadzeniem do miejsca, w którym istnieje możliwość opuszczenia osi pasa ruchu i wyprowadzenia linii tramwajowej poza pas ruchu tak, żeby na dalszym odcinku była możliwość włączenia się do trasy, do ulicy Grota Roweckiego. To jeszcze jedna wizualizacja dla obiektu tunelowego i to jest już sama wizualizacja układu drogowego w rejonie skrzyżowania Grota Roweckiego. Ja tylko przypomnę, tutaj zakończyliśmy realizację Trasy Łagiewnickiej, do tego miejsca była decyzja środowiskowa, która była podstawą realizacji układu drogowego Trasy Łagiewnickiej, ten fragment tunelu będzie wykonywany już w ramach Trasy Pychowickiej. Sama Trasa Łagiewnicka została dostosowana do dołączenia układu tunelowego, tu już nie będzie potrzeby ingerencji w ten zrealizowany układ na ulicy Rostworowskiego, on jest już realizowany zgodnie z rozwiązaniem docelowym. Ten koszt tej inwestycji, dla tego fragmentu w przypadku obiektu mostowego, przebiegu linii tramwajowej oraz przebiegu układu drogowego obiektem mostowym 700 mln zł. I tutaj przechodzimy do wariantu, który jest wariantem niejako oczekiwanym, który, znaczy to jest wariant, który uwzględnia przebieg układu drogowego poniżej koryta rzeki Wisły. Tutaj mamy dalej wyjście z ulicy Księcia Józefa, nawiązanie wysokościowe, które jest konieczne do powiązania z ulicą Nowa Księcia Józefa, tutaj wymaga wniesienia niwelety, dalej tutaj nie wychodzimy powyżej poziomu terenu, a następnie wchodzimy niweletą pod rzekę Wisłę, tunelem drążonym. Tutaj analogiczny sposób drążenia, zresztą z założenia przy wykorzystaniu tej samej maszyny drążącej pod rzeką Wisłą i pod Kanałem Krakowskim. Niestety tutaj jest o tyle problem przejścia pod rzeką Wisłą, że tutaj już nie chodzi tylko i wyłącznie o samą rzekę Wisłę, która nie jest specjalnie głęboka, ale nam tutaj głębokość tego drążenia jest narzucona głębokością Kanału Krakowskiego, parametry Kanału Krakowskiego zostały określone jako kanał żeglowny, umożliwiający prowadzenie międzynarodowe żeglugi rzecznej, głębokość tego kanału musi wynosić 4,5 m, w związku z czym jest to głębiej niż obecne koryto rzeki Wisły, ale już pod takim kątem będziemy się tutaj dostosowywali. Jesteśmy poniżej poziomu terenu i tutaj układem drogowym dochodzimy, dołączamy się cały czas jadąc w dość dużych spadkach rzędu spadków zbliżonych do maksymalnych na dołączeniu się do Trasy Łagiewnickiej. To jest o tyle istotne miejsce włączenia, ponieważ to jest miejsce, w którym możemy maksymalnie dociągnąć drożenie przy użyciu tarczy, co zostało określone przez biuro projektów, przekrycie dla elementu drążonego powinno wynosić około półtorej średnicy dla tarczy, w związku z czym my tu jesteśmy na wartościach minimalnych jeżeli chodzi o głębokość przekryć, oczywiście różne możliwości techniczne są, natomiast też nie możemy przekraczać wartości, które byłyby nierealne dla ich wykonania. I tutaj jesteśmy mniej więcej na głębokości 27 m, to jest w przybliżeniu 10-piętrowy blok, z układem drogowym jesteśmy poniżej poziomu terenu. Dla tego wariantu linia tramwajowa przebiega w poziomie terenu, a następnie obiektem mostowym wznosi się nad rzeką Wisłą, nad lasem łągowym tak, żeby



włączyć się do układu, do rejonu hubu komunikacyjnego i Trasy Zwierzynieckiej. Tutaj już sam układ drogowy tak jak tutaj widać na tej wizualizacji jest układem zdecydowanie prostszym i bardziej zrozumiałym dla kierujących przy zachowaniu parametrów przepustowości bez konieczności istotnych ingerencji na tyle na ile to było możliwe do ograniczenia na ten moment, rozproszanie tego ruchu w klasycznym układzie węzła półkoniczyny i tutaj mamy ten układ tego hubu komunikacyjnego, który jest zlokalizowany bezpośrednio obok tego centrum handlowego, które na ulicy Księcia Józefa powstało. Tutaj ten układ hubu komunikacyjnego obejmuje wyprowadzenie linii tramwajowej z obiektu mostowego, następnie wprowadzenie do pętli, która będzie wspólną pętlą tramwajowo autobusową analogicznie jak w przypadku ulicy Czerwone Maki w taki sposób, żeby była możliwość obsługi pasażerów komunikacji publicznej w systemie door-to-door, a następnie tutaj komunikacja autobusowa, założona jest komunikacja autobusowa aglomeracyjna, a następnie linia tramwajowa przebiegająca w kierunku pętli na Salwatorze, to pokażę na osobnych slajdach. Tak samo układ drogowy ulicy Nowej Księcia Józefa z układem ronda, które umożliwiają pełną i bezpieczną obsługę ruchu, a jednocześnie spowalniają ten ruch, który się odbywa. Dwa pasy ruchu wynikają z parametrów skrzyżowania i konieczności zapewnienia przepustowości w sensie skrzyżowań, a nie wynikają z potrzeby prowadzenia szybkiego ruchu. Tak to wygląda w układzie wizualnym, my tutaj mamy dwa elementy, ten element w tym miejscu jest, następuje wyjście z układu tunelu drogowego pod Wzgórzem Bronisławy, przejście przez ten rejon węzła i ponowne zagłębienie pod rzekę Wisłę, przed wałami. Tak, że tutaj jesteśmy dość głęboko poniżej poziomu terenu, tak jak wspomniałem jest to głębokość średnic tarczy, pół średnicy tarczy poziomu gruntu. Linia tramwajowa, która będzie biegła przez obiekt mostowy ma możliwość także włączenia się do układu, w układ tunelu pod Wzgórzem św. Bronisławy i ona jest prowadzona w tym momencie tutaj w osi pasa ruchu, a następnie jako ta trzecia ma kontynuację. Natomiast, w związku, z czym droga wchodzi nam pod rzekę Wisłę i tutaj już nie ma bezpośredniej ingerencji na powierzchnię, sam układ tunelu obiektu mostowego nad lasem łągowym jest przeprowadzany, to jest ten fragment układu pieszo – drogowego, ten obiekt ma około 14 m szerokości dla uwzględnienia dwukierunkowej linii tramwajowej umożliwiającej przeprowadzenie ruchu autobusowego, ciągu pieszego, ciągu rowerowego. Jeszcze jedna wizualizacja na ten obszar i tak wygląda, jeżeli chodzi o połączenie układu tunelowego po stronie Pychowic, linia tramwajowa przechodząca nad rzeką Wisłą, charakter obiektu i rodzaj obiektu, czy będzie to obiekt płytowy czy obiekt wantowy bądź inna formuła obiektu jest kwestią jakby wtórną, bo tutaj zostanie dostosowany do wytycznych i sposobu, wymagań i sposobu realizacyjnego, natomiast na ten moment jest to po prostu zaznaczony przebieg tego układu drogowego. Natomiast zarówno w wariantach V jak i VI to jest tutaj teraz lepiej widoczne, połączenie zarówno ulicy Sodowej jak i Norymberskiej, ale także sam przebieg ulicy Tynieckiej będzie w tym miejscu w formule ronda, które umożliwi zarówno stosunkowo łatwy wyjazd z rejonu ulicy Sodowej, to jest bardzo często podnoszony argument przez mieszkańców, także w dniu wczorajszym na konsultacjach w szkole podstawowej był ten element poruszany, ale także z ulicy Norymberskiej. I tak to wygląda, jeżeli chodzi o sam przekrój w tym miejscu, czyli w miejscu tego ronda, założenie jest takie, że tutaj mamy linię tramwajową na obiekcie estakadowym wraz z ciągiem pieszym i ścieżką rowerową, następnie mamy Kanał Krakowski, on tutaj został naniesiony tak jak będzie przebiegał na swojej szerokości, akurat on tutaj jest w łuku i to jest jedyne miejsce, w którym tak naprawdę ten Kanał Krakowski, jeżeli ma przebiegać to może przebiegać. Tutaj duży ukłon ze strony Wód Polskich został jednak poczyniony, ponieważ wyrazili zgodę na to, żeby rezerwa dla realizacji Kanału Krakowskiego obejmowała wyłącznie fragment terenu niezbędny do żeglugi przy założeniu, że sam Kanał Krakowski kształtowany będzie nie tak jak są tego typu kanały kształtowane, czyli w formie rozkopu o

pochyleniu jeden do jeden, czyli takiego bardzo głębokiego rowu tylko w formie pionowych ścian szczelinowych i my pod tym kątem tak to realizujemy, znaczy taką rezerwę pozostawiliśmy. Ten wariant, czyli wariant VI i wariant V to były jedyne warianty, które uzyskały akceptację ze strony Wód Polskich i Ministerstwa, i Dyrekcji Żeglugi Śródlądowej. Na dalszym odcinku, czyli już po wyjściu z tunelu prowadzony układ drogowy jest prowadzony poniżej poziomu terenu, przebiega tak jak tutaj ten pokazany na rysunku, natomiast układ tramwajowym, autobusowy, pieszy, rowerowy przebiega już po poziomie terenu za ekranami akustycznymi. To są tereny, które zostały wstępnie określone, jako tereny, które mogą być udostępnione, jako obszary do rekreacji i te obszary do rekreacji mogą być uwzględnione analogicznie jak w przypadku Trasy Łagiewnickiej, tam te obszary zostały bardzo pozytywnie odebrane przez myślę, że większość mieszkańców, jeżeli nie wszystkich, dzięki tym obszarom do rekreacji jest tam w tej chwili, szczególnie te tereny boisk sportowych, ogródków jordanowskich w ciepłe dni popołudniem mają bardzo duże zainteresowanie, natomiast obszar spacerowy, który został zlokalizowany nad Białymi Morzami, to znaczy na Białych Morzach, nad tunelem, jest bardzo atrakcyjny widokowo, bardzo atrakcyjny turystycznie i tutaj analogiczna formuła byłaby przyjęta, ten obszar dla potrzeb realizacji inwestycji w części musiałby być wykorzystany i jego rekultywacja by wyglądała dokładnie w ten sam sposób. I tutaj już samo dołączenie w formie wizualizacji, tak to by wyglądało na dołączeniu w rejonie Kauflandu, w rejonie ulicy Grota Roweckiego, tu mamy ten obiekt hotelowy, który jest obiektem, my go nie, nie ingerujemy w niego, on nie stanowi dla nas przeszkody, przebieg linii układu drogowego jest w jego sąsiedztwie, linia tramwajowa po stronie Kauflandu w taki sposób w jaki ona może zostać wyprowadzona, także nie ingerujemy w zabudowę zlokalizowaną po stronie ulicy Norymberskiej w wyprowadzeniu w kierunku Grota Roweckiego, tak to wygląda w odniesieniu do zaprezentowanego układu przed chwilą na wizualizacji. I tutaj mamy już Trasę Łagiewnicką. Koszt tego wariantu niestety jest wyższy z uwagi na konieczność wykonania obiektu mostowego, a jednocześnie obiektów tunelowych i to jest kwota 1 mld 020 mln. I tutaj jeszcze tylko króciutko ulica Księcia Józefa także byłaby objęta przebudową, rejon węzła, w rejon skrzyżowania z ulicą Mirowską ulicę Księcia Józefa w formule ronda, sama przebudowa oczywiście tutaj zgodnie z oczekiwaniami idziemy na wyłączenie w obszarze przebudowy czyli jedna jezdnia dwupasowa wraz z wykonaniem na całym odcinku ciągu pieszego i ciągu rowerowego i tutaj idziemy wzdłuż istniejącego układu drogowego, zmiana następuje w rejonie wejścia tzw. starą Księcia Józefa, tutaj mamy wyjazd z kierunku ZOO. Tutaj stara Księcia Józefa pozostaje w swoim kształcie i śladzie, natomiast ulica nowa Księcia Józefa jest kształtowana w taki sposób żeby ominąć zabudowę mieszkaniową, ominąć układy drogowe, zminimalizować ingerencję w tereny, w tym także w tereny ogródków działkowych i doprowadzić do tutaj akurat w wariantcie piątym huba komunikacyjnego mamy pokazanego, natomiast to będzie analogicznie w przypadku ulicy nowej Księcia Józefa dla wariantu VI. Hub komunikacyjny, który jest tutaj zlokalizowany on obejmuje tak jak już wspomniałem układ przede wszystkim pętli tramwajowej, która jest obecnie zlokalizowana na Salwatorze, tam ta pętla tramwajowa nie ma możliwości żadnej rozwoju, ona jest pętlą, na którą mogą wjeżdżać na ten moment tylko autobusy, tylko tramwaje o najmniejszych promieniach skrętu, raczej niemożliwa do wykorzystania przez nowoczesny tabor tramwajowy, w związku z czym to jest pętla tramwajowa, równocześnie pętla autobusowa dla autobusów głównie aglomeracyjnych, ale także ruch lokalny jak najbardziej może być tutaj wprowadzony, ruch lokalny autobusowy, który w przypadku, jeżeli nie będzie linii tramwajowej pod Wzgórzem św. Bronisławy może zapewnić przejazd na tym odcinku komunikacji publicznej, ale także w kierunku Trasy Łagiewnickiej także jest to możliwe, ponieważ my na każdym wylocie ronda zakładamy wykonanie przystanków komunikacji publicznej. To jest element, który jak na

## **XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**9 listopada 2022 r.**

---

razie został zrealizowany na obszarze Trasy Łagiewnickiej i umożliwi swobodne kształtowanie komunikacji publicznej dla całego układu drogowego. Oprócz tych dwóch elementów, znaczy oprócz komunikacji autobusowej i tramwajowej, która ma z tego hubu komunikacyjnego także dwa elementy, które wydają się niezbędne, czyli parking dla autobusów turystycznych, który nie ma swojej lokalizacji w obszarze sąsiedztwa Krakowa, a z tego miejsca jest bezpośredni i stosunkowo najłatwiejszy dojazd bez ingerowania w tkankę miejską, bez wprowadzenia dodatkowego ruchu w tkankę miejską, ponieważ Trasa Pychowicka, Zwierzyniecka, Łagiewnicka ten ruch powinna przejmować i dlatego tutaj założenie wyprowadzenia ruchu tramwajowego, ruchu autobusów turystycznych, ale także parking Park and Ride, który w tym momencie zapewni komunikację myślę, że najbliższym centrum miasta w sposób najmniej kolizyjny, osoby wysiadające tutaj z samochodów mają bardzo łatwy, bardzo szybki dostęp, kilka przystanków tramwajowych i znajdują się w ścisłym centrum miasta. Linia tramwajowa prowadzona będzie oczywiście tutaj z tego, z tej pętli tramwajowej w sposób bezkolizyjny pod ulicą nowa Księcia Józefa, tutaj za dużo pola manewru nie mamy, tutaj będzie jeszcze drobna korekta związana między innymi z faktem, że w tym miejscu będzie powstawała cerkiew, tutaj te elementy będą musiały być uwzględnione jeszcze w ramach korekt do tej dokumentacji i tutaj, tak to będzie wyglądało w przypadku wariantu VI, tutaj różnica główna sprowadza się wyłącznie do elementów formy skomunikowania Trasy Pychowickiej. To, co jest istotne, i tutaj mamy Most Zwierzyniecki. Sam Most Zwierzyniecki nie ulega zmianie, on nie jest w żaden sposób w kolizji z układem drogowym, układem tramwajowym, linia tramwajowa prowadzona będzie pod obiektem mostowym Zwierzynieckim, tam jest miejsce i rezerwa terenu, a następnie wprowadzona w oś pasa ruchu w ciągu ulicy Księcia Józefa i prowadzona właściwie analogicznie jak na ciągu dalszym ulicy Zwierzynieckiej, tutaj nie mamy specjalnego pola manewru, ponieważ dostępność terenu jest bardzo mocno ograniczona i praktycznie jesteśmy w stanie zrealizować tą inwestycję bez ingerencji w zabudowę bezpośrednio sąsiadującą z ulicą Księcia Józefa. Najwyższe gardło, czyli to rejon Klasztoru Sióstr Norbertanek, ten element jest bardzo trudny, tutaj ruch oczywiście będzie się odbywał notabene tak jak na dalszym odcinku ulicy Księcia Józefa wspólnie samochody plus komunikacja publiczna tramwajowa, ewentualnie komunikacja autobusowa jednoprzestrzennie, tutaj nie jesteśmy w stanie wykonać większego zakresu dostępności z uwagi na zarówno zabudowę wielorodzinną jak i obiekty o charakterze sakralnym zabytkowe. Natomiast pętla tramwajowa, która tutaj jest zlokalizowana ona musi zostać zlikwidowana, jeżeli chcemy poprowadzić ruch tramwajowy na dalszym odcinku w kierunku nowej pętli tramwajowej, ponieważ z uwagi na różnicę wysokości, tutaj mamy bardzo, w kierunku Królowej Jadwigi wjazd bardzo stromy, ale także święta Bronisława z kolei dojeżdża nam w parametrach, które przekraczają warunki normatywne dla wykonania tego typu skrzyżowania, nie sądzę, żeby tutaj była zgoda z Ministerstwa na wydanie odstępstwa, dlatego w miejscu tej pętli tramwajowej, na jej części wykonujemy skrzyżowanie, które umożliwi włączenie zarówno z jednej jak i z drugiej ulicy do ulicy Księcia Józefa. I to jest, i tutaj jeszcze chciałbym pokazać jeden element, bo on jest o tyle istotny, że on jest, to jest już element, który nie był przedmiotem wariantów wstępnych, natomiast mniej więcej w ten sposób podchodzimy do wszystkich osób, które składają do nas wnioski. My wnioski w tej chwili, które do nas wpływają, wszystkie analizujemy, generalnie możemy pogrupować wnioski ze strony mieszkańców, jako na trzy grupy, na ten moment jest także dużo wniosków, które są pojedynczymi wnioskami dotyczącymi poszczególnych nieruchomości, nie chciałbym się na nich teraz skupiać, one będą indywidualnie rozpatrywane. Jeżeli chodzi o podstawowy wniosek mieszkańców to jest obawa dotycząca tego, że lokalizacja inwestycji będzie w bezpośrednim sąsiedztwie ich nieruchomości i może to wpłynąć na generację hałasu bądź zanieczyszczeń. Ponieważ my ten układ drogowy

prorowadzimy w większości poniżej poziomu terenu, za wyjątkiem bodajże dwóch fragmentów, które wychodzą nam nad teren, bądź też wariantu V prowadzonego po obiekcie mostowym w związku z czym my ten element układu drogowego postanowiliśmy wykonać w formie tzw. tunelu płytkiego. Nie generuje to już istotnych kosztów w ramach całości inwestycji, a jednocześnie znacząco może poprawić realizację, funkcjonowanie mieszkańców sąsiedniej zabudowy i dotyczy to zarówno strony północnej Trasy Zwierzynieckiej, tam w rejonie ulicy Odlewniczej już zostało przeanalizowane, istnieje możliwość przekrycia tunelu właśnie w formie tunelu płytkiego i ten element będzie biuro projektów już przeanalizowało, a druga strona, czyli rejon właśnie osiedla Pychowice, tutaj także bardzo dużo wniosków wpłynęło do nas na temat ewentualnego przekrycia tego korytarza, którym jest prowadzony układ drogowy, także w tym zakresie to zostało już przeanalizowane i to jest właśnie wynik tej analizy, o ile sam tunel głęboki kończy nam się mniej więcej w tym miejscu, o tyle istnieje możliwość przekrycia tego głębokiego tunelu w formie płyty stropowej, na której będzie możliwość wykonania nasadzeń, będzie możliwość wykonania obiektów rekreacyjnych, sportowych za jednostkę wojskową, co z kolei daje możliwość ewentualnie zarówno migracji zwierząt, jeżeli będzie tak potrzeba, jak i ewentualnie możliwości dalszego, wykorzystania na inne cele o charakterze rekreacyjnym bez konieczności ingerowania w obszar rezerwy pod Kanał Krakowski. Druga grupa wniosków to jest grupa wniosków, która była, która jest dość trudna, to dotyczy poprowadzenia linii tramwajowej z wykorzystaniem tunelu pod rzeką Wisłą. My przeanalizowaliśmy to z biurem projektów jeszcze przed poprzednimi spotkaniami i przeprowadzenia w osi pomiędzy jezdniami linii tramwajowej nie jest możliwe. Natomiast biuro projektów otrzymało zgodnie z tym faktem, że Wysoka Rada podjęła decyzję o opracowaniu takiego wariantu od nas polecenie na wykonanie tego zakresu i znalezienie rozwiązania i to rozwiązanie w chwili obecnej jest przedmiotem opracowywania, ono oczywiście będzie wymagało rozszerza zakresu poza rezerwy terenu, które zostały przewidziane dla potrzeb realizacji tej inwestycji w ramach planów czy też w ramach Studium, niemniej jednak to opracowanie zostanie także wykonane i przedstawiona wraz z pokazaniem zarówno kosztów jak i zakresu tego opracowania. Tutaj jeszcze tylko w ramach planów tak przebiega, to zielone to jest nasza Trasa Zwierzyniecka, tak jest to, tak się ma to do planów zagospodarowania przestrzennego, które zabezpieczają nam rezerwy terenu na realizację tej inwestycji. My się tutaj mieścimy w większości w obszarze tych planów i tu jest, po drugiej stronie to jest ten element taki dość newralgiczny, tutaj mamy Kanał Krakowski, który jest i układ drogowy, układ Trasy Pychowickiej, który jest prowadzony po terenie, który jest prowadzony w ramach wariantów. Tutaj mamy kierunki zagospodarowania przestrzennego, tutaj przebieg trasy, pokazana jest zgodność realizacji inwestycji z założeniami, zgodnie z kierunkami rozwoju, kierunkami, zgodnie ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Ja tylko jeszcze chciałbym na chwilę wrócić do elementu związanego z przebiegiem Trasy Pychowickiej, ale także Trasy Zwierzynieckiej, bo te trasy, my tutaj mówimy cały czas o komunikacji publicznej, komunikacji indywidualnej, natomiast niewątpliwie bardzo ważnym aspektem jest także komunikacja rowerowa, komunikacja piesza. Dla obu tych wariantów komunikacja piesza i rowerowa została bardzo mocno rozbudowana, my w ramach tej inwestycji mamy mniej więcej około 15 km ścieżek rowerowych i w tym między innymi jest to także przekroczenie rzeki Wisły po obiekcie mostowym. Natomiast oczywiście komunikacja piesza tutaj jest także wzdłuż wszystkich ciągów komunikacyjnych na tyle na ile jest to możliwe wraz z nawiązaniem do wszystkich innych towarzyszących układów drogowych. Tutaj o obiektach inżynierskich myślę, że nie będę mówił, bo to są już szczegóły techniczne i tak jak tu wspominałem obiekty tunelowe w formie obiektów w ścianach szczelinowych, tak wygląda mniej więcej wizualizacja i to jest wizualizacja, która jest zgodna na przykład z tym, co jest

obecnie w ramach Trasy Łagiewnickiej realizowane, obiekty tunelowe formie drażonego tunelu maszyną do drażenia tego tunelu, tutaj zdjęcia z procesu drażenia, ale ponieważ to nie jest rzecz, która w naszych warunkach byłaby niespotykana, tutaj także jesteśmy w obiekcie dość typowym. To są elementy, które myślę, że tutaj szkoda w tym momencie Państwu zwracać głowy, jeżeli oczywiście będą takie pytania bardzo chętnie szczegółowo na nie odpowiem. I teraz mamy istotny element, czyli natężenia ruchu. Natężenia ruchu, tutaj się pojawiają różne zarzuty dotyczące prognoz ruchu i przyjęcia modelu ruchu z roku 2014, no, przyjęliśmy, czy też biuro projektów przyjęło model ruchu, który jest dostępny na terenie miasta Krakowa i który obowiązuje na terenie miasta Krakowa. Ten model ruchu z roku 2014 był aktualizowany o wartości wynikające z natężeń ruchu na skrzyżowaniach w ramach identyfikacji wielkości potoków ruchu na skrzyżowaniach i to, coś, co zostało tu uwzględnione jest najaktualniejszymi danymi będącymi w posiadaniu Gminy Miejskiej Kraków. Potoki ruchu w układzie, który tutaj jest pokazany to są potoki ruchu w godzinie szczytu, natomiast to coś, co jest bardzo istotne i o czym myślę, że warto wspomnieć. Całe założenie, zresztą zgodnie z tym, co wspomniał Pan Prezydent Kulig uwzględnia rozwiązania związane z zagadnieniami, które już były przez Politechnikę Krakowską przedmiotem analiz. Pan Prof. Szarata już w tym temacie się także wypowiadał i przeprowadzał już analizę wariantów dotyczących przebiegu trasy III obwodnicy, w tym także przebiegu wariantów, których celem jest ograniczenie popularności samochodu jako komunikacji indywidualnej przez realizację Trasy Łagiewnickiej, Pychowickiej i Zwierzynieckiej. I taki wariant został przez niego zresztą bardzo pozytywnie zarekomendowany czyli układ przebiegu Trasy Pychowickiej, Zwierzynieckiej i Łagiewnickiej jako element III obwodnicy miasta Krakowa z warunkiem ograniczenia, wprowadzenia ograniczeń na Alejach. Tak to zostało tutaj uwzględnione, takie założenia dla analizy wielkości potoków ruchu są w tym momencie tutaj przyjęte. Tak jak mówię nie mamy innych, nie ma na terenie gminy innych danych ruchowych, w związku z czym dla potrzeb realizacji, podobnie zresztą jak dla potrzeb realizacji każdej innej inwestycji na terenie miasta Krakowa te prognozy ruchu są uwzględnione i tak to zostało uwzględnione. To, co widzimy tutaj tym kolorem czerwonym jest to nowy układ drogowy, w który zostanie wprowadzony ruch drogowy, natomiast kolorem zielonym są to układy drogowe, na których nastąpi zmniejszenie wielkości potoków ruchu, w przypadku Alei to zmniejszenie będzie niejako wymuszone poprzez ograniczenia wynikające zarówno z tonażu jak i ilości pasów ruchu, ale to jest jakby temat odrębny, przy czym oczywiście założenie jest takie, że będzie realizowany komplementarnie, ale po zrealizowaniu tego układu III obwodnicy ten temat będzie mógł być wprowadzany do realizacji. I tutaj jeszcze na koniec zestawienie kosztów jak to wygląda w odniesieniu do wariantów, wariant I i III to są warianty bez linii tramwajowej Trasy Zwierzynieckiej, to jest wartość 1 mld 600 mln, warianty II i IV to warianty z linią tramwajową, tutaj nieznaczne różnice wynikające z długości przebiegów i elementów rozwiązań i w przypadku Trasy Pychowickiej warianty odpowiednio 700 i 1 mld zł. Dziękuję bardzo za uwagę. Na sali jest także z nami przedstawiciel biura projektów, który na pytania, na które my byśmy tutaj z ramienia spółki Trasa Łagiewnicka nie mogli odpowiedzieć zapewne udzieli Państwu odpowiedzi, jeżeli takie pytania oczywiście będą. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy Pan Prezydent jeszcze coś chce dodać? Nie. Zatem otwieram dyskusję, bardzo proszę o zgłoszenia Państwa Radnych, Pan Radny Michał Starobrat bardzo proszę.

**Radny – p. M. Starobrat**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

No ja mam taką pierwszą refleksję, że jak wsłuchiwałem się w prezentację tych dwóch tras to niestety, ale mam taki wniosek, że jednak szkoda, że na Trasie Łagiewnickiej tramwaju nie ma, bo mielibyśmy pięknie domknięty układ komunikacji miejskiej tramwajowej, więc kolejny raz wracam do tego tematu, i szkoda. Ale chciałem odnieść się też do tego, co tutaj przed chwilą padło odnośnie tego wariantu budowy Trasy Pychowickiej z tramwajem pod Wisłą, bo w pierwszym zdaniu Pan Migdał powiedział, że nie da się tego zrobić, a potem zakomunikował i bardzo dobrze, że w sumie zgodnie z uchwałą kierunkową, którą przyjęliśmy na poprzedniej Sesji Państwo zlecili wykonanie takiej analizy firmie, która zajmuje się koncepcją Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej i taki, może nie wariant, ale takie rozwiązanie zostanie zaprezentowane. Tutaj nie zdradzę wielkiej tajemnicy, że rozmawialiśmy na ten temat i macie Państwo ambitny plan, aby przedstawić go mieszkańcom jeszcze przed kolejnym spotkaniem, chyba ostatnim zaplanowanym spotkaniem konsultacyjnym, czyli 22 listopada i to bardzo dobrze, tylko teraz mam pewne wątpliwości czy ta możliwość puszczenia tego tramwaju pod Wisłą w przypadku Trasy Pychowickiej nie jest, nie będzie zaprezentowana zbyt późno, bo jeżeli to jest ostatnie spotkanie, ja rozumiem, że mieszkańcy i osoby zainteresowane zobaczą ten wariant dopiero na tym spotkaniu to będą potrzebowały pewnego czasu żeby odnieść się do tego wariantu, żeby zbadać wszystkie plusy i minusy, wady i zalety, koszty i ewentualny uzysk z takiego rozwiązania. Dlatego my wczoraj na Komisji Dialogu Społecznego zastanawialiśmy się czy nie apelować o zmianę termin zakończenia tego procesu konsultacyjnego, ale wstrzymaliśmy się z tą decyzją do dzisiejszej dyskusji, aby usłyszeć od Państwa na jakim jesteście etapie, bo wydaje mi się, nie wiem czy pozostali Radni się ze mną zgodzą, że przydałoby się po prezentacji takiego wariantu zorganizowanie kolejnego, jeszcze jednego spotkania, na którym to mieszkańcy i osoby zainteresowane będą mogły odnieść się do tego zaprezentowanego wariantu. Bo sprawa jest o tyle istotna i na tyle poważna, że żeby odnieść się merytorycznie, nie na bazie emocji, to każdy potrzebuje chwilę czasu żeby to, ten wariant, czyli tramwaju pod Wisłą po prostu przeanalizować. Więc moja gorąca prośba, aby Państwo udzielili odpowiedzi czy rzeczywiście Państwo wyrażacie chęć i zgodę na to, żeby jeszcze takie jedno dodatkowe spotkanie, po prezentacji tego wariantu zorganizować. Wiem, że zapadła decyzja o zmianie tego terminu zakończenia tego procesu konsultacyjnego na 2 grudnia, ale wydaje mi się, że to może być okres zbyt krótki, ale też prośba o udzielenie informacji, znowu nie jest tajemnicą, że rozmawialiśmy, że Państwo ten etap wstrzymuje do kolejnego etapu i żeby Państwo udzielili odpowiedzi na ile jesteście w stanie wydłużyć już wydłużony termin konsultacji, aby Państwo mogli płynnie przejść do kolejnego etapu, czyli stworzenia tego wariantu wynikowego, bo moim zdaniem, jeżeli popełnimy błąd na samym, na pierwszym etapie, czyli będziemy już mieć pewną wadę to on będzie ciągnął się za nami w kolejnych etapach. Więc moim zdaniem lepiej jest lekko wydłużyć ten proces konsultacji, dać możliwość mieszkańcom wypowiedzenia się w tym temacie tego tramwaju pod Wisłą, niezależnie czy tak jak tutaj padło, da się, nie da się, jakie są skutki społeczne, finansowe, ekonomiczne, żeby na kolejnych etapach, podczas prezentacji wariantu wynikowego czy podczas realizacji tego wariantu nie było to wypominane. Więc wydaje mi się, że materia jest na tyle poważna i na tyle istotna, że sugeruję tutaj lekkie wydłużenie i zorganizowanie jeszcze jednego spotkania konsultacyjnego, bo nie musi nam się tak spieszyć. Bo moje pierwsze pytanie, tutaj nie wiem, może do Pana Prezydenta, do spółki, czy my w ogóle mamy na to pieniądze, bo biorąc pod uwagę sytuację finansową miasta bez środków zewnętrznych nie jesteśmy w stanie zrealizować tego przedsięwzięcia, pytanie jeszcze kolejne czy/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Panie Radny bardzo bym prosił o kończenie.

**Radny – p. M. Starobrat**

/.../ Państwo planujecie wykonać, czy chcielibyście Państwo wykonać Trasę Pychowicką i Zwierzyniecką razem czy osobno, jeżeli tak, w jakiej kolejności, bo już wiemy, że w przypadku Trasy Łagiewnickiej były pewne kontrowersje, że zaczynamy od etapu, który powinien być na samym końcu, więc prosba o udzielenie informacji na te pytania.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Jeżeli można to byśmy zebrali tu kilka pytań, czy chce Pan, to dobrze, to bardzo proszę od razu.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Przepraszam, ale też może będą się powtarzały pytania.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Podejrzewam, że będą się powtarzały, natomiast też żeby myślę, że lepiej by było jakbyśmy zebrali trochę pytań, ale bardzo proszę.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Jeżeli chodzi o samą kwestię przebiegu linii tramwajowej pod rzeką Wisłą, nie da się tej linii przeprowadzić pod rzeką Wisłą z wykorzystaniem istniejących rezerw terenów przewidzianych dla potrzeb realizacji tej inwestycji, jeżeli linia tramwajowa ma zostać przeprowadzona pod rzeką Wisłą wymaga ona rozszerzenia zakresu zajętości terenu poza ten, który był pierwotnie przewidywany. Dlatego też biuro projektów mając ściśle wytyczne dotyczące trzymania się wyznaczonych w planach zagospodarowania, w dokumentach planistycznych Gminy Miejskiej Kraków rezerw terenu nie mogło tego zrealizować, jeżeli zgodnie z decyzją, wnioskiem Rady Miasta Krakowa w tej chwili zostanie przedstawiony wraz z pokazaniem niezbędnych rozszerzonych zakresów terenów, który będzie musiał być wykorzystany, dlatego, żeby ten tramwaj mógł być zrealizowany w takiej formule. I to jest pierwsza, to, jeżeli chodzi o to zagadnienie. Jeżeli chodzi o kwestie konsultacji społecznych, naszym założeniem jest zaprezentowanie jeszcze w okolicach 22-go, przed konsultacjami społecznymi, a na pewno na konsultacjach społecznych, propozycji przebiegu tej linii tramwajowej pod rzeką Wisłą i poddaniu jej szerokiej dyskusji społecznej w ramach zarówno tego spotkania konsultacyjnego jak i w ramach zbierania opinii do dnia 2 grudnia. Natomiast, jeżeli chodzi o kwestie ewentualnego wydłużenia zbierania opinii bądź też dodatkowych prezentacji tutaj to wszystko jest kwestią otwartą, tutaj my jesteśmy w trakcie procesu konsultacyjnego, dlatego w przypadku, jeżeli będą takie wnioski one myślę, że będą mogły być pozytywnie rozpatrzone, bo nie ma powodu żeby tutaj rzeczy działały się w taki sposób, żeby mieszkańcy się nie mogli jednoznacznie wypowiedzieć, szczególnie, że w przypadku tego wariantu, jeżeli będzie to wariant związany z przejściem linii tramwajowej pod korytem rzeki Wisły będziemy wchodzić w część terenów, a w przypadku, jeżeli byłby, miał zlokalizowany być przystanek podziemny także będziemy musieli wchodzić w wyburzenia budynków. My do tej pory w ramach tej inwestycji praktycznie unikamy konieczności wykonywania wyburzeń dla realizacji tej inwestycji. Jeżeli chodzi o koszty, tutaj tak wyraźnie Pan Prezydent Kulig zaznaczył, to zadanie nie może być zrealizowane bez zabezpieczenia środków zewnętrznych, natomiast środki zewnętrzne nie będą zabezpieczone, jeżeli nie będzie przygotowanych rozwiązań projektowych. Dlatego opracowanie dokumentów

## **XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**9 listopada 2022 r.**

---

planistycznych, uzyskanie decyzji środowiskowej dla dobrego rozwiązania, bo o tym w tej chwili mówimy, jest podstawą do tego żeby w późniejszym okresie czasu ubiegać się o te środki zewnętrzne dla realizacji tego zadania. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. I Pan Przewodniczący Andrzej Hawranek.

### **Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Panie Prezesie! Panie i Panowie Radni! Ja po pierwsze proszę Pana Przewodniczącego, żeby mój głos potraktować jako głos klubowy jako, że Pan Przewodniczący nie umożliwił zreferowania wystąpień klubowych przed dyskusją, nie wiem, dlaczego, ale tak się stało, w związku z powyższym/.../

### **Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Panie Przewodniczący nie zgłaszał Pan chęci wystąpienia klubowego.

### **Radny – p. A. Hawranek**

Nie zdążyłem, bo Pan Przewodniczący od razu zadecydował, że będzie dyskusja Radnych, ale okej, dlatego proszę żeby to wystąpienie potraktować, jako klubowe. Ja się bardzo cieszę Panie Prezydencie, że Radni mieli możliwość zapoznania się w trochę szerszym zakresie z tym, co, że tak powiem, jest przedstawiane na konsultacjach, bo nie wszystko to, co dzisiaj Pan Prezes Migdał nam pokazał jest przedstawiane na konsultacjach, według mojej wiedzy. Cieszę się również, że Pan Prezes spółki Trasa Łagiewnicka objawił się Radnym, żałuję, że nie zabrał głosu, bo całkiem spora część tej sali uważała, że Pan Prezes jest trochę tak jak yeti, to znaczy wszyscy wiedzą, że istnieje tylko nikt go nigdy na oczy nie widział, mówię, boleję tylko, że nie stało się to dwa tygodnie temu jak Radni zadawali pytania i nie miał, kto odpowiedzieć na te pytania, ale widać Pan Prezes i spółka była tak zapracowana, że nawet nie było czasu połączyć się z Radą Miasta Krakowa, a być może Rada Miasta Krakowa jest tak nieważnym organem, że należy ją mieć w lekceważeniu. Ale dziękuję Panu Prezesowi Migdałowi, że dzisiaj nam pokazał pewne rzeczy i jeszcze jeden wniosek wyciągam z tego wszystkiego, że gdyby nie Rada Miasta Krakowa, gdyby nie uchwała podjęta przez Radę Miasta Krakowa no to nie dałoby się tunelu tramwajowego pod Wisłą zrobić. W związku z powyższym tutaj też pytanie do Pana Prezesa czy Rada Miasta Krakowa ma zastępować Prezesa spółki Trasa Łagiewnicka, bo jeżeli dojdziemy do takiego wniosku to być może to stanowisko jest niepotrzebne, ale bardzo się cieszę, że Radni Miasta Krakowa pokazali to, co jeszcze do niedawna na wszystkich spotkaniach konsultacyjnych było przedstawiane, jako zupełnie niemożliwe, że się nie da, nawet ja sobie dzisiaj przygotowałem takie pytanie, dlaczego jeden z wariantów Trasy Pychowickiej, a konkretnie linia tramwajowa nie może iść pod korytem Wisły, ale Pan Prezes Migdał mi wyjaśnił, może iść jak się okazje i jak się okazuje, że tak powiem, taki wariant jest przez biuro projektowe w tej chwili analizowany. W związku z powyższym pytanie jest proste, dlaczego nie pomyśleliście Państwo o tym wcześniej, najprawdopodobniej nie mielibyśmy całej masy protestów, nie mielibyśmy całej masy, mówiąc nieładnie, awantur, kreowanych przez mieszkańców, którzy koniec końców nie uzyskali pełnej informacji, ba, żeby nie powiedzieć uzyskali informację błędną, bo na każdym spotkaniu konsultacyjnym było mówione, że się nie da, bo, i to były wymieniane cała masa czynników. Ja rozumiem, że po sporządzeniu tego wariantu z linią tramwajową pod korytem Wisły następnie Państwo przeprowadzicie jakąś symulację kosztów tego typu rozwiązania, bo skoro takie rozwiązanie nie było brane do tej pory pod uwagę, to rozumiem, że też nie ma jakiegoś przesympulowanego kosztu, że nie ma przysymulowanego kosztowego rozwiązania,



ile ono będzie kosztowało i rozumiem, że dopiero wtedy przedstawicie taką informację i tutaj jest pytanie czy jakiś sens mają w tej chwili konsultacje, jeżeli kontumacje są na podstawie wariantów niepełnych, albo nie wszystkich, bo jak rozumiem wypowiedź Pana Prezesa będzie również poddawany pod konsultacje ten wariant, który biuro projektowe dopiero przygotuje no to, po co robić konsultacje, jeżeli mamy niepełną informację o wszystkich wariantach. Wydaje mi się, że w takiej sytuacji należałoby powtórzyć te konsultacje i o to od początku do końca prezentując te wszystkie warianty, żeby mieszkańcy i osoby zainteresowane miały możliwość odniesienia się do wszystkich wariantów i wtedy miałyby to sens. Tak, że jeszcze raz apeluję, bo myślę, że tak naprawdę przeważająca większość mieszkańców, a raczej nikt na tej sali nie jest przeciwny domknięciu III obwodnicy i nie jest przeciwny budowie Trasy Łagiewnickiej, Pychowickiej. I myślę tylko, że wszyscy chcą żeby to było, myślę, że tylko wszyscy chcą żeby to było jak najbardziej zrobione z głową i jak najbardziej logicznie, a już na pewno nie są temu przeciwni mieszkańcy Zwierzyńca czy Bronowic, dla których obecna sytuacja bez możliwości przejazdu pod tunelem wzgórza św. Bronisławy czy, że tak powiem dalej w Pychowice trochę przypomina sytuację, jaką 20 parę lat temu zafundowano tym mieszkańcom budując Most Zwierzyniecki, który jest fantastycznym, doskonałym mostem i bardzo potrzebnym, szkoda tylko, że z punktu widzenia tych ludzi mostem donikąd, bo nie ma kontynuacji ruchu, który schodzi z Mostu Zwierzynieckiego, on idzie w wąskie ulice Zwierzyńca, potem przez częściowo Focha, wąskie ulice, że tak powiem, dzielnicy VI. Tak, że tutaj myślę, że przez tych mieszkańców ta inwestycja jest jak najbardziej wyszukiwana tylko zrobimy ją na miły Bóg z głową, przekonsultujmy wszystkie warianty po to żeby wyeliminować tą sytuację, która budzi najwięcej kontrowersji z tym lasem łęgowym, bo myślę, że jeżeli się okaże, że jeżeli wariant z tunelem tramwajowym pod Wisłą będzie możliwy do zrealizowania to tak naprawdę ci, którzy protestują w tej chwili albo bronią lasu łęgowego stracą argumenty, że on będzie droższy, pewnie będzie wielokrotnie droższy, biorąc pod uwagę wszelkie prace, które są toczone pod ziemią są droższe niż prace naziemne, ale myślę, że po pierwsze będzie do zaakceptowania, jeżeli nie przez wszystkich to przez zdecydowaną większość, a poza tym i tak będziemy pozyskiwać pieniądze z zewnątrz, bo budżetu miasta, ja się tutaj zgadzam z Panem Prezydentem Kuligiem, nie będzie samodzielnie nigdy stać na taką inwestycję, to jak już będziemy pozyskiwać pieniądze z zewnątrz to zrobimy wariant, który będzie znacznie bardziej, nazwijmy to, zdroworoządkowy. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. I prosiłbym Państwa, którzy są zdalnie o wyciszenie mikrofonów. Teraz ja pozwolę sobie zabrać głos. Znacząca pierwsza kwestia, rzeczywiście tak jak mówił wcześniej Pan Radny Starobrat na Komisji Dialogu Obywatelskiego diskutowaliśmy kwestie ewentualnego wydłużenia konsultacji społecznych lub powtórzenia jakiegoś kolejnego etapu, zawieszenia w tym momencie, te różne warianty, co jest wynikiem tego, że póki, co nie mamy tego wariantu, o którym mówiła uchwała kierunkowa z poprzedniej Sesji, jak mamy tutaj deklarację ze strony spółki, że do 22 listopada taka koncepcja zostanie przedstawiona, tutaj mamy otwartą drogę na przykład do przedłużenia tych konsultacji, które są do powtórzenia, to jest kwestia do rozważenia. Natomiast powiem tak, trochę z przykrością widzę to, że nie mamy tego wariantu już teraz, bo to nie jest tak, że mieliśmy uchwałę kierunkową dwa tygodnie temu na ostatniej Sesji, ale już w momencie zakładania, już w momencie, kiedy była uchwała dotycząca założenia spółki Trasa Łagiewnicka była też uchwała kierunkowa, która mówiła o wariacie tunelowym Trasy Pychowickiej. Powiem więcej, ta uchwała sprzed dwóch tygodni też mówi nie tylko o tym wariacie tramwajowym pod Wisłą, ale o schowaniu całej Trasy Pychowickiej w tunelu. Ta uchwała z 2016 roku też mówiła o zawężeniu Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej z trzech pasów w każdym

kierunku do dwóch pasów, nie wiem jak tutaj w przypadku głównie Trasy Zwierzynieckiej to wygląda w przedstawionych koncepcjach. Jeszcze mam kilka takich dodatkowych pytań, bo tutaj Pan Krzysztof Migdał mówił między innymi o przystankach autobusowych, o tym, że już planujecie Państwo rozwój komunikacji miejskiej, głównie chodzi mi o autobusową akurat, nie o tramwajową, natomiast jak do wygląda w tym momencie w przypadku inwestycji, którą już mamy oddaną, Trasy Łagiewnickiej, bo z bólem tak naprawdę stworzymy jedno połączenie autobusowe. Ja sam wnioskowałem w interpelacji o nowe połączenie z Prokocimia czy Nowego Bieżanowa na Czerwone Maki przez Trasę Łagiewnicką i okazuje się, że niestety się nie da. W takim modelu, jeżeli nie będziemy wykorzystywać tych istniejących już tras do poprowadzenia komunikacji zbiorowej to trudno mówić o tym, że chcemy cokolwiek zastąpić, to, co Pan Krzysztof mówił między innymi o tym, żeby zmniejszyć ten ruch samochodowy głównie w centrum, ale jeżeli będziemy budować autostrady miejskie, bez komunikacji miejskiej to nikogo nie przekonamy do transportu zbiorowego. I mam jeszcze jedno pytanie dotyczące tych terenów rekreacji, bo one, na jednym ze slajdów zostały przedstawione tereny do rekreacji i one się pokrywają z Kanałem Krakowskim, więc tutaj ma pewien dysonans, bo nie wiem czy rekreacja kajakiem, czy coś innego. I na tą chwilę to ode mnie tyle, dziękuję bardzo. I następny będzie Pan Radny Łukasz Maślona, bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Maślona**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni! Panie Prezydencie!

Może Państwa zdziwię, ale powiem tak, że jestem za budową III obwodnicy miasta Krakowa i może to Państwa dziwić, dlatego, że wielokrotnie występowałem tutaj, jako obrońca transportu publicznego, ale tak, jestem za budową III obwodnicy miasta Krakowa, ale z priorytetem właśnie dla transportu szynowego, a nie transportu samochodowego. Od wielu lat pojawiają się bowiem oczekiwania mieszkańców, co do rozwoju linii tramwajowych, jednak one pozostają w większości na papierze, dostępność tego środka komunikacji się nie zwiększa, ostatnio pojawił się ten postulat dotyczący stworzenia tej III obwodnicy w oparciu o kierunek Kliny, Kapelanka, Piastowska, Azory. Tymczasem my tutaj jak widzimy dyskutujemy nad tym, nie, że priorytetem powinien być rozwój transportu zbiorowego, ale jak widzimy po tym jak to wygląda priorytet jest zupełnie gdzieindziej, ale do tego jeszcze wrócę. Odnoszę takie wrażenie, że te trasy tramwajowe zarówno przy Trasie Łagiewnickiej, ale też projektowanych Trasach Pychowickiej i Zwierzynieckiej jak to mieszkańcy w trakcie chyba pierwszego spotkania konsultacyjnego określili, to jest taki troszkę kwiatek do kożucha, żeby troszkę zaburzyć obraz tego, co jest planowane. I tak było w przypadku Trasy Łagiewnickiej, tam dokleiono tramwaj, którego koszty budowy były bardzo niskie, a tak naprawdę największy koszt to był koszt budowy po prostu nowych dróg. Więc pozwolę Państwo, że ja zacznę zadawać pytania, bo właśnie, na jakiej podstawie oszacowano koszty inwestycji, bo czy prawdą jest to, że jednak te koszty mogą spokojnie wynosić 5 do 8 mld złotych, a nie tak jak Państwo tutaj planują i jaką część z tych kosztów będzie stanowiła budowa właśnie linii tramwajowej, czy linii tramwajowych i przede wszystkim skąd te pieniądze mają być, skąd mają pochodzić, ponieważ wiemy, że w nowej perspektywie unijnej nie będzie środków z Unii Europejskiej na budowę dróg samochodowych. W związku z tym mam pytanie gdzie my tych pieniędzy będziemy szukać. Miałem pytać o to czy uwzględnią Państwo ten postulat Rady Miasta Krakowa zgłoszony na poprzedniej Sesji, słyszałem, że tak będzie, natomiast pytanie konkretnie, kiedy to się stanie, na jakim etapie ten projekt, wariant się pojawi tak jak wspomnieli poprzednio przedmówcy, kiedy się pojawią jakieś kwestie kosztowe, bo to myślę jest dla mieszkańców bardzo istotne, szczególnie dla tych, którzy biorą udział w konsultacjach. Czy wykonano pomiary potencjalnego ruchu pasażerskiego

proponowanych linii tramwajowych właśnie w ramach Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej, bowiem mieszkańcy i eksperci też zwracają uwagę na to, że tak naprawdę pośrodku tych linii jest trochę, może nie pustynia, ale jednak natężenie ludzi i jakby natężenie tych ludzi, którzy tam mieszkają jest dużo mniejsze niż gdyby ta trasa przebiegła dużo bliżej centrum miasta, więc pytanie czy tego typu działania były podejmowane i obliczenia. I tu mam pytanie też do wykonawców i władz Trasy Łagiewnickiej czy Państwa zdaniem wobec tego priorytetem powinien być przy projektowaniu transport samochodowy czy transport publiczny i to samo pytanie do władz miasta. Pytam o to, bo jest takie pewne rozdwojenie jaźni, z którym możemy mieć do czynienia patrząc na tę inwestycję, bo z jednej strony Kraków chce być miastem ekologicznym, zielonym, uwzględniającym zmiany klimatyczne, a z drugiej strony proponuje się wpuszczenie w miasto betonowej drogi w standardzie autostrady niszcząc przy okazji ważne tereny i cenne przyrodniczo jak chociażby las łęgowy w Przegorzałach i chociaż od lat miasta i w Europie Zachodniej wiedzą, że szersze drogi to większy ruch samochodowy w mieście. Więc tu mam pytanie gdzie te priorytety tak naprawdę powinny być. Nie będę się w tym momencie pochylał za bardzo nad konsultacjami społecznymi, które są prowadzone, ja brałem w nich udział, bodajże w dwóch spotkaniach, bo przyznam szczerze nie wiem jak mam je ocenić wobec tego, że nawet w trakcie tych/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Bardzo bym prosił o zmierzanie do końca.

**Radny – p. Ł. Maślona**

Tak, już zbliżam się do końca, że te warianty, które są prezentowane to oczywiście nie są ostateczne, więc jak rozumiem chodziło o rozpoczęcie jakiejś dyskusji. Natomiast teraz powiem szczerze nie wiem jak wybrnąć z tej sytuacji, kiedy okazuje się, że wariant z transportem szynowym pod Wisłą jest możliwy, a na poprzednich czterech czy pięciu takich otwartych spotkaniach były argumenty za tym, że to jest nierealne. I co do tego, że jest z nami dzisiaj jeszcze Pan ze spółki Trasa Łagiewnicka ja mam pytanie od strony mieszkańców skąd wziął się tak znaczny wzrost kosztów operacyjnych spółki w porównaniu lat 2021 do 2022, ten wzrost jest rzędu 574 %, a na same wynagrodzenia Państwo zwiększają te wydatki z 2,5 mln to 4,5 mln skoro Państwo przecież już inwestycję zakończyli, więc tu może przy okazji będę wdzięczny za taką odpowiedź. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Następnie Pan Przewodniczący Michał Drewnicki bardzo proszę.

**Radny – p. M. Drewnicki**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Moja wypowiedź raczej będzie stosunkowo krótka, bo większość tych rzeczy, ważnych, była już powiedziana. Kiedyś Prezydent, Pan Wiceprezydent Jerzy Muzyk powiedział, że w jakiejś sprawie, nie pamiętam, czego dotyczyła, ale, że on ma komfort w stosunku do nas, do jako do Radnych, że nie musi podejmować decyzji. I szczerze powiedziawszy tak słuchając tą dyskusję ja dzisiaj mogę to odwrócić, dzisiaj my, jako Radni możemy powiedzieć, że my mamy komfort, bo to nie my, jako Radni finalnie podejmiemy decyzję jaki projekt zostanie przyjęty do realizacji, to nie jest nasza kompetencja by takie coś, projekt wybrać, gdybyśmy zresztą chcieli nie możemy tego zrobić, to jest zadanie Prezydenta. Więc ja nie zazdroszczę, szczerze powiedziawszy, tego wyboru, bo sprawa jest bardzo trudna. Ja zasadniczo chciałem poruszyć dwie rzeczy, pierwsza kwestia dotyczy w ogóle zasadności funkcjonowania, znaczy budowania Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej. Ja pamiętam dyskusję jeszcze w

poprzedniej kadencji, gdy rozstrzygała się kwestia budowy Trasy Łagiewnickiej, już wtedy było wiadomo, że sama Trasa Łagiewnicka bez Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej nie będzie miała sensu. I to jest pierwsze pytanie, które chciałem zadać, czy Państwo macie już w tej chwili dane jak wygląda obłożenie Trasy Łagiewnickiej, ile samochodów jeździ dobowo, jak to się rozkłada, na których konkretnie odcinkach, sędzę, że chcielibyśmy to również poznać, no, bo z moich obserwacji wynika, że ten ruch jest minimalny, dlatego też zasadna jest budowa Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej, by ten ciąg cały III obwodnicy został domknięty. I sędzę, że tutaj większość przynajmniej Radnych, może Pani Radna Małgorzata Kot jest przeciwko, ale takie zdanie ma. Natomiast ja chciałem wyrazić poparcie dla tych postulatów mieszkańców związanych z tym tunelowym, w większej ilości, zwłaszcza pod Wisłą, poprowadzenie tych tras zarówno, jeśli chodzi o ten ruch drogowy, samochodowy jak i komunikacji miejskiej, bo w historii miasta, jak się patrzy na historię jest wiele takich inwestycji, które są takimi bieżącymi, mniejszymi, codziennymi, ale są rzeczy i inwestycje, które będą jednak decydowały na najbliższe kilkadziesiąt lat, a nawet i dłużej, kwestia metra jest takim tematem, moim zdaniem ten wariant przyjęty przez Prezydenta jest słaby, ale to jest inna dyskusja, natomiast tutaj również to jest taki temat, który zadecyduje na najbliższe kilkadziesiąt lat o całej komunikacji w tym obszarze, ale także o przyszłości tych obszarów typu las łęgowy, typu kwestia okolic Wisły, typu Przegorzały i sędzę, że warto się tutaj zastanowić nad tym w tej perspektywie, nie dzisiaj, nie jutro, nie za cztery lata czy w momencie jak będzie ta trasa oddawana, ale w dłuższej perspektywie czasu, czy my jesteśmy gotowi na to, by poświęcić pewne tereny, by gdy trasa by nie poszła w tych tunelach, o które starają się mieszkańcy. Ja uważam, że nie, ale dlatego też sędzę, że gdy powstanie ten wariant, który zakłada właśnie takie oszczędniejsze gospodarowanie terenem na powierzchni, a bardziej intensywne prace pod powierzchnią, że on sędzę pozwoli na zabezpieczenie na przyszłość tych obszarów miasta. I sędzę, że to będzie trudna decyzja Pana Prezydenta, ale wierzę, że wysłucha głosu mieszkańców, które będą w konsultacjach społecznych. Trzymam za to zresztą kciuki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Następnie Pani Radna Małgorzata Kot bardzo proszę.

**Radna – p. M. Kot**

Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Tutaj Pan Michał Drewnicki już zapowiedział mój głos, ja oczywiście nie jestem przeciwko połączeniu tej III obwodnicy, domknięcia, bo tak jak powiedział Pan Prezydent Kulig wcześniej, we wstępie do tego punktu, jest, istnieje taka konieczność połączenia północy i południa, mieszkańcy tego oczekują, ale też ucieszyły mnie słowa Pana Prezydenta Kuliga, który mówił, że zmiany w tym terenie będą nieodwracalne i wydają się być nadmierne i wydaje mi się, że, tu nadmienię, dojdę do słów Pana Radnego Drewnickiego, że współczuję podjęcia tej decyzji, dlatego, że uważam, że nasi potomni nas ocenią i nie koniecznie będzie to pozytywna ocena, dlatego, że zniszczymy bezpowrotnie tereny, które są nie tylko cenne przyrodniczo, bo tutaj jest cały czas wymieniany ten las łęgowy, w którym są bezsprzecznie bardzo cenne tereny, dla mnie jest to ewenement na skalę myślę Europy, że w odległości ścisłego centrum miasta, mniej więcej chyba 3 km, istnieją tak dzikie tereny z tymi pięknymi stawami, które tam są, z dziką przyrodą i ze zwierzętami. Ale to jest jedna tylko część. Ja nie wiem, mam tutaj notatki ze Studium, w którym nikt tego do tej pory nie powiedział, że w Studium powinniśmy chronić ten krajobraz, ponieważ to jest teren Tyniecko – Bielańskiego Parku gdzie są najcenniejsze, mam wrażenie, w całym mieście Krakowie tereny i mamy w podpunkcie środowisko kulturowe, że jest to jednostka o wybitnych walorach krajobrazu i

powinniśmy strefy ochrony konserwatorskiej, ochrona wartości kulturowych, ochrona sylwety miasta, ochrona i kształtowanie krajobrazu obejmuje całość jednostki, to jest zawartą w jej granicach część Zrębu Sowińca, formacji o najwyższych walorach krajobrazowych na terenie miasta oraz fragmenty Doliny Wisły. Rozumiem, że, ja tutaj mówię do Pana Prezesa, chodzi mi głównie o ten węzeł w Przegorzałach, jeżeli my go zabetonujemy, Pan powiedział, w którymś z wariantów, w piątym, że tamten węzeł to jest węzeł autostradowy, ja sobie nie wyobrażam w tak pięknym terenie zrobić coś takiego, czy poprowadzić węzły autostradowe na niewielkim odcinku między Wisłą a garbem Wzgórza św. Bronisławy. Do tego dochodzi widok z Kopca Kościuszki, tutaj jest następny, wskazania dla wybranych elementów, zachowanie wysokich wartości kulturowych oraz przyrodniczych i krajobrazowych, w tym krajobrazu doliny rzeki, to jest kolejna rzecz. I teraz jeszcze jedno, Zrąb Sowińca, Kopiec Tadeusza Kościuszki, panorama miasta i okolic o zasięgu pełnego okręgu oraz Fort numer 2 Kościuszko, szeroka panorama miasta. Chciałabym się tutaj dowiedzieć, co to oznacza w tym kontekście, co to znaczy szeroka panorama miasta i o zasięgu pełnego okręgu, czyli rozumiem, ja tak to rozumiem, proszę się poprawić, jeżeli tak nie jest, jeżeli stoję na Kopcu Kościuszki na przykład i patrzę się na miasto, w kierunku miasta, obracam się w prawo i patrzę się na Wisłę i co widzę, równo na wprost Wisły, 90 stopni, widzę wielki węzeł komunikacyjny, który przecina i biegnie przez Wisłę, obojętnie, który to będzie wariant, czy jeden czy drugi, czy będzie poprowadzony w tunelu czy będzie poprowadzony tramwaj mostem, tunele wchodzi i tak w tym węźle przegorzalskim, tam mają być parkingi Park and Ride, ma być parking zdaje się dla autobusów turystycznych, to będzie zacementowany teren, jak to się ma do tych informacji, które są w Studium. Bardzo bym prosiła o odpowiedź na to pytanie. Ja się na takie warianty, takie rozwiązania na pewno nie zgodzę, bo uważam, że, użyję silnego słowa, przepraszam za sformułowanie, ale to jest barbarzyństwo moim zdaniem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Teraz Pan Radny, Przewodniczący, Łukasz Sęk.

**Radny – p. Ł. Sęk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Ja mam dwa tematy. Jeden dotyczący tych kwestii w dużej mierze, które już były poruszane, znaczy wydaje się, że miasto jednak trwa w sposób ciągły i skoro już podjęto decyzję o budowie Trasy Łagiewnickiej, została ona wybudowana to jednak należy teraz ją kontynuować, żeby ona miała jakiś sens i zarówno Trasa Zwierzyniecka jak i Pychowicka wpisuje się w ten element, jakkolwiek byśmy oceniali te decyzje o budowie Trasy Łagiewnickiej no to mamy taką sytuację, jaką mamy i musimy się do tego odnosić, co istnieje w tym momencie i do czego ta trasa ma służyć i może służyć. Natomiast, co do parametrów to wydaje mi się, że tutaj to już było kilkakrotnie podkreślane, że należy jednak przede wszystkim myśleć o tym, żeby transport zbiorowy był na całej długości, żeby ten tramwaj również tam przebiegał, bo my nie mówimy o, że tak powiem, konsekwencjach za 10, 20 lat tylko raczej za 40, 60, 80 nawet lub jeszcze więcej, więc sam kredyt pewnie będziemy spłacać przez kolejne dziesiątki lat, no więc trudno żebyśmy nie myśleli w takiej perspektywie czasowej. Tak, że wydaje się, że ten tramwaj, te rozwiązania związane z komunikacją publiczną plus zmniejszenie w jak największym stopniu ingerencji w ten teren, oczywiście będzie się to wiązać pewnie z wyższymi kosztami, trzeba sobie jasno i otwarcie o tym mówić, bo zawsze jest coś za coś, natomiast, jeżeli mówimy o tak dużej inwestycji i tak mocno kosztownej to wydaje się, że nie przeprowadzenie jej w sposób odpowiedni tak, żeby zniwelować /.../ dla mieszkańców, nawet przy wzroście kosztów byłoby działaniem złym,

długofalowo złym. Tutaj było pytanie jak to będzie oceniane w przyszłości, myślę, że wtedy będzie oceniane nie za dobrze. Natomiast druga kwestia, o której chciałem powiedzieć to mam wrażenie, odnosząc się do słów Pana Krzysztofa, przedstawiciela spółki, że my trochę się daliśmy i dajemy wpuścić w kanał, to znaczy ja kilkakrotnie w tej wypowiedzi słyszałem, że taka koncepcja nie mogła być, bo kanał, tu nie można przeprowadzić czegoś, bo kanał, tu nie możemy tak zrobić, bo kanał, to ja mam wrażenie, może jednak zaczekajmy, tutaj padały takie postulaty żeby odłożyć te konsultacje, odłożymy je o rok. Ja mam być może tutaj inną nadzieję niż Państwo, że władza w kraju się zmieni i kanał też pójdzie do kosza, tam gdzie jest jedno miejsce, dla mieszkańców Krakowa moim zdaniem zdecydowanie i przestałmy dawać się wpuszczać w ten kanał, przejmować się czymś, co realnie nigdy nie powstanie, nie mówiąc o tym, że już teraz słyszymy, że władza centralna chce się wycofywać z dużych przeskalowanych inwestycji, a Kanał Krakowski jest inwestycją ogromną, na którą nie ma i nie będzie środków. Jeżeli my teraz mamy podejmować działania dla mieszkańców Krakowa kosztujące miliardy złotych i mówiąc o perspektywie kilkudziesięciu lat, kierując się tym, że ktoś daje opinię, bo być może coś tam kiedyś powstanie, oczywiście mówi od X lat, co nigdy nie powstanie no to zaczekajmy ten rok i nie dajmy się w ten kanał wpuścić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy jeszcze jedno zgłoszenie spoza Rady, Przewodniczący Dzielnicy VII Zwierzyniec Pan Szczęsny Filipiak, bardzo proszę.

**Pan Szczęsny Filipiak**

Szanowny Panie Przewodniczący! Państwo Radni! Panie Prezydencie!

Proszę Państwa jak wybrzmiało tak naprawdę problemem jest most nad Wisłą, nie jest problemem samo podciągnięcie linii tramwajowej, są oczywiście pewne obiekcje, co do komunikacji indywidualnej samochodowej, natomiast największy problem to ten most. Zatem jeżeli słyszę dziś deklaracje, że można próbować go jeszcze raz rozważyć to ja bardzo się cieszę, nasza rada dzielnicy taką uchwałę będzie podejmowała na najbliższej sesji, aby, właśnie wnioskujemy, aby taki projekt też rozważyć, taką koncepcję. Natomiast Szanowni Państwo wyjazd z tego tunelu w węźle przegorzalskim musi być, nieważne, jaki on będzie, ja bym oczywiście chciał żeby było bardzo wizjonersko, Park and Ride nich będzie też pod ziemią może, ewentualnie pięknie zalesiony, jakkolwiek, natomiast bez wypuszczenia ruchu z Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej w węźle przy Księcia Józefa to tak na dobrą sprawę cała ta trasa z punktu widzenia Zwierzynca traci sens, poza jedną rzeczą, że będziemy mieli mniejszy tranzyt. Natomiast odpowiedź dla Państwa, którzy mają wątpliwości czy komunikacja samochodowa powinna tam iść i co jest priorytetem, komunikacja zbiorowa samochodowa, czy naprawdę jedno musi być priorytetem, a drugie musi być sprowadzone do rangi czegoś mniejszego, jedna i druga rzecz jest ważna. Przypomnę Państwu tylko, że, to tutaj też wybrzmiało, że istotą III obwodnicy jest przesunięcie ruchu z Alei Trzech Wieszczy. Szanowni Państwo nie możemy budować Trasy Zwierzynieckiej i Łagiewnickiej tylko dla komunikacji zbiorowej, ona musi być dla komunikacji samochodowej i indywidualnej, dlatego, że to nam da asumpt do tego, żeby, mówiąc tak kolokwialnie, odchudzić ruch na Alejach. I tutaj mam prośbę do Pana Prezydenta, być może też do spółki, może warto, aby na etapie już projektowania po koncepcji, przystąpić do szerokich, z prawdziwego zdarzenia, ja nie mówię, że te nie są z prawdziwego zdarzenia, ale jeszcze szerszych konsultacji, co mieszkańcy sądzą o modernizacji Alei Trzech Wieszczy, ja wierzę, że kiedyś przyszły Prezydent, który będzie tą inwestycję prowadził na Alejach będzie zapamiętany, co najmniej jak Dietl w przyszłości, to będzie być może coś na miarę wielu wieków do przodu, jeśli chodzi o modernizację Krakowa. I nad tym też koncentrujemy. I tutaj do Państwa Radnych

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

jeszcze z PiS, Łukasz to powiedział, Sęk, Szanowni Państwo gdyby nie ten Kanał Krakowski to my już nie mielibyśmy problemu z projektowaniem tunelu dla tramwajów pod Wisłą, mamy problem z tym Kanałem Krakowskim, wiemy, że jest on troszeczkę naciągany na siłę z totalnie niewiadomych przyczyn już w tym momencie, ja znam te przyczyny, natomiast nie wierzymy w to jak tu siedzimy wszyscy, że to kiedykolwiek nastąpi. Proszę Państwa mogliśmy już to projektować i to był ten problem, dla którego spółka Trasa Łagiewnicka nie podjęła się przedstawienia nam tego projektu od razu. Pan Prezes o tym mówił i ja myślę, że nie trzeba tego powtarzać. Natomiast wicie Państwo, co nas spotka przy rozmowach na temat tego tunelu tramwajowego przy tych założeniach, które dzisiaj są czyli, że jest Kanał Krakowski, że będziemy mieli wybór między zachowaniem łągi przegorzalskiego, za którym oczywiście jestem całym sercem, a wyburzaniem domów prywatnych po stronie Pychowic. Tym się to skończy finalnie, jeżeli ktoś oglądał z dużą atencją tą prezentację. Zatem ja mam pewne obawy, kto zważy co jest bardziej cenne, współczuję Państwu bo prawdopodobnie będą to urzędnicy i Państwo jako Rada Miasta i współczuję tej decyzji, bo ona zawsze uderzy w jakąś grupę i to dość dużą grupę społeczną. Generalnie rada dzielnicy VII Zwierzyniec jest, wszystkimi rękami się podpisuje praktycznie pod budowę III obwodnicy i oczywiście, że chcielibyśmy, aby zachowano jak najbardziej walory przyrodnicze i krajobrazowe, szczególnie na Zwierzyńcu, ale też i w Pychowicach, bo tam są też piękne miejsca. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. wyczerpaliśmy tutaj listę mówców, więc bardzo proszę o udzielenie odpowiedzi teraz. Pan Krzysztof Migdał.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Dziękuję bardzo za te pytania, ja mam nadzieję, że zanotowałem większość, jeżeli nie wszystkie. I pierwsza sprawa, chciałbym się wypowiedzieć na temat wariantu, o którym mówimy, że w chwili obecnej go analizujemy i poleciliśmy wykonanie tego opracowania dla biura projektów. Tak jak wspominałem Trasa Pychowicka, która została powierzona spółce do przygotowania inwestycji została powierzona zgodnie z dokumentami planistycznymi, te dokumenty określały zakres zajętości, zakres ingerencji w tereny, które są przewidziane na inne cele, tereny zielone, tereny zabudowy mieszkaniowej, tereny prywatne. I tak ta dokumentacja była opracowywana z zachowaniem zgodności z dokumentami planistycznymi. Ponieważ decyzją Państwa na wniosek skierowany uchwałą kierunkową dla Prezydenta Miasta Krakowa myśmy polecili spółce rozszerzyć ten zakres o zastosowanie rozwiązań, które przeprowadzą mimo tego, że będzie się to odbywało kosztem terenów nieprzewidywanych dotychczas do objęcia tym zakresem inwestycji i to robi biuro projektów, tak to zostanie przedstawione. Stąd też fakt o tym, że mówiliśmy, że nie ma możliwości zrealizowania przejścia linią tramwajową, mówiliśmy cały czas o tym, że nie ma możliwości przy zachowaniu parametrów, które zostały niejako, parametrów ramowych, które zostały narzucone. Niemniej jednak tak jak mówię rozszerzenie tego zakresu jest możliwe, tutaj w tym momencie rozwiązania wariantowe będą przedstawiane, one będą ingerowały w tereny prywatne, natomiast tutaj to będzie już kwestia oceny zasadności tej ingerencji, dlatego też to rozwiązanie jest na chwilę obecną opracowywane. Tutaj padło pytanie dotyczące transportu zbiorowego prowadzonego w układzie Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej jak i Łagiewnickiej. My nie jesteśmy, jako spółka organizatorem tego transportu, natomiast naszym zadaniem jest umożliwienie prowadzenia transportu i to umożliwienie prowadzenia tego transportu wiąże się zarówno z lokalizacją, jeżeli chodzi o transport autobusowy, wykonaniem bus pasów, umożliwieniem przejazdu autobusów po

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

liniach, po pasach czy też po torowiskach tramwajowych tak, żeby można było wspólne pasy autobusowo – tramwajowe, przystanki autobusowo – tramwajowe wykonywać, ale też w odniesieniu do możliwości wykonywania wszystkich relacji w ramach linii tramwajowych. To pokazało na przykład w odniesieniu do Trasy Łagiewnickiej jak ważne to jest, dlatego, że przejazd linią tramwajową pod Białymi Morzami został zdywersyfikowany i linie tramwajowe jadą zarówno w kierunku Łagiewnik jak i w kierunku Borku Fałęckiego. Wspomniana linia autobusowa wzdłuż fragmentu Trasy Łagiewnickiej, na którym nie ma na chwilę obecną linii tramwajowej będzie wprowadzana i to tak jak mówię, decyzja Zarządu Transportu Publicznego, ale przede wszystkim podstawą żeby Zarząd Transportu Publicznego mógł wprowadzić jakąkolwiek linię jest budowa infrastruktury i my tą infrastrukturę realizujemy w ramach tych inwestycji. Poruszona sprawa terenów rekreacyjnych nad Kanałem Ulgi. Tak jak układ drogowy istniejący ulicy Norymberskiej tak samo tereny rekreacyjne nad Kanałem Ulgi są obiektami o charakterze tymczasowym. To, czy będzie realizowany Kanał Krakowski czy też nie będzie realizowany jest już kwestią administracji centralnej, naszym zadaniem postawionym przez Wody Polskie i zrealizowanym przy przedstawionych wariantach było umożliwienie realizacji w przyszłości Kanału Krakowskiego. W przypadku terenów rekreacyjnych one mogą być zlikwidowane na rzecz realizacji Kanału Krakowskiego bądź też Kanał Krakowski, i tutaj także te elementy sądzę, że będą rozpatrywane, w części może być obiektem, który będzie obiektem przekrytym, tutaj teoretycznie nic nie stoi na przeszkodzie żeby takie rozwiązania wprowadzać, ale nie chciałbym tutaj wchodzić w rozwiązania wariantowe dla Kanału Krakowskiego, dlatego tereny rekreacyjne zostaną w ramach rezerwy terenu wykorzystane, znaczy te tereny, które są pod rezerwą dla Kanału Krakowskiego zostaną wykorzystane na tereny rekreacyjne, w przypadku przystąpienia do inwestycji zostaną wówczas usunięte. Określenie kosztów inwestycji, tu bym poprosił być może za chwilę, jeżeli będzie potrzebne bardziej szczegółowe uzasadnienie przedstawiciela biura projektów, natomiast są to koszty szacunkowe, które były przyjęte na podstawie wyników czy też zakresów robót przewidzianych do realizacji dla analogicznych inwestycji i to są koszty szacunkowe, które są niejako ramowe. One nie są na pewno kosztami, które mogą być określone z dokładnością do złotówki, tutaj roboty są bardzo różnorodne, w każdym przypadku te roboty są inne, natomiast wariant, ten szacunek jest szacunkiem orientacyjnym i on mniej więcej jest zgodny z także naszymi analizami. Tutaj kolejnym pytaniem było, na jakim etapie pojawi się wariant trasy tramwajowej w tunelu. I to jest bardzo ważne proszę Państwa, bo do konsultacji społecznych przedstawiliśmy dokumentację, która została, była pierwotnie, podlegała po pierwsze opracowaniu zgodnie z wytycznymi, które zostały przekazane do biura projektów, ale także ta dokumentacja projektowa stanowiła element, który był wcześniej przeanalizowany i dlatego powstały dodatkowe warianty, oprócz wariantu tzw. trzech wariantów podstawowych, wariant czwarty wynikowy, który był także przedstawiony do konsultacji społecznych, który przedstawiał zagadnienia związane z przebiegiem także linii tramwajowej. Bardzo ważnym elementem jest to, że pierwotnie zakładano, że wzdłuż Trasy Pychowickiej linia tramwajowa nie będzie obligatoryjna tylko będzie alternatywna, możliwość tej linii tramwajowej wzdłuż Trasy Pychowickiej prowadzona. Ponieważ bardzo mocny nacisk na linię tramwajową wykazał, że linia jest obligatoryjna, dlatego wariant, który wprowadził wyłącznie ruch drogowy wzdłuż Trasy Pychowickiej i przeprowadzał ten ruch drogowy pod rzeką Wisłą, nie było wówczas wariantu tramwajowego, ten wariant spełniał te oczekiwania dotyczące braku ingerencji w tereny nad rzeką Wisłą. Natomiast, ponieważ wariant tramwajowy został wprowadzony to ten wariant tramwajowy przeprowadzony został nad rzeką Wisłą. Tutaj bardzo istotnym także elementem jest kwestia korzyści, które już nie są związane bezpośrednio może z wprowadzeniem ruchu tramwajowego i zakresem



ingerencji w tereny dodatkowe, ale w przypadku wariantu tunelowe my nie będziemy mieli możliwości przeprowadzenia ruchu bez ruchu pieszego i ruchu rowerowego nad rzeką Wisłą w tym rejonie, to jest kwestia ewentualnie tylko i wyłącznie decyzji, jeżeli mówimy tutaj o moście, który jest w niedalekim sąsiedztwie czy też obiekcie, po którym jest prowadzony wodociąg, on bezpośrednio się bez istotnych prac inwestycyjnych nie nadaje do wprowadzenia ruchu pieszego i rowerowego, dlatego on jest zamknięty i nie stanowi przeprawy pieszej i rowerowej, tam jest tylko magistrała wodociągowa na ten moment. Jeżeli chodzi o priorytety komunikacyjne, no więc priorytety komunikacyjne są wspólne, to nie jest tak, że nacisk w odniesieniu do tej inwestycji jest kładziony na jeden bądź drugi rodzaj transportu, ta inwestycja uwzględnia oba rodzaje transportu, transport zarówno szynowy publiczny jak i transport samochodowy. Pierwotnie inwestycja miała być zgodnie z pierwotnymi założeniami inwestycją wyłącznie prowadzącą komunikację samochodową. To się zmieniło, my w naszych opracowaniach bardzo mocno stawiamy na integrację transportu, we wszystkich opracowaniach transport szynowy jest rozwiązaniem jako element bezwzględnie prowadzony jest w odniesieniu do Trasy Pychowickiej, jako element, który będzie mógł być prowadzony, on jest alternatywny, będzie w odniesieniu do Trasy Zwierzynieckiej. Koszty na pewno będą myślę, że tutaj/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Bardzo proszę Państwo zdalnie, można wyłączyć? Dziękuję bardzo.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Transport przez nas traktowany jest jako transport równoważny. O tym, że linia jest doklejona, tak, ona jest w sąsiedztwie Trasy Pychowickiej, bo też nie będzie zamiast Trasy Pychowickiej prowadzona, w związku z czym ta linia jest prowadzona równolegle, nie jest traktowana jako element doklejony, jest to traktowane jako element, który stanowi integralną część realizacji inwestycji zarówno w stosunku do Trasy Zwierzynieckiej jak i Pychowickiej. Tutaj może troszkę wykróczę poza zakres inwestycji, jeżeli mówimy o kosztach operacyjnych spółki Trasa Łagiewnicka, spółka po okresie realizacji inwestycji, której prowadziliśmy proces nadzoru nad wykonawcą, jako biuro inżyniera kontraktu bez pomocy podmiotów zewnętrznych, którym było wypłacone dodatkowe wynagrodzenie, bo myśmy to realizowali w ramach naszych własnych działań ten nadzór, który jak widać po zakończeniu inwestycji był nadzorem efektywnym, ta inwestycja jest zrealizowana zgodnie z planem i chciałbym bardzo wyraźnie podkreślić, także zgodnie z planem finansowym, wzrost kosztów Trasy Łagiewnickiej z pierwotnych 802 mln wzrósł do 840 mln przy czym 802 mln to była kwota z roku 2017, 840 mln na zakończeniu inwestycji, z czego gro kwoty zwiększenia kosztów wynikało z przedłużonych procedur administracyjnych, które musieliśmy pokryć wykonawcy w wyniku decyzji prokuratury, myślę, że pokazał, że nadzór nad tą inwestycją nie, był na tyle prawidłowy, że uniemożliwił wykonawcy wzrost kosztów jej realizacji. Natomiast po zakończeniu inwestycji przeszliśmy w fazę utrzymaniową i tutaj być może część z Państwa miała okazję być w spółce Trasa Łagiewnicka, w miejscu, w którym znajduje się siedziba spółki jest także Centrum Zarządzania III Obwodnicą, zgodnie z wytycznymi wymaganiami odnośnie tunelów drogowych nad pracą III obwodnicy miasta Krakowa jako w tym momencie Trasy Łagiewnickiej, jako trasy tunelowej przez 24-godzinny okres czasu musi być prowadzony bezpośredni nadzór przez dwóch pracowników w dyspozytorni, którzy podejmują interwencję w przypadku jakichkolwiek zdarzeń w tunelach, to wynika wprost z przepisów i my tutaj ten element musimy prowadzić, w związku, z czym stąd głównie wzrost zatrudnienia, jeżeli chodzi o spółkę Trasa Łagiewnicka, przy czym jednocześnie nastąpiło częściowe zmniejszenie zatrudnienia, jeżeli chodzi o kadre, bezpośrednio kadre nadzorującą,

gro pracowników przeszło, zmniejszyło wymiar czasu pracy po to, że nie ma na ten moment takiej potrzeby, dla prowadzenia nadzoru nie potrzebujemy już tutaj pełnych etatów, większość osób jest w tym momencie na zmniejszonym wymiarze czasu pracy. Jeżeli chodzi o zasadność i kwestie zasadności budowy Trasy Łagiewnickiej, ja nie chciałbym tutaj w to zagadnienie wchodzić, kwestia zasadności budowy Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej została określona stosownymi dokumentami planistycznymi, które zostały powierzone do przygotowania spółce Trasa Łagiewnicka i w tym kierunku my to przygotowujemy, natomiast bardzo istotnym elementem kolejny jest fakt, że teraz prowadzone konsultacje społeczne przede wszystkim za zadanie mają zebranie uwag, opinii, oczekiwań mieszkańców. Na bazie tych konsultacji społecznych będą przeprowadzane i opracowywane dodatkowe warianty, te warianty są, nie powstałyby gdyby nie uwagi ze strony mieszkańców, ze strony Państwa Radnych bądź, które nie byłyby wynikiem na przykład organizacji bądź instytucji, które opiniują ten układ drogowy. Nie wszystkie elementy można było przewidzieć na etapie ogłaszania przetargu, stąd też te elementy teraz są katalogowane, uwzględniane i to, o czym mówimy, czyli na przykład kwestia analizy dotyczącej rozszerzenia zakresu realizacji inwestycji, wykroczenia poza tereny przewidziane pierwotnie, jako tereny graniczne dla realizacji inwestycji, właśnie na przykład dla przeprowadzenia linii tramwajowej pod rzeką Wisłą wiąże się z tym, że jest, jeżeli są takie oczekiwania, takie oczekiwania my przeanalizujemy i one będą przedmiotem dalszych analiz. Czy będzie to się wiązało z przedstawieniem ich do dodatkowych konsultacji, nie chciałbym w tym momencie wyrokować, te konsultacje, które w chwili obecnej są na pewno będzie z nich opracowany raport, jeżeli zapadną decyzje dotyczące dalszego procedowania bądź wydłużania, oczywiście takie decyzje będą realizowane i będą przez nas wykonywane. Co do odłożenia procesu przygotowania Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej do czasu rozstrzygnięć związanych z Kanałem Krakowskim, tutaj oczywiście można byłoby to robić, natomiast to nie jest w kompetencji tutejszej spółki, my otrzymaliśmy zadanie, które realizujemy, biuro projektów otrzymało zlecenie na opracowanie tej dokumentacji, w chwili obecnej jest w trakcie jej opracowywania, więc to wykracza jakby poza zakres możliwości, do której się możemy bezpośrednio odnieść. Natomiast w naszej ocenie nie jest to celowe, nie wiadomo, jakie będą losy rezerwy dla Kanału Krakowskiego, staraliśmy się ją możliwie dobrze wykorzystać, także na tyle na ile to się oczywiście nam udało. Tutaj poruszona została kwestia poświęcenia terenów zielonych przez realizację węzła komunikacyjnego. Trasa Pychowicka, Trasa Zwierzyniecka to przede wszystkim jest układ drogowy, który stanowi układ drogowy lokalny. To nie jest tak, że jest to droga o charakterze tranzytowym, ona ma zapewnić możliwość przejazdu międziodzielnicowego, a szczególnie zapewnić możliwość pokonania odcinka pomiędzy, którym przekraczamy dwie naturalne bariery po stronie zachodniej Krakowa, czyli mamy do przekroczenia zarówno Wzgórze św. Bronisławy jak i rzekę Wisłę. Te dwie bariery właściwie uniemożliwiają taki bezpośredni kontakt z pominięciem Alei Trzech Wieszczy bądź obwodnicy autostradowej Krakowa i stąd jest idea zlokalizowania i realizacji tej inwestycji, która jest obecnie przez nas prowadzona. Czy węzeł w tej postaci, oczywiście przedstawione przez nas warianty są wariantami, które w obecnie biura projektów zostały zrobione w sposób optymalny, koreferat, o którym wspomniał Pan Prezydent Kulig dla wariantów, które będą, dla oceny tych wariantów jeszcze przez dodatkowe podmioty weryfikujące, Politechnika Krakowska Katedra Transportu Pana Prof. Szaratę precyzując zagadnienie, będzie oczywiście także to uwzględniał, ponieważ to są, traktujemy to jako jeden z głosów w konsultacjach społecznych dotyczących wprowadzenia korekt do tego układu drogowego, natomiast wydaje się, że nie ma możliwości rezygnacji w tym obszarze z powiązania układu Trasy Zwierzynieckiej z lokalnym układem drogowym ulicy Księcia Józefa. Do tego tutaj jeszcze, bo tu oczywiście te tereny są terenami cennymi przyrodniczo i

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

niewątpliwie cennymi krajobrazowo, one się znajdują w obszarze Bielańsko – Tynieckiego Parku Krajobrazowego, ale tak samo jak układ komunikacyjny III obwodnicy, bo ta III obwodnica także w tym obszarze jest zlokalizowana i się znajduje. I to tyle, jeżeli, to z tych rzeczy, które udało mi się zanotować, jeżeli o jakimś elemencie nie wspomniałem to oczywiście będę go uzupełniał.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Michał Starobrat bardzo proszę. To jest drugie wystąpienie.

**Radny – p. M. Starobrat**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Znaczy ja bardzo krótko, chciałbym pociągnąć ten temat ewentualnych zmian strategicznych na poziomie centralnym w temacie Kanału Krakowskiego, bo tutaj rzeczywiście jest tak, że może przyjść nowa władza, która obieca to, że Kanał Krakowski przejdzie już do historii, zresztą Rada Miasta Krakowa taką rezolucję już skierowała, wyraziła swój głos, zresztą to nie jest jedyny temat, który wiąże się ze zmianą władzy centralnej, chociażby budowa drogi ekspresowej Kraków – Myślenice, tam też mieszkańcy na południu czekają, aby zmieniła się władza, która może inaczej spojrzeć na ten temat, ale wracając do tego opóźnienia, to znaczy, jeżeli rzeczywiście taka sytuacja miałaby miejsce, władze centralne zrezygnowałyby z Kanału Krakowskiego to by oznaczało, że my możemy wybudować Trasę Pychowicką, Zwierzyniecką zdecydowanie taniej, bo nie musielibyśmy aż tak głęboko przechodzić pod rzeką Wisłą, byłoby zdecydowanie taniej, może rzeczywiście kwestia nawet tramwaju byłaby bardziej realna, może mniejsza zajętość i teraz pytanie, ponieważ padło to już w tej mównicy, a Radni działają bardzo impulsywnie, może powstać taka uchwała o tym, żeby wstrzymać cały proces inwestycyjny, a wybiegając jakby do przodu to chciałbym poprosić o taką informację, czy ja dobrze rozumię, że możemy tak naprawdę kontynuować ten proces konsultacyjny i kolejnego etapu inwestycyjnego aż do momentu złożenia wniosku o decyzję środowiskową. Dopiero wtedy przy etapie decyzji środowiskowej powinniśmy wskazać już konkretne warianty, bo nie wiem czy to padło z tej mównicy czy nie, ale po tym etapie konsultacyjnym, który skończy się założymy w tym roku czy na początku przyszłego roku, tutaj termin jeszcze Państwo ustalicie i my również, przejdziecie Państwo do kolejnego etapu czyli przedstawienia wariantu wynikowego, który nie wiem czy wszyscy wiedzą, ale też będzie konsultowany. Czyli nie kończymy procesu konsultacyjnego teraz 2 grudnia czy po przesunięciu tego terminu, ale dajemy firmie projektowej czas na to, aby stworzyła na bazie tych konsultacji wariant wynikowy, który również będzie podlegał konsultacjom, bo może wtedy warto, w momencie, kiedy mieszkańcy, Radni, wszystkie zainteresowane osoby zobaczą, co ten wariant pokazuje, bo ja nie wykluczam, że ten wariant wynikowy będzie się wszystkim podobał, pewnie nie wszystkim, ale większości, może spełni te oczekiwania, które w konsultacjach społecznych są zgłaszane, więc prosba o odpowiedź na takie pytanie czy ewentualnie dobrze rozumię, że przed decyzją środowiskową powinniśmy podjąć taką decyzję i czy rzeczywiście w połowie przyszłego roku taka decyzja, bo chodzi głównie o to żeby nie wstrzymywać procesu inwestycyjnego, bo jeżeli my tu i teraz powiemy, wstrzymujemy konsultacje na rok, to na pewno ten rok tracimy, więc pytanie czy my możemy jednak kontynuować to, a korektę ewentualnie o Kanał Krakowski wprowadzić przed decyzją środowiskową.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo, to co mówił Pan Radny przed chwilą odnośnie rezolucji, rzeczywiście Rada Miasta wyraziła stanowisko odnośnie realizacji Kanału Krakowskiego, natomiast to co

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

powiedział Pan Krzysztof odnośnie tej realizacji na tych terenach rekreacyjnych. Znaczący ja mam tutaj wątpliwość, czy nie zostaniemy posądzeni o niegospodarność, jeżeli zainwestujemy w te tereny, a przy ewentualnej realizacji Kanału będziemy usuwać te, bo rozumiem, że to też będzie wiązało się z pewnymi kosztami, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz, bo tutaj padła taka sugestia odnośnie priorytetów, jednak w politykach miasta mówimy o czymś takim jak priorytety dla komunikacji zbiorowej, tymczasem patrząc po realizacji chociażby Trasy Łagiewnickiej widać, że mamy pewnego rodzaju zaburzenie, to jest priorytet, ale dla transportu indywidualnego samochodowego, chociażby ze względu na to, co mówiłem wcześniej to znaczący braku linii autobusowych, także linii dalekobieżnych autobusowych, połączenie tak jak mówiłem wcześniej, Prokocimia, Nowego Bieżanowa z Czerwonymi Makami, być może inne również połączenia. I chciałem też przypomnieć, bo mamy tutaj informację jednak Prezydenta, jeżeli są tematy, na które nie może odpowiedzieć spółka to nie wiem czy ze strony Prezydenta, w przypadku komunikacji miejskiej na przykład ZTP mogłoby udzielić jakichś informacji. Dziękuję bardzo, z mojej strony tyle. Czy mamy inne zgłoszenia? Pani Radna Małgorzata Kot. I to też będzie drugie wystąpienie.

**Radna – p. M. Kot**

Ja jednak nie otrzymałam tej odpowiedzi czy na tych terenach obowiązuje ta ochrona konserwatorska, która wynika ze Studium. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Bardzo proszę Pan Przewodniczący Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Radni i Mieszkańcy!

Ja chciałbym jednak zdementować tą informację, którą Państwo tutaj trochę kłamliwie przekazują, że Rada Miasta Krakowa nie podjęła decyzji, ponieważ Rada Miasta w tym zakresie nie ma kompetencji tylko podjęła rezolucję, chcę przypomnieć, a nie decyzję, nie było decyzji tylko była rezolucja. Wynika to z tego, że jest to zadanie rządowe i będzie realizowane i samorząd tylko może niestety przyglądać się temu. Ja natomiast mam pytanie do meritum sprawy, chciałem zapytać czy w związku z tą sytuacją, która się zmienia na mapie Krakowa można powiedzieć, będzie się zmieniać, a wynika to też z zewnętrznych uwarunkowań, chodzi o to między innymi, że będzie strefa czystego transportu, która pewnie może wpłynąć na funkcjonowanie transportu samochodów, które jeżdżą po Krakowie, zakaz produkcji samochodów spalinowych, który może być w 35 roku, są takie deklaracje, czy też nowe technologie wchodzące w zamian za to, elektryczna czy wodorowa, czy to jest jakby brane pod uwagę, bo ja rozumiem, że dzisiaj bazujemy na jakiejś tam sytuacji pewnie sprzed kilku lat, bo nie pamiętam, kiedy studium wykonalności ewentualnie dla tych odcinków było przygotowane, ale myślę, że trzeba to też brać w jakiś sposób pod uwagę. A drugie moje pytanie jest gdzie mamy, na tym akurat, to jest dobry przykład, na tych odcinkach, które są tutaj zaproponowane w większości jest to albo płytki tunel, albo wręcz tunel, mówię o komunikacyjnej stronie, więc tak naprawdę pytanie jest czy warto brnąć w takie rozwiązania, a unikać metra, które być może kosztowo będzie porównywalne, a będzie dużo lepiej rozwiązywać problemy komunikacyjne miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Pan Radny Łukasz Sęk, drugie wystąpienie.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Radny – p. Ł. Sęk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

No ja się cieszę, że to padło tak, cieszę, może złe słowo, ale dobrze, że padło to tak otwarcie, rozumiem, że warto to przekazać również tym wszystkim mieszkańcom z tego obszaru gdzie ten Kanał Krakowski ma powstawać, że nie mają nic do gadania, bo samorząd nie ma nic do gadania w tym wypadku tylko władza centralna przyjdzie, i im to wybuduje. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę. Mamy tu jeszcze zgłoszenie osoby spoza Rady, Pan Rafał Magryś bardzo proszę.

**Pan Rafał Magryś**

Witam serdecznie. Ja chciałbym zwrócić uwagę na jeszcze istotną jedną rzecz, którą całkowicie pomijamy w czasie, kiedy miasto schodzi tak jakby w podziemia. Teraz 14, 15 w Pałacu Krzysztofory będzie się odbywała konferencja naukowa na temat hydro, problemy hydrogeologiczne, ogólnie odnośnie rzek i wpływu wód podgruntowych, których tak naprawdę nie widzimy, jak bardzo ingerują te wszystkie nasze prace właśnie potem w strukturę na przyszłość, bo choćby nawet mamy przykład, już któryś raz wymieniam to z kolei Ronda Mogińskiego gdzie się okazało, że Ogród Botaniczny stracił całą wodę i musi być teraz sztucznie nawadniany. Jeżeli teraz dojdziemy nisko przy lesie łęgowym okaże się, że jest tam po prostu basen z jakiegoś gruntu, który nie przepuszcza, czy my go nie naruszymy, jeżeli podejmiemy pod Kopiec czy się nie okaże, że nie naruszymy gdzieś jakiejś wody gruntowej, która pójdzie sobie w innym kierunku. Tak, że wydaje mi się, że to jest bardzo istotną sprawą żebyśmy zaczęli konkretnie zwracać na to uwagę, bo jeżeli faktycznie chcemy zostawić tereny bogate przyrodniczo to powinniśmy zadbać o to z tej strony żeby się nie okazało, że mamy ten teren przyrodniczy, ustaliliśmy na nim warunki ochrony, a potem się okaże, że musimy tam nawadniać sztucznie, albo coś innego robić, jakieś mechaniczne rzeczy, które tak naprawdę nie były przewidziane i będą tak naprawdę tylko dodatkowym kosztem, a nie spójnym działaniem wielu rzeczy. A propos ruchu, bo teraz tak naprawdę mamy ruch kołowy, który musimy udostępnić, ale nie wiadomo czy za chwilę nie będzie ruchu śmigłowego, ponieważ już jest coraz więcej pojazdów typu dron, które są personalnymi środkami transportu. Kolejna rzecz, która jest na czasie teraz, jeżeli schodzimy pod grunt, choćby nawet formy schronu różnego rodzaju, tutaj to co Pani Małgorzata właśnie zaproponowała żeby nie zaburzać tego wizerunku, który mamy teraz, który jest, że jeżeli my będziemy budować pod spodem to tak naprawdę możemy dalej zabezpieczyć ten cały krajobraz, który mamy i da się tak robić, żeby to było spójne. Natomiast przeprawa, szlak pieszo – rowerowy, mnie bardzo często urzekło to, że jeżeli jesteśmy gdzieś gdzie jest barka, jako przeprawa rzeczna to dziecko od razu chce, chce, chce, barka jest też sposobem do przepływania i spokojnie, jeżeli będzie z dużą częstotliwością, to, jeżeli co 5 minut będzie płynąć czy co 10, to tak naprawdę to będzie tylko atrakcja, a nie utrudnienie, tak, że to są rzeczy, które możemy rozwiązać. Do Pana Łukasza Maślony, mnie na przykład bardzo uderzył Berlin jak w nim byłem po raz pierwszy, ponieważ wjeżdżając do Berlina nagle się okazało, że znajduję się na pasie ruchu 5-pasmowym i jadę z prędkością 80 km przez miasto, a dopiero zjeżdżając w dzielnicę mam ograniczenie do prędkości 30 i w dzielnicy mam zwolnienie ruchu, ale mam tą aortę przez całe miasto gdzie mogę się przemieścić szybciej. I tu jest też problem, że teraz u nas w mieście zaczynamy ograniczać ruch, stoi jeden samochód za drugim, nie zmienia to żadnego sposobu spalania, wręcz jeszcze dodatkowo wzmacnia proces smogu, a powinno być w drugą stronę, że te samochody powinny przemknąć i zostawiać jak najmniej spalin, wtedy tak naprawdę unikamy tego smogu i generowania w

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

mieście, ale do tego potrzebujemy infrastruktury, która jakby nie było jest po prostu konieczna i potrzebna, tylko ustalić żeby ona była jak najmniej po prostu kosztem naszym w przyszłości, tak jak tutaj było powiedziane, bo to już niejedna strona mówiła, tak, że nie ma różnicy, którą stronę bym teraz podał. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Nie widzę kolejnych zgłoszeń, bardzo proszę Pan Krzysztof Migdał.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

Więc tak, jeżeli chodzi o proces konsultacji społecznych, dodatkowych konsultacji społecznych czy też uwzględnienia wariantów do ostatecznej decyzji środowiskowej, to, co zostało tutaj przez Pana Radnego poruszone, my po zakończeniu tej fazy konsultacji społecznych, zebraniu opinii i wniosków będziemy opracowywali raport z tych konsultacji społecznych, który zostanie przyjęty, znaczy, który powinien zostać przyjęty przez Prezydenta Miasta Krakowa, uwagi odnośnie tego raportu zapewne będą i on będzie uwzględniał wszystkie głosy, które padły w trakcie konsultacji, w tym także te, które oczywiście się odbywają w formie on-line, w formie spotkań z mieszkańcami, bądź w każdej innej formie i dopiero na podstawie tych głosów, tych ustaleń oraz raportu z konsultacji społecznych będzie sporządzany wariant wynikowy, który będzie musiał uwzględniać wszystkie zaaprobowane rozwiązania, wnioski mieszkańców do wprowadzenia. Tutaj też chciałbym zwrócić uwagę, ponieważ my przygotowujemy obecnie decyzję środowiskową, znaczy wniosek o wydanie decyzji środowiskowej obejmujący inwestycję w kształcie możliwym do realizacji, możliwym do uzgodnienia przez jednostki zewnętrzne, na przykład przez Wody Polskie, nie możemy przygotować innego rozwiązania. W przypadku, jeżeli na późniejszym etapie nastąpiłaby zmiana sytuacji odnośnie Kanału Krakowskiego, nie chciałbym tutaj w tym momencie podejmować takiej decyzji, zawsze istnieje możliwość wprowadzenia korekt. Ja tylko chciałbym zwrócić uwagę, że Kanał Krakowski oczywiście podnosi w pewien sposób koszt realizacji inwestycji, natomiast przy tych założeniach, które zostały przyjęte to jest oszacowane na poziomie około 20 mln zł, właśnie przez tą konieczność przegłębienia realizacji tego układu mostowego, natomiast większym kłopotem tutaj jest zlokalizowanie i brak możliwości przesunięcia, brak możliwości przesunięcia układu drogowego obiektu tunelowego w kierunku jednostki wojskowej. Jeżeli taka możliwość by się pojawiła to tutaj te korekty już po wydaniu decyzji środowiskowej są możliwe, bo będą się znajdowały w terenie, który jest objęty decyzją środowiskową, nie będą w sposób, nie będą pogarszały warunków, a ewentualnie poprawiały warunki w odniesieniu do sąsiedniej nieruchomości. Dlatego w naszej opinii przerywanie na ten moment procesu konsultacji i wstrzymywanie działań związanych z procesem przygotowania inwestycji nie jest celowe. Co do priorytetów komunikacji publicznej w stosunku do komunikacji indywidualnej czy też na odwrót. Proszę Państwa tak jak wspominałem warunkiem ograniczenia ruchu na Alejach z warunkiem możliwości dalszego ograniczania ruchu w centrum miasta jest umożliwienie krakowianom poruszania się w układzie obwodowym z ominięciem Alei, czyli z odsunięciem od centrum miasta, to odsunięcie ma być zapewnione dla komunikacji indywidualnej właśnie przez realizację III obwodnicy, stąd też ta III obwodnica jest realizowana i jest przedmiotem realizacji układu drogowy. Natomiast z uwagi na przyjęcie przez gminę Kraków procesu realizacji, czy też zachęcania do korzystania z komunikacji publicznej, priorytetów dla komunikacji publicznej ten układ drogowy tą komunikację publiczną zawiera. Jeżeli chodzi o tereny objęte ochroną konserwatorską tutaj ja mam pytanie do przedstawiciela biura projektów, prosiłbym o potwierdzenie, tam za wyjątkiem rejonu Klasztoru Sióstr Norbertanek nie ma ochrony konserwatorskiej, tak, że tutaj od razu odpowiadam, za wyjątkiem tego

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

obszaru nie ma ochrony konserwatorskiej, natomiast znajduje się to w obszarze Bielańsko – Tynieckiego Parku Krajobrazowego i tutaj oczywiście z parkami krajobrazowymi będą procesy także prowadzone. Tutaj będzie to dotyczyło w szczególności sposobu przeprawy mostowej przez rzekę Wisłę, bo ona tutaj zgodnie zresztą, ewentualnej przeprawy mostowej, tutaj podkreślam, bo tutaj ze strony Bielańsko – Tynieckich Parków Krajobrazowych były sugestie dotyczące minimalizacji oddziaływania wizualnego tej przeprawy na obszar, tylko mówimy tutaj o przeprawie, sam węzeł komunikacyjny jest z konieczności nam niezbędny dla połączeń. Jeżeli chodzi o parkingi, ten element znajduje się w infrastrukturze, tutaj mamy, to jest element, który może być realizowany, który, z którego można zrezygnować, tu nie ma elementu, nie ma wymogu, to nie jest związane z procesem prowadzenia ruchu, ma on na celu przede wszystkim ograniczenie konieczności penetracji samochodów do centrum i zachęcenie jak największego grona osób, które do tego centrum by wjeżdżały, żeby do tego centrum właśnie nie wjeżdżały, żeby zatrzymały się, żebyśmy dali im szansę bardzo blisko centrum miasta zatrzymać się, zostawić samochód i przejechać te cztery, pięć przystanków, przy takim dystansie to jest wydłużenie stosunkowo nieznaczne, a na pewno dużo tańsze niż wjazd do centrum i płacenie za postój i stąd też ta atrakcyjność tego rejonu, tego parkingu byłaby, została wskazana, natomiast w przypadku, jeżeli będzie wola dotycząca nierealizowania parkingów, one nie są elementem priorytetowym i nie wiążą się bezpośrednio z prowadzeniem ruchu czy to tramwajowego czy samochodowego, tak, że tutaj ten obszar jest tematem jak najbardziej otwartym do dyskusji. Poruszona sprawa uwzględnienie w badaniach ruchu zagadnień, które wiążą się ze zmianami dotyczącymi strefy czystego transportu, ze zmianami dotyczącymi rezygnacji z samochodów z napędem spalinowym, sprzedaży samochodów z napędem spalinowym, te elementy oczywiście nie były uwzględniane w tych badaniach, które stanowią podstawę do analizy ruchu dla Trasy Zwierzynieckiej i Pychowickiej w modelu ruchu, który obowiązuje na terenie Gminy Kraków nie ma siłą rzeczy możliwości tego, to model ruchu, który został wykonany w 2014, w 2015 i aktualizowany do natężeń ruchu, które się pojawiały w międzyczasie, które były zarejestrowane na układach węzłowych, z tego, co mi wiadomo nowym model ruchu będzie realizowany w kolejnych latach przez Wydział Gospodarki Komunalnej, postępowanie przetargowe jest, ale nie chciałbym tutaj się wypowiadać za inną jednostkę. Zapewne wtedy będzie to uwzględnione tylko tutaj ja podkreślam, że jeżeli mówimy o układzie drogowym Trasy Pychowickiej i Zwierzynieckiej jest to układ drogowy na parametrach minimalnych dla tego poziomu dróg. Tutaj układ dwujezdniowy, z dwoma pasami ruchu, a tylko o takim układzie rozmawiamy, nie będzie, nie powinien/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Przepraszam, ale bardzo bym prosił Państwa o rozmowy w kularach, w foyer.

**Członek Zarządu Spółki Trasa Łagiewnicka S.A – p. K. Migdał**

/.../ nie powinien być ani przewymiarowany nawet przy uwzględnieniu kwestii strefy czystego transportu jak i ewentualnie zmiany w taborze ruchu, natomiast na pewno bardzo mocno wpłynie na kwestie zanieczyszczeń, ponieważ strefa czystego transportu zlokalizowana na granicach miasta Krakowa powoduje, że ograniczenie emisji spalin znacznie spada, dlatego tutaj nie ma już ze strony mieszkańców także obaw w sposób istotny związanych z zanieczyszczeniami generowanymi przez te układy drogowe. I tutaj to także na spotkaniach się pojawia, mym mówimy o inwestycji, która, proces realizacji raczej będzie w okolicach lat bardziej trzydziestych niż dwudziestych z uwagi choćby na proces przygotowania i czasokresu jej realizacji. Poruszona sprawa metra na tym odcinku, to jest odcinek obwodowy, tutaj potoki ruchu, które wiążą się, potoki ruchu pasażerskiego nie są

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

bardzo intensywne, to na pewno nie są potoki ruchu, które uzasadniałyby budowę metra dla tego odcinka, w Krakowie myślę, że są dużo większe potrzeby w tym obszarze dla realizacji metra i tam rzeczywiście jest bardzo mocne wykorzystanie istniejącej komunikacji pasażerskiej, komunikacji publicznej w stosunku do istniejącego dostępnego taboru. I tutaj było poruszone przez Pana bodajże kwestia hydrologii i wpływu na warunki wodne. Jeżeli chodzi o przekroczenie zarówno rzeki Wisły jak i tunelu głębokiego ten układ hydrologiczny nie zostanie w żaden sposób naruszony, sam sposób prowadzenia tego tunelu poprzez drążenie maszyną, my nie zostawiamy żadnych pustych przestrzeni, a po wydrążeniu tzw. pustka to jest kilkanaście centymetrów powyżej pomiędzy segmentami betonowymi, które są zabudowane momentalnie po wydrążeniu, bo to jest tutaj czynność równoczesna, bo tutaj drążenie odbywa się zabudowywaniem układu konstrukcyjnego tunelu, ta przestrzeń pomiędzy konstrukcją tunelu, a gruntem zostaje szybko wiążącymi środkami, zaprawami wypełniona, tak, że nie zostaje tutaj przestrzeń dla powstania przebić hydraulicznych, które by mogły spowodować odpływ wód opadowych, to nie są tzw. głębokie wykopy. Na odcinku tuneli płytkich sytuacja jest mniej więcej analogiczna, tutaj przekraczając ten, prowadząc ten układ drogowy w formie ścian szczelinowych, bo w taki sposób go prowadzimy, mamy ściany szczelinowe zagłębione do warstw nośnych, w taki sposób, że także nie ma zagrożenia odpływem czy też usunięciem tych wód. Zresztą ten element będzie poddany zupełnie odrębnej analizie, już po wyborze wariantu, co do sposobu zabezpieczenia, bo tutaj także mówimy o sposobach zabezpieczenia i mówimy o głębokościach wykonania elementów w taki sposób, żeby warstwy wodonośne nie łączyły się pomiędzy sobą dla odprowadzenia, dla ewentualnej ucieczki wód opadowych. I jeżeli chodzi tylko jeszcze o ostatnią kwestię, ewentualnie zabezpieczenia barki zamiast mostu rowerowego, przede wszystkim my dążymy do nie rekreacyjnego ruchu rowerowego, bo to nie zmieni natężeń ruchu i nie przeniesienie potoków ruchu samochodowego czy potoków pasażerów komunikacji publicznej na rowery, my dążymy do stworzenia sieci ciągów rowerowych w taki sposób, żeby ta sieć ciągów rowerowych pełniła alternatywą dla układów drogowych, tak, żeby osoby, które chcą skorzystać z roweru na dojeździe do pracy, a takich jest coraz więcej, mogły to zrobić w możliwie komfortowych warunkach najlepiej w formie wydzielonych ciągów, bezkolizyjnych tak żeby nie musiały wchodzić w kolizję z układami drogowymi i miały jak najmniej punktów zatrzymań. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy ze strony Pana Prezydenta? To bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. J. Muzyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni! Szanowni Państwo!

Ja chciałem tak jakby zamykając tą część dyskusji w kontekście strategii miasta Krakowa podnieść kilka kwestii. Otóż wydaje mi się, że z punktu widzenia realizacji III obwodnicy, a zwłaszcza tego odcinka Trasy Pychowicko – Zwierzynieckiej, która dzisiaj jest analizowana ma to szalenie istotne znaczenie i sądzę, że w najbliższym okresie czasu strona prezydencka przedstawi Państwu również materiał, który będzie pokazywał znaczenie w ogóle III obwodnicy Krakowa dla rozwoju miasta w perspektywie kilkudziesięciu lat. Wydaje mi się, że takie szersze spojrzenie również na ten element układu komunikacyjnego Krakowa będzie bardzo ważny. Natomiast ja chciałbym tutaj, jakby zamykając tą część dyskusji, równocześnie wzmocnić głos Pana Prezydenta Kuliga, który cały czas jak gdyby tutaj bardzo mocno podkreślał, że dla realizacji tej trasy ważny jest oczywiście efekt końcowy, natomiast również bardzo ważny jest element, w jaki sposób będziemy komunikować się z mieszkańcami, w jaki sposób będziemy prowadzili ten dialog, dlatego, że wydaje mi się



proszę Państwa, że to jest właśnie taka inwestycja na przykładzie, której możemy w sposób wzorcowy przeprowadzić konsultacje społeczne. I również to, co jest dzisiaj przedstawione jest dalej, w mojej ocenie, zaproszeniem do kontynuacji tych konsultacji. Ja uważam osobiście i strona prezydencka, że czas oczywiście jest rzeczą szalenie istotną, mamy określone związane umowy z naszymi wykonawcami, ale nie może się to odbyć kosztem jakości tych konsultacji i kosztem uwzględnienia głosu każdego mieszkańca, który chce się wypowiedzieć w tej sprawie i zapewniam Państwa, że ze strony prezydenckiej ten głos będzie z ogromną odpowiedzialnością, w ten głos z ogromną odpowiedzialnością strona prezydencka będzie się wsłuchiwać. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia w dyskusji? Nie widzę, zatem Szanowni Państwo zamykam dyskusję w punkcie informacji. I będziemy wznawiać druk **3075**, Szanowni Państwo na początku sprawdzimy kworum, bo zgodnie z tym, co było ogłoszone wcześniej, jeszcze przed informacją, będziemy ten druk od razu głosować. Wiceprzewodniczący komisji, najpierw będziemy mieli tutaj opinię, ale najpierw sprawdzamy kworum, bardzo bym prosił o sprawdzenie kworum, sprawdzamy kworum. Kworum mamy, bardzo bym prosił pana mecenasa o opinię w sprawie tego projektu uchwały.

**Radca prawny Pan Piotr Łanoszka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Odpowiadając na wątpliwość, którą zgłosił Pan Radny Dominik Jaśkowiec odnośnie druku numer 3075 wyboru Pana na wiceprzewodniczącego komisji, Pana Radnego Michała Starobrata, nie ma tu żadnego niebezpieczeństwa naruszenia Statutu, ponieważ Statut stanowi, że Radny może być przewodniczącym maksymalnie jednej komisji, nie mówi nic o wiceprzewodniczących, więc można być wiceprzewodniczącym dwóch, trzech komisji, natomiast tu jeszcze jest taka specyficzna sytuacja, że to nie jest komisja stała, czyli teoretycznie Pan Radny Michał Starobrat mógłby być przewodniczącym tej komisji, ponieważ jest to komisja doraźna, a ograniczenie dotyczy tych komisji stałych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy zgłoszenia w dyskusji? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa, Pan Sekretarz? To bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. A. Fryczek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko tak informacyjnie, bo to oczywiście Wysoka Rada rozstrzygnie, chciałem powiedzieć, że odpowiednio w dniu wczorajszym i bodajże w dniu dzisiejszym wpłynęła do Prezydenta informacja od Wojewody informująca o wszczęciu postępowania nadzorczego, Wojewoda stwierdził w wyniku wstępnej oceny uchwały, organ nadzoru powziął wątpliwości, co do zgodności podjętej uchwały z przepisami i w tym zakresie poprosił o wyjaśnienia. Z formalnego punktu widzenia oczywiście to na razie nie zmienia stanu rzeczy, że uchwała jest, w związku z czym komisję można powoływać, to mówię w sposób jakby otwarty, natomiast chciałem Wysoką Radę poinformować, że takowe pismo wpłynęło. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Bardzo proszę.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Radny – p. Ł. Maślona**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

To ja chciałem tylko jeszcze uzupełnić tę informację, że poprosiłem sekretariat Rady Miasta Krakowa o to żeby przygotować pismo, bo będę chciał wystąpić o udostępnienie tego pisma na podstawie, którego Wojewoda wystąpił do sądu o zbadanie tej uchwały, ponieważ z tego, co ja z kolei wiem to nie była to inicjatywa wynikająca z samej woli Pana Wojewody. Tak, że poczekajmy na to, zobaczymy, kto tak naprawdę zawnioskował o tę kontrolę. Dziękuję.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. A. Fryczek**

Drobne sprostowanie, Wojewoda, mam wrażenie, że nie wystąpił do sądu o ocenę, tylko prowadzi własne postępowanie nadzorcze. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy jakieś zgłoszenia jeszcze w dyskusji? Nie widzę, dobrze Szanowni Państwo, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Szanowni Państwo będziemy przystępować teraz do głosowania. Zatem otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzą, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

23 Radnych było za, 1 osoba przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Uchwała została podjęta. Poproszę o wydruk.

I teraz przechodzimy do, Szanowni Państwo kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań, 3039, jest to

**Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Balice II.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, jest to I czytanie, referuje Pani Dyrektor, Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przystąpienie do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Balice II nastąpiło w wyniku uchwały Rady Miasta z dnia 22 października 2014 roku. Powierzchnia to 103,42 ha, plan opracowywany w Wydziale Planowania Przestrzennego, głównym projektantem planu jest Pani Agata Gorczońska. Obszar objęty opracowaniem położony jest w północno – zachodniej części Krakowa w dzielnicy VII Zwierzyniec, został wskazany w Studium do objęcia strategicznym projektem miejskim Balice, który wskazuje możliwość realizacji przedsięwzięć o charakterze metropolitalnym takich jak rozbudowa i modernizacja Portu Lotniczego Balice, które są poza granicami miasta, modernizacja linii kolejowej wiążącej centrum Krakowa z Portem Lotniczym i budowa nowego przystanku kolejowego, zakłada budowę Centrum Konferencyjnego, Parku Naukowo – Technologicznego, Centrum Wystawowego, hoteli, parkingów wielopoziomowych, układu komunikacji wewnętrznej i nowych powiązań z układem zewnętrznym, sieci przestrzeni publicznych, ulice wewnętrzne, ciągi piesze i rowerowe, zespoły zieleni towarzyszącej. Kluczowe znaczenie dla strategicznego projektu miejskiego Balice ma realizacja na przedmiotowym obszarze lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie takich inwestycji jak budowa

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Trasy Balickiej i węzła Balice II, zagospodarowanie otoczenia przystanku kolejowego oraz ukształtowanie systemu ciągów zieleni i tras rowerowych integrujących teren otoczenia Lotniska Balice z ważniejszymi elementami struktury funkcjonalno – przestrzennej miasta. Przedmiotowy obszar Balice II wymaga zatem wprowadzenia regulacji planistycznych, które pozwolą na uruchomienie nowych terenów inwestycyjnych dla inwestycji strategicznych o charakterze metropolitalnym, obszar objęty planem generalnym dla Lotniska Kraków – Balice. Celem planu jest stworzenie warunków prawnych dla uruchomienia nowych terenów inwestycyjnych w obszarze strategicznym o dominującej funkcji usług metropolitalnych oraz zapewnienie rezerw terenowych pod budowę nowych dróg publicznych o znaczeniu lokalnym i ponadlokalnym. Projekt planu przeszedł całą procedurę określoną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wszystkie wymagane prawem opinie i uzgodnienia. Na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w dniu 10 kwietnia 2017 roku koncepcja planu uzyskała opinię pozytywną z uwagami. Projekt planu miejscowego został wyłożony do publicznego wglądu dwukrotnie. Pierwsze wyłożenie projektu planu do publicznego wglądu odbyło się w dniach od 29 listopada do 28 grudnia 2021 roku. W terminie składania uwag złożono 17 uwag i pism zawierających 40 postulatów. Uwagi te zostały rozpatrzone zarządzeniem Prezydenta z dnia 31 stycznia 2022 roku. 4 postulaty uwzględniono, 4 postulaty uwzględniono poprzez zgodność z projektem planu, 4 uwzględniono częściowo, 25 postulatów nie uwzględniono, 4 postulaty nie uwzględniono częściowo, 4 nie stanowiły uwag. Sposób rozpatrzenia uwag wymagał ponowienia czynności proceduralnych. Drugie wyłożenie projektu planu do publicznego wglądu odbyło się w dniach od 16 sierpnia do 14 września 2022 roku. W terminie złożono 8 uwag i pism zawierających 14 postulatów. Uwagi te zostały rozpatrzone zarządzeniem Prezydenta z dnia 17 października 2022 roku. 2 postulaty uwzględnione częściowo jako zgodne z projektem planu, 2 postulaty nieuwzględnione częściowo, 11 postulatów nie uwzględniono, 2 postulaty nie stanowiły uwag. Sposób rozpatrzenia uwag nie wymagał ponowienia procedury planistycznej. Nieuwzględnione przez Prezydenta uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik numer 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia planu. W załączniku numer 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdego z 38 nieuwzględnionych postulatów. Do Państwa dyspozycji jest również projektant planu, który może udzielić dodatkowych wyjaśnień. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Serdecznie dziękujemy Pani Dyrektor. Nie mamy opinii komisji, bo będzie przed ewentualnym II czytaniem, czy mamy stanowiska klubów? Nie widzę, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie wierzę, to będzie pierwszy plan chyba od dawna, który nie miał dyskusji. Szanowni Państwo proszę się jeszcze zastanowić, to jest uchwalenie Balice II, dobrze Szanowni Państwo zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie ze Statutem wyznaczam termin poprawek i autopoprawek, nie ma tutaj żadnych wniosków o wydłużenie, wobec czego standardowo, autopoprawki proszę składać ostatecznie do 15 listopada tego roku do 15.00, a poprawki do 17 listopada tego roku do godziny 15.00. Następnym dniem jednoczytaniowym tym razem, 3040. Minął termin zgłaszania autopoprawek, poprawki proszę składać do mnie do czasu zakończenia dyskusji.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Balice II.**

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Projekt Prezydenta, referuje Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska, serdecznie prosimy, jest jeszcze wpisana Pani Agata Gorczowska, rozumiem projektant.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 3040 w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag zawiera propozycje sposobu rozpatrzenia uwag przez Radę Miasta Krakowa wraz z uzasadnieniem stanowiska Rady Miasta odnośnie poszczególnych uwag zawartych w tabeli stanowiącej załącznik do uchwały. Uwagi oraz propozycje ich rozstrzygnięcia były również omawiane na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa w dniu 7 listopada i uzyskały pozytywną opinię. Kopie uwag zawierające ich pełną treść zostały przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa i są do Państwa wglądu w każdej chwili. Treść uwag oraz propozycje sposobu ich rozpatrzenia przez Radę przedstawi Państwu kierownik pracowni urbanistycznej Pan Tomasz Babicz, bardzo proszę.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Panie kierowniku prosimy serdecznie.

**Kierownik pracowni urbanistycznej w Wydziale Planowania Przestrzennego – p. T. Babicz**

Dzień dobry Państwu. Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałbym przedstawić po kolei wszystkie uwagi, które nie zostały uwzględnione zarówno podczas pierwszego wyłożenia do publicznego wglądu projektu planu obszaru Balice II jak i podczas drugiego wyłożenia do publicznego wglądu tego projektu planu. Pierwsze wyłożenie do publicznego wglądu odbyło się w okresie 29 listopada 2021 do 28 grudnia 2021 roku, wówczas złożono 14 uwag zawierających 35 postulatów. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił lub częściowo nie uwzględnił 25 postulatów. W trakcie tego pierwszego wyłożenia nieuwzględnione uwagi zostały według następującego porządku. Uwaga 1, postulat 1 oraz uwaga 17 postulat 2 dotycząca likwidacji terenów zieleni izolacyjnej wzdłuż autostrady, uwaga numer 15 postulat 2 dotyczący obniżenia wskaźnika terenu biologicznie czynnego w terenie U/P3, w ostatecznej wersji projektu planu to jest teren P3, kolejna uwaga dotycząca poszerzenia terenów zieleni izolacyjnej oraz wyznaczonych w planie stref zieleni, to jest uwaga numer 6 postulat 3, następną grupą uwag dotyczyła zmiany linii zabudowy, likwidacji właściwie linii zabudowy od strony terenów zielonych i tutaj mieliśmy dwie uwagi, to była pierwsza uwaga postulat 5, dotyczyła ona terenów usługowych U2 i U3 oraz uwaga numer 17 postulat 5 dotycząca terenów U2, U3, UP1, KU1 i KU2. Kolejną grupą uwag dotycząca modyfikacji układu komunikacyjnego, w pierwszej kolejności dotyczące dróg nadrzędnych, czyli autostrady, przełożenia drogi wojewódzkiej numer 774 oraz dróg zbiorczych, to była uwaga numer 1 postulat 2 dotyczący likwidacji ulicy, dotyczący likwidacji drogi zbiorczej KDZ1, uwaga numer 1 postulatory i 3 i 4 o zawężeniu pasa autostradowego, uwaga numer 6 postulat 6 dotyczący zawężenia proponowanego korytarza, projektowanego korytarza przełożenia drogi wojewódzkiej numer 774, kolejną grupą uwag, uwagi 8 do 10 dotyczące zmiany przebiegu drogi wojewódzkiej 774 oraz zniesienia klasy drogi głównej ruchu przyspieszonego do klasy drogi zbiorczej, oraz uwaga numer 17 postulat 1 dotyczący również zawężenia pasa autostradowego. Kolejną grupą uwag dotyczyła modyfikacji układu komunikacyjnego do dróg lokalnych i dojazdowych, to była uwaga numer 1 postulat 6 zmiana przebiegu drogi dojazdowej KDD1, uwagi numer 13, 14, 16 o nie poszerzanie drogi KDL1, KDL2, KDD5 i KDD6 kosztem prywatnych działek, to są wszystkie

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

dzisiejsze drogi polne, które zostały, którym zostały nadane odpowiednie klasy drogi i odpowiedniej szerokości korytarze zarezerwowane do budowy tam pełnowymiarowych dróg publicznych. Uwaga numer 17 postulat 3 dotyczący likwidacji układu drogowego KDZ1, KDL1 i KDD1, uwaga numer 17 postulat 4 dostosowanie układu dróg KDZ1 – 2, KDL 1 – 2, KDD1, KDD5, KDD6, KDX 1 – 3 do układu własnościowego nieruchomości tak, aby, tam było takie wskazanie w tej uwadze, dotyczące tego, aby nie generowała ona wykupu nieruchomości prywatnych, co przy tym układzie własnościowym w tym obszarze jest to niemożliwe. Była również jedna uwaga dotycząca poszerzenia korytarza drogowego, przełożenia drogi DW774 to jest korytarz drogowy KDGP1 w celu wykupienia całości działki wnioskodawcy i to była uwaga 2 postulat 1. Kolejna grupa uwag dotycząca zagospodarowania terenów, dwie uwagi dotyczące wskaźników zabudowy, wzrost wskaźnika intensywności zabudowy i powierzchni zabudowy w terenie UP3, to jest ten teren przy bazie Orlenu przy ulicy Powstania Styczniowego, to były uwagi 15 postulat 3, 15 postulat 4. Kolejna uwaga dotycząca wprowadzenia nakazu realizacji ekranów akustycznych od projektowanej drogi wojewódzkiej numer 774, to była uwaga 6 postulat 7 oraz uwagi dotyczące zmiany przeznaczenia terenów, dotyczyły tego obszaru UP3 na zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, tam w tej chwili występują dwa domy jednorodzinne, to były uwagi numer 4, 6 postulat 8 oraz uwaga numer 7. Ponownie wyłożony plan do publicznego wglądu w okresie 14 sierpnia do 14 września br., w trakcie tego wyłożenia wpłynęło 6 uwag i 2 pisma niestanowiące kryteriów uwagi zawierające 14 postulatów, 12 z nich nie uwzględniono, 2 nie wymagały wprowadzenia żadnych zmian do planu miejscowego. I tutaj również je pogrupowano, po pierwsze była to uwaga dotycząca układu komunikacyjnego i zieleni, to była zmiana przebiegu DW774, zmiana klasy drogi tej DW774 i wyznaczenie pasa zieleni wzdłuż drogi 774, to jest uwaga numer 2 z drugiego wyłożenia oraz grupa uwag dotycząca zmian zagospodarowania terenów. Po pierwsze podniesienie wysokości zabudowy, która została obniżona w wyniku uzgodnienia Urzędu Lotnictwa Cywilnego, to była uwaga numer 1 postulat 4, oraz uwaga 6 postulat 2, grupa uwag dotycząca modyfikacji ustaleń dotyczących infrastruktury telekomunikacyjnej i elektroenergetycznej, to były uwagi 6 postulat 1, 3 oraz 4, dopuszczenie lokalizacji garażu wielopoziomowego w terenie P1, to jest dzisiejsza baza paliwowa PKN Orlen, to była uwaga numer 1 postulat 3 oraz zmiana przeznaczenia terenu, to były uwagi 1 postulat 1 oraz uwagi 4,5 dotyczyły terenu przy ulicy Powstania Styczniowego. Odnosząc się do treści wniesionych uwag należy wyjaśnić, iż ich rozstrzygnięcie było uzależnione od konieczności zachowania zgodności projektu planu z ustaleniami dokumentu Studium, spełnienia wymogów ustawowych między innymi dotyczących zachowania ładu przestrzennego, wyważenia pomiędzy interesem publicznym, a prywatnym, uzyskania w toku procedury planistycznej opinii i uzgodnień, oraz wymogów wynikających z przepisów odrębnych. Szczegółowe uzasadnienie uwag znajduje się w załączniku do uchwały, do projektu uchwały według druku 3040. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił uwag złożonych do projektu Balice II zgodnie z załącznikiem numer 2 do projektu uchwały według druku 3039. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwag będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję serdecznie. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Czy mamy stanowiska klubów, prezentacje opinii komisji? Nie widzę, otwieram

dyskusję, nie widzę, wobec czego zamykam dyskusję, co oznacza zakończenie czytania projektu. Będziemy głosowali w bloku. Następny druk.

### **Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruszcza Północ.**

Projekt Prezydenta, druk 3041, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska i wpisana jest również Pani Anna Woźnica, to jest źle wpisane, przepraszam bardzo serdecznie, Pani Anna Woźnica.

#### **Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruszcza Północ nastąpiło uchwałą Rady Miasta z dnia 20 maja 2020 roku. Powierzchnia planu to 317 ha, plan opracowywany w Wydziale Planowania Przestrzennego, głównym projektantem planu jest Pani Anna Woźnica. Obszar objęty opracowaniem położony jest w północno – wschodniej części Krakowa na terenie dwóch dzielnic, XVII Wzgórza Krzesławickie i XVIII Nowa Huta. Obszar wskazany do objęcia miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruszcza Północ obejmuje obszary kolejowe położone na wschód od Kombinatu, tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i usługowej i tereny rolne. Celem planu jest stworzenie warunków formalnoprawnych dla rozwoju tego rejonu miasta poprzez porządkowanie i aktywizację obszaru umożliwiające przekształcenie oraz realizację nowych inwestycji, rozwój infrastruktury komunikacyjnej i infrastruktury technicznej, rozwój założeń związanych z projektem strategicznym Kraków – Nowa Huta Przyszłości. Projekt planu przeszedł całą procedurę określoną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wszystkie wymagane prawem opinie i uzgodnienia. Na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w dniu 17 stycznia 2022 roku projekt, koncepcja planu uzyskała opinię pozytywną w uwagami. Projekt planu miejscowego został wyłożony do publicznego wglądu w dniach od 16 sierpnia do 13 września 2022 roku, w terminie składania uwag złożono 3 uwagi zawierające 38 postulatów. Uwagi te zostały rozpatrzone zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 października 2022 roku. 10 postulatów uwzględniono poprzez zgodność z projektem planu, 1 postulat uwzględniono częściowo, 27 postulatów nie uwzględniono. Sposób rozpatrzenia uwag nie wymagał ponowienia procedury planistycznej. Nieuwzględnione przez Prezydenta uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik numer 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia planu. W załączniku numer 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdego z 27 nieuwzględnionych postulatów. Do Państwa dyspozycji jest również projektant planu, który może udzielić dodatkowych informacji w sprawie projektu. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękujemy serdecznie Pani Dyrektor. Czy mamy stanowiska klubów? Nie widzę, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Pani Małgorzata Jantos, Pani Przewodnicząca.

#### **Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie, nie ma Pana Prezydenta.

Szanowni Państwo ja ciągle po wielu latach bycia Radną uważam, że osoby kompetentne powinny się wypowiadać w sprawach, o których chcą mówić, dlatego czy też z tego powodu dość rzadko biorę udział w tego typu dyskusjach jak dzisiaj, ale myślę, że sytuacja, która

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

zaistniała powinna być rozpatrzona i w jakiś sposób przedstawiona też mieszkańcom Krakowa. Szanowni Państwo poinformowałam o sprawach wszystkie organizacje prozwierzęce i w związku z tym odradziłam im też przychodzenie tutaj z jakąś manifestacją, ponieważ Szanowni Państwo jest godzina 15.15, w związku z tym musieliby czekać aż tak długo, co wydaje mi się jest to szanowanie osób, które są zaangażowane w to wszystko. Szanowni Państwo od 14 czy 15 lat sprawa dotyczy grzebowiska dla zwierząt. Ranga spraw czy też ranga tych rzeczy, które tu są rozpatrywane jest wielka i trudno właściwie z powodów etycznych, moralnych mówić też o tym, które sprawy są ważniejsze, które mniej ważne. Rozmawiamy w tej chwili o powierzchni 317 ha jak Państwo mówiliście i tam po raz piąty została wyznaczona niewielka działka, która miała objąć właśnie zaistnienie czy też funkcjonowanie cmentarza dla zwierząt. Nie będę mówiła o tych sprawach, ponieważ od wielu lat właściwie piszę o tych cmentarzach, że są zakładane na całym świecie, że najstarszy to jest z roku 1881 itd., chcę Państwu powiedzieć, że na terenie Niemiec jest prawie 300 cmentarzy poświęconych, z takim wielkim pietyzmem, poświęconych dla zwierząt, cmentarzom zwierzęcym, bo cały czas mówimy tutaj, o czym warto podkreślić o małych zwierzętach domowych, to nie są stada koni, krów, które będą chowane itd. Nie będę mówiła o aspekcie socjologicznych, psychologicznych, dlaczego to jest potrzebne, dlaczego jest niezbędne, dlaczego jednym ludziom zależy, a drugim nie. Godny pochówek zwierzęcia towarzysza człowieka nie jest nowym zjawiskiem itd. nie będę o tym mówiła, ale gdyby powiedzieć o tym, że w brzydkich Niemczech nie ma tych cmentarzy zbyt wiele, można powiedzieć, że w Wielkiej Brytanii są to cmentarze, mało tego, w Stanach Zjednoczonych z takim wielkim pietyzmem też stosuje się chowanie psów policyjnych, wojskowych itp., w Wielkiej Brytanii mówi się o tym, że w tej chwili organizuje się cmentarze międzygatunkowe, nie będę też o tym mówiła, ponieważ jest to wszystko do wglądu. Szanowni Państwo w Polsce obowiązuje uchwała dotycząca cmentarnictwa z roku 1961, my apelowaliśmy po kolejnej konferencji dotyczącej nekropolii krakowskich do rządu do Sejmu, aby wreszcie coś z tą uchwałą zrobić, która jest po prostu passe, jest stara, nieadekwatna itd. Chcę Państwu powiedzieć, że od tych 15 lat właściwie, od których ja cały czas mówię o tym małym fragmencie miasta Krakowa, aby przeznaczyć na grzebowisko dla zwierząt, chcę Państwu powiedzieć, że grzebowisko, aby założyć wymaga bardzo wielu procedur, o wiele trudniejszych niż założenie cmentarza dla ludzi, chociaż de facto tak naprawdę rozpadamy się w sposób podobny i taki sam. W Polsce cały czas mówimy o tej wielkiej metropolii jaką jest Kraków gdzie nie można znaleźć małego fragmentu i znów podkreślam, mówimy o 317 ha, których dotyczy dzisiejsza dyskusja. W Polsce jest 19 grzebowisk, w trakcie tej długiej dyskusji w Krakowie mówiącej o tej niezbędności dla wielu osób tego grzebowiska, cmentarza dla zwierząt, powstało bardzo wiele cmentarzy w całej Polsce. Nie wiem, Kraków spotyka się ciągle z jakimś takim oporem, który ciągle tutaj powstaje, chociaż chcę Państwu powiedzieć, jest rzecz dla mnie zastanawiająca i dość dziwna, że przy Cmentarzu Rakowickim, być może niektórzy Państwo zauważyli, jest tam, powstaje blokowisko i ludzie wstając rano z kawą, wychodząc na balkon, na taras widzą Cmentarz Rakowicki tuż właściwie pod murami budynków i tam nikomu to nie przeszkadza. W innych miejscach okazuje się, że to jest wielki problem z zaakceptowaniem.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**  
Cztery minuty, proszę kończyć.

**Radna – p. M. Jantos**

Tak, będę kończyła. W Polsce jest 19 grzebowisk i chcę Państwu powiedzieć jedną rzecz tak, ponieważ już konkluduję to wszystko. Pozwolę sobie posłużyć się cytatem, abyśmy wszyscy

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

wiedzieli. Renata Kucharska, Radna PiS, zasiadająca między innymi w Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska we wpisie w mediach społecznościowych skrytykowała niedawny pomysł Prezydenta Jacka Majchrowskiego dotyczący utworzenia cmentarza dla zwierząt na terenie obszaru Ruszcza Północ. Radna tłumaczy swój sprzeciw, w cudzysłowie, znaczącym wpływem inwestycji na środowisko. Złożyła, więc wniosek do Komisji Planowania Przestrzennego o wykreślenie grzebowiska z koncepcji, wniosek jednogłośnie przyjęto, a komisja wydała negatywną opinię, w związku, z czym miasto wycofało się z realizacji zadania, chcę żebyście Państwo wiedzieli. Na komisję rozpatrującą nie zaproszono mnie, nie wiem, dlaczego, dzisiaj usłyszałam od Pana Przewodniczącego uzasadnienie/.../

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Pięć minut Pani Radna, już bardzo proszę kończyć, naprawdę.

**Radna – p. M. Jantos**

I jeszcze jedną rzecz chciałam powiedzieć. Szanowni Państwo po tych 15 latach niestety muszę powiedzieć o czymś takim, że Urząd Miasta, zwracam się do urzędników, nie czuje takiego dużego wsparcia, aby coś takiego załatwić. Dziękuję Państwu. Chcę żebyście wszyscy o tym wiedzieli jak wyglądają procedury piątej lokalizacji grzebowiska. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję. Pani Radna Renata Kucharska.

**Radna – p. R. Kucharska**

Ja najpierw pozwolę sobie do Pani Radnej Jantos, ja nie bardzo rozumiem te Pani wycieczki personalne, Pani jest Radną nie wiem, którą, trzecią, czwartą kadencję, ja jestem Radną pierwszej kadencji, uczę się, ale mogłaby Pani wykazać odrobinę kultury i poczekać aż skończę, bo zwracam się do Pani, przykro mi bardzo. Na Komisję Planowania Przestrzennego jak Pan Przewodniczący słusznie stwierdził, zaproszenia nie potrzeba, natomiast do Pana Prezydenta zaproszenie potrzebne jest. Pani Radna Jantos lobbowała za grzebowiskiem w Węgrzynowicach, ja nie zostałam na to spotkanie poproszona. Więc pretensje tu chyba powinna mieć do siebie, może doszłybyśmy do jakiegoś kompromisu, ja naturalnie uważam, że grzebowisko jest potrzebne, natomiast niezłatwiane w ten sposób. Jeżeli chodzi o tę lokalizację to po pierwsze uważam, że mieszkańcom należą się konsultacje wcześniej, oni powinni wiedzieć, że coś takiego jest planowane, po drugie powinny być przeprowadzone badania gruntu, a te nie zostały wykonane. Więc jakby tyle w kwestii grzebowiska. Może jeszcze jedno, to nie była jakby moja autonomiczna decyzja, ja skonsultowałam te opinie ze wszystkimi Radnymi nowohuckimi, Pan Radny Chrzanowski jest obecny, potwierdzi, Radny Drewnicki również, wszyscy Radni miejscy z Nowej Huty oraz przedstawiciele Zarządu Dzielnicy XVII i XVIII, przepraszam, Pan Łukasz Sęk, nie byłś obecny na spotkaniu w radzie dzielnicy Mistrzejowice? Oczywiście, że byłś.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

To było spotkanie w sprawie Nowa Huta Dziś.

**Radna – p. R. Kucharska**

Czy Pan Radny Sęk był obecny? Był, tak, że ja myślę, że na temat grzebowiska to tyle. Jak najbardziej ono jest potrzebne, nie chciałabym tylko żeby powstawało w ten sposób, czyli na zasadzie lobbowania u Pana Prezydenta bez poinformowania nas, Radnych z danego okręgu.



I mam nadzieję, że tutaj się wszyscy Radni nowohuccy ze mną zgadzają. To tyle. Natomiast teraz, jeśli pozwolicie Państwo o ludziach, o zwierzątkach na razie tyle, wróćmy do tematu planu Ruszcza Północ. Plan powstaje i mamy tutaj troszeczkę, znaczy pojawiły się pewne problemy i mam nadzieję, że wspólnie z Panią Dyrektorem Biura Planowania Przestrzennego, wspólnie z Radnymi jakoś dojdziemy do porozumienia i pomożemy mieszkańcom. Mianowicie, jeżeli mogłabym prosić o wyświetlenie tego projektu planu, będzie mi prościej.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Pani Radna już trzy minuty jest.

**Radna – p. R. Kucharska**

Tak, ale musiałam się odnieść do tego, przepraszam, ja już kończę, już kończę.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Znaczy jeszcze spokojnie, ma Pani minutę.

**Radna – p. R. Kucharska**

To ja może w międzyczasie zanim pani projektant otworzy, chodzi o obszary U1, U3 i U7, to są obszary położone po części w Luboczy, po części przy ulicy Spławy w Ruszczy. One w Studium przeznaczone były pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, plan przeznacza jest pod zabudowę usługową. Mieszkańcy, grupa mieszkańców jest z tej koncepcji planu zadowolona, natomiast pozostała część liczniejsza chciałaby, aby te obszary były przeznaczone nie tylko pod zabudowę usługową, ale również pod zabudowę mieszkaniową. I w ich imieniu tutaj właśnie, tych mieszkańców, którzy chcieliby połączyć obydwie te funkcje proszę Państwa o pomoc, sądzę, że też wynikało z tego, że gdzieś tam zawiodła komunikacja, w lutym br. rada dzielnicy XVII wystosowała uchwałę, po prezentacji tego planu, po przedstawieniu koncepcji tego planu rada dzielnicy XVII wystosowała uchwałę, w której zwraca właśnie uwagę na to, że należałoby obydwie te funkcje połączyć. W zasadzie to, tak, proszę, gdyby Państwo byli uprzejmi zerknąć, to jest ten teren na północ, na północnym zachodzie tego planu, U1 i U3 i, dokładnie, mówimy o tych dwóch obszarach U1 i U3 wzdłuż ulicy Lubockiej, to jest część Luboczy, to jest teren zabudowany domami jednorodzinnymi i pozwólmy po prostu mieszkańcom dalej się tam rozwijać, w sensie budować dom, oczywiście tym, którzy tego chcą, tym, którzy chcą prowadzić działalność usługową niech jak najbardziej mają tę możliwość, ulica Spławy to jest rejon więzienia w Ruszczy, tam doszło do chyba jakiejś kuriozalnej sytuacji, ponieważ, kończę, na krótkim odcinku przy tej ulicy w połowie zabudowanej zostało kilka działek, co druga działka wolna i tam mieszkańcy, którzy są właścicielami niestety muszą się zdecydować na usługi, nie mogą myśleć o zabudowie mieszkaniowej jednorodzinnej. Tak, że będę składała poprawkę do tego projektu planu, chciałabym zapytać w tym miejscu Panią Dyrektora czy poprawka, która wskaże te, zamianę tych terenów z funkcji usługowej na mieszkaniową jednorodzinną łamaną z usługową będzie zgodna ze Studium. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękujemy. Teraz ja się zgłosiłem. Szanowni Państwo tak, zgłosili się do nas mieszkańcy, rozmawialiśmy z mieszkańcami tego obszaru przed Sesją, w czasie Sesji, oni zwrócili uwagę faktycznie na taką dziwną rzecz, ja wiem, z czego teoretycznie to wynikało, ale mianowicie, że przy tej wyznaczonej w planie drodze tereny, które dzisiaj w Studium są wyznaczone jako MN są tutaj wskazane jako U, to, co mówiła Pani Radna. Ja chciałem poprzeć i wzmocnić ten głos Pani Radnej, że o ile część osób może chcieć faktycznie teren usługowy, okej, to jest

rzecz dla niektórych dobra, o tyle w tym obszarze typowej zabudowy jednorodzinnej, bo to nie jest obszar zabudowy wielorodzinnej czy jakiejś usługowej, to jest typowy obszar zabudowy jednorodzinnej gdzie jeszcze z tyłu tych domów są po prostu pola uprawne, a tutaj z tej strony są tory kolejowe. Dlatego sędzę, że tym dobrym kompromisem byłoby wyznaczenie tego terenu jako U/MN, czyli żeby usługi i zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna była na równych prawach. To spowoduje, że osoby, które chcą mieć w jakiś sposób zabudowę usługową będą miały te usługi, ale te osoby, które chcą kontynuować rozbudowę swoich domostw, którzy być może chcą nowe domy budować będą mogli budować dom. I sędzę, że musimy się nad tym pochylić i tą poprawkę, którą Pani Radna będzie przygotowywać po prostu poprzeć, tu chodzi o ten obszar jeszcze kawałeczek w drugą stronę to znaczy bardziej na wschód, troszeczkę patrząc od tej strony za więzieniem, też tam jest taki fragment i oczywiście, mogą tu być problemy z uzgodnieniami itd., ale sędzę, że jeżeli nie spróbujemy takiej poprawki złożyć, przegłosować, a później uzgodnić to ja bym się na pewno czuł nie w porządku gdybym tym mieszkańcom powiedział, że nie próbowaliśmy. Sędzę, że warto próbować, warto taką poprawkę złożyć i ją poprzeć. Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Łukasz Sęk.

**Radny – p. Ł. Sęk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałem tylko na początek odnieść się do tej dyskusji wcześniej, odnośnie grzebowiska dla zwierząt, tutaj Pani Radna Kucharska mówiła o spotkaniach, ja zrozumiałem, że to były spotkania indywidualne, a rzeczywiście chodzi o spotkanie w innym temacie, na którym ten temat był poruszony, więc jak najbardziej w takim spotkaniu uczestniczyłem, więc żeby była jasność. A druga kwestia jakby myślę, że ten postulat zgłoszony, dotyczący terenów usługowych, zmiany ich przeznaczenia jakby jest słuszny, jeżeli taka poprawka będzie złożona to myślę, że będzie warto ją poprzeć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo dziękuję. Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy zgłoszony przez Pana Przewodniczącego Tomasza Darosa bardzo proszę. Złośliwy byłeś do mnie to ja teraz sobie odbiłem.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący czy ja mam Panu powiedzieć jak nazywa się ta ulica za więzieniem?

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Splawy.

**Radny – p. G. Stawowy**

No właśnie. Pani Dyrektor ja chciałem zapytać o troszeczkę inny aspekt tej dyskusji, ponieważ i przy ulicy Splawy to jest plan Wadów – Węgrzynowice i przy Lubockiej, to jest jeszcze chyba Grębałów – Lubocza plany z 2010 roku mają tereny zabudowy jednorodzinnej. Rozumiem, że przy ulicy Splawy jest uzgodnienie UTK, które jest państwową instytucją, zarządzaną przez rząd Prawa i Sprawiedliwości, jest uzgodnienie, że mają być usługi. Bo jeżeli jest opinia PKP SA, że oni nie chcą mieszkaniówki to ta opinia Państwa nie obliguje do niczego, bo PKP z punktu widzenia prawnego jest taką samą spółką prawa handlowego jak każda inna. Natomiast moje pytanie takie czy do tej ulicy i do tych przekształconych terenów zabudowy jednorodzinnej z obecnego planu miejscowego, który tam obowiązuje jest uzgodnienie, że ma być usługa ze strony Urzędu Transportu Kolejowego, bo jeżeli jest

uzgodnienie to tutaj prawdopodobnie żadna poprawka nic nie wskóra. Drugie pytanie jest takie, bo tutaj jak rozmawiałem z lokalnymi radnymi to przy Lubockiej po jednej i po drugiej stronie, na podstawie planu miejscowego są wydawane pozwolenia na budowę, czyli tam można sobie, mając działkę, złożyć wniosek o pozwolenie na budowę i uzyskać zgodę na budowę domu jednorodzinnego. I teraz pytanie jest takie czy w tym obszarze jest taka potrzeba żeby nowy plan uchwalać, bo może ludzie są zadowoleni z tego, co jest. I teraz w konsekwencji jest drugie pytanie takie, czy to co Pani mówiła, czy pani projektant, już nie pamiętam, w poniedziałek na komisji, że macie opinię Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska i Państwowej Straży Pożarnej to czy, bo one dotyczą planu Łowińskiego, a w planie Ruszcza Północ już zapytaliście o usługi, to moje pytanie jest takie czy w ciągu tych dwóch tygodni można wystąpić do tych dwóch instytucji z zapytaniem czy oni zaakceptują tam mieszkaniówkę, bo jeżeli miałyby się pojawić poprawka i w wyniku tej poprawki, jeżeli ona uzyska większość, za trzy miesiące dowiemy się, że wracamy do punktu wyjścia, to może lepiej nie uchwalać tam usług i jeśli ludzie oczekują mieszkaniówki to im zostawić. Aczkolwiek był głos na komisji, nie wiem czy ten pan dzisiaj jest, że jednak część osób chce tam usługi. Więc to jest pewnie też są różne opinie w tej sprawie. Ale na podstawie dzisiejszego planu miejscowego, ja sobie tutaj wyświetlam, wzdłuż i projektowanej ulicy KDD, wzdłuż tej dużej drogi zbiorczej KDGT, wzdłuż drogi KDL1, wszędzie jest zabudowa mieszkaniowa. I jakby rozumiem, że to jest 2010 rok, przepisy się zmieniły 5 lat później, tylko żeby sprawy pchnąć do przodu to pytanie jest takie czy w tym pierwszym przypadku jest uzgodnienie z UTK i w drugim przypadku czy można wystąpić możliwie najszybciej, albo odbyć rozmowę telefoniczną z tymi dwoma instytucjami, czyli z WIOŚ i ze strażą pożarną czy oni uzgodnią zabudowę mieszkaniową. Dziękuję. I pytanie jest takie jak daleka jest, bo ja rozumiem, że to jest związane z instalacją amoniaku, czyli jak daleka jest strefa zagrożenia, bo może się za chwilę okazać, że również strefa wychodzi poza Lubocką, więc za chwilę będzie wniosek o zmianę następnego planu, żeby zablokować zabudowę jednorodzinną. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze? To może bardzo proszę Pani Dyrektor do wypowiedzi, a później, jeśli nie będzie zgłoszeń Radnych udzielię głosu oczywiście mieszkańcom, którzy się zgłosili.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Rozpoczynając od pierwszego problemu, który był poruszany, rzeczywiście w koncepcji planu tego, który był przedstawiany na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska była zaproponowana w terenie usług możliwość lokalizacji grzebowiska. W wyniku opinii Komisji Planowania Przestrzennego, która zanegowała taką lokalizację Prezydent zdecydował o wycofaniu tej funkcji z tego terenu. To tyle wyjaśnienia, jeżeli chodzi o grzebowisko. Natomiast, jeżeli chodzi o zapytania dotyczące zabudowy mieszkaniowej, rzeczywiście też tu było mówione, że w wyniku uzgodnień, opiniowania i uzgodnień w trakcie sporządzania projektu planu Łowińskiego otrzymaliśmy ze straży i Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska wskazanie, że dla terenów w sąsiedztwie zakładu wysokiego ryzyka gdzie znajduje się akurat w tym terenie zbiornik amoniaku należy wykluczyć zabudowę mieszkaniową, wtedy była proponowana też zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna z usługami. W związku z tym w sąsiedztwie tego planu, który Państwo uchwalili, w tym planie już nie wprowadzaliśmy tej zabudowy. Ja poproszę, tutaj kolega wyświetli zasięgi, jakie są pokazane tego ewentualnego, jak oni określili, w wyniku awarii,

## **XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**9 listopada 2022 r.**

---

które mogłyby nastąpić, jakie są zasięgi tego skażenia. W związku z tym tak jak mówię już z tego projektu została ta zabudowa mieszkaniowa wycofana. Na pytanie Pana Przewodniczącego Stawowego czy możemy uzyskać informacje do dwóch tygodni, oczywiście możemy zwrócić się telefonicznie, możemy zwrócić się też pisemnie i Państwa poinformować o stanowisku WIOŚ i straży pożarnej do tego planu i do tych terenów. Następne pytanie dotyczące czy jeżeliby w tym fragmencie ten plan nie był uchwalany to dla terenu tylko U1 czyli niewielkiego fragmentu tego planu, też poproszę o wyświetlenie może, czy Państwu już zasięgi były wyświetlone, to jeszcze wcześniej te zasięgi, a później właśnie ten fragment, tu widać jak wyglądają te strefy. Natomiast, jeżeli chodzi o, tu już poproszę żebyśmy wrócili do planu, żeby było widać, o którym terenie mówię, czyli dla terenu U1, w którym w planie obowiązującym jest dopuszczona zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna z usługami, jest to niewielki fragment, który jest w większości już terenem zabudowanym, tam jest parę działek, które mogłyby być zabudowane. Natomiast pozostały teren, teren U3 jest terenem obecnie w planie obowiązującym terenem rolnym i ten plan wprowadza możliwości inwestycyjne, właśnie o tym terenie mówię, natomiast tylko tam niewielki fragment tego terenu mógłby być jeszcze przeznaczony pod zabudowę gdyby właśnie uzyskał te uzgodnienia lub gdyby Państwo go wykluczyli z tego planu. Natomiast ten teren pokazany tutaj to są tereny rolne, w tym Studium zostały zmienione na tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i tu odpowiadam na pytanie Pani Radnej, tak, jest zgodność ze Studium, ponieważ te tereny zabudowy jednorodzinnej są w bardzo dużym fragmencie w jednostce wskazane i zabudowa usługowa jest dopuszczalną tą usługą, nie przekracza 50 %, więc dlatego mogliśmy wprowadzić tą zabudowę usługową, żeby można było inwestycyjnie skorzystać z tego terenu. Natomiast Pan Radny Stawowy jeszcze pytał o te tereny, które w wyniku uzgodnień, czy były uzgodnienia dotyczące terenów w sąsiedztwie kolei. Uzyskaliśmy wskazanie z Urzędu Transportu Kolejowego, który jest uzgadniającym, organem uzgadniającym wskazanie żeby na tym terenie wykluczyć zabudowę mieszkaniową, oni określili zabudowę mieszkaniową ogólnie. W związku z tym myśmy tam już nie wprowadzali, natomiast Urząd Transportu Kolejowego wcześniejszych planów nie uzgadniał, bo po prostu takiej jednostki nie było. Więc w planach obowiązujących nie ma, natomiast rzeczywiście też jak Pan Radny mówił PKP za każdym razem nam wskazuje, ale nie jest to organ ani opiniujący ani uzgadniający w związku z tym my liczymy się tylko ze stanowiskiem Urzędu Transportu Kolejowego. To myślę, że wszystkie wyjaśnienia dotyczące problemów, które były poruszone. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję serdecznie. Pan Przewodniczący Włodzimierz Pietrus.

### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni i Mieszkańcy!

Ja zdaje się, że nie usłyszałem odpowiedzi od Pani Dyrektor, tutaj koleżanka pytała, Pani Radna pytała czy jest zgodne ze Studium MN/usługi, jest zgodne ze Studium.

### **Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Mówiła, że tak.

### **Radny – p. W. Pietrus**

Tak, dobrze, dziękuję, okej, to ja mam drugie jeszcze pytanie, czy możliwy jest zapis MN ze znacznikiem małe w, warunkowe, który jest wykorzystywany z tego, co wiem w jakiejś gminie przy lotnisku w Balicach, czyli tam oddziaływanie jest z kolei lotniska i tam narzucono po

prostu warunek, pod jakim warunkiem zabudowa jest jednorodzinna. W związku z tym mam pytanie czy możemy taki rozważać tutaj zapis, czyli zapis warunkowy, instalacja jest, jest ograniczenie, instalacji nie ma tego ograniczenia nie ma, bo teoretycznie ta instalacja może zniknąć w przyszłym roku, za dwa lata, dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję serdecznie. Pani Dyrektor tak, możemy odpowiedzi, a potem mieszkańcy, jeśli nie będzie jeszcze zgłoszeń Radnych.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Niestety kiedyś przy innym planie zapytaliśmy Wojewodę czy może być zapis warunkowy i Wojewoda określił to tak, może być warunkowy, jeżeli my określimy tzw. okres tymczasowy, czyli określimy dokładnie w dacie, że na przykład w roku 2028 nie będą i od 2028 można tam lokalizować. Natomiast warunkowo jakby nie określając czasu, kiedy to ma nastąpić on uznał, że jest po prostu niezgodne z prawem i dlatego my takich zapisów nie wprowadzamy, warunkowych, czyli, które nie określają precyzyjnie czasu, kiedy ten warunek przestanie istnieć.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję serdecznie. Bardzo proszę do głosu w dyskusji osobiście zgłosiła się Pani Agnieszka Szeliga – Żywioł. Czy jest z nami? Tak jest i przygotowuje się Pan Ryszard Szeliga. Dobrze, to przygotowuje się Pan Przemysław Pająk.

**Pani Agnieszka Szeliga – Żywioł**

Dzień dobry Państwu. Ja nazywam się Agnieszka Szeliga – Żywioł, jestem właścicielem działki właśnie na tym terenie, o którym dyskutowaliśmy, działki numer 121 obręb 18 Nowa Huta, czyli tej działki, jednej z tych działek zlokalizowanej przy ulicy Sławy, ja chciałam powiedzieć tylko, że tak jak zgadzam się z Panią Jantos, że powinny się tu wypowiadać osoby, które są kompetentne, nie czuję się przy Państwa kompetentną osobą w tej kwestii, zupełnie nie umiem czytać tych map i tego wszystkiego, natomiast nie mogło mnie tu dzisiaj nie być, jeżeli dowiaduję się, że osoby kompetentne podejmują decyzję w mojej sprawie, konkretnie w mojej i mojej rodziny, które są niezgodne ze zdrowym rozsądkiem. Więc przychodzę tu może nie jako osoba kompetentna i niespecjalista w kwestii planu i tych wszystkich tutaj ustaleń i rysunków, natomiast mam nadzieję, że przychodzę tutaj jako głos zdrowego rozsądku. Proszę sobie proszę Państwa jakby zobrazować tą sytuację, w której ja jestem, jestem współwłaścicielką wraz z moim mężem i z moim ojcem 34 arowej działki przy ulicy Sławy w sąsiedztwie zakładu karnego. Między, obok, na tej, po jednej stronie, po prawej stronie mam jeszcze pustą działkę i sąsiada w odległości jakby kolejnych 20 arów i z drugiej strony już mam mnóstwo sąsiadów, którzy tam, ta zabudowa jest z lat 60-tych, więc nie są to jakieś nowe domy, my w 2008 roku na terenie dostaliśmy zgodę na podstawie warunków zabudowy do tego żeby wybudować na tej swojej 34 arowej działce dom, co też zrobiliśmy, więc w tym momencie płacę podatki już od terenu zabudowanego mniej więcej 10 arów tej działki, zostaje 20 arów, na którym okazuje się, że miasto zmusza mnie do prowadzenia usług. I proszę Państwa dla mnie jest to po prostu absurdalne, złożyłam uwagę do tego planu bo jak zobaczyłam tą propozycję, że tam mają być tylko i wyłącznie usługi to sobie pomyślałam, okej, jest pomyłka pisarska czy tam pomyłka w rysowaniu planu, bo jest to nielogiczne, że między domami na mojej działce, na której stoi już dom i spokojnie zmieści się jeden bądź dwa, a mam czwórkę dzieci, więc ma się, kto na tej ojcowiznie wybudować mam prowadzić usługi. A niby w jaki sposób proszę Państwa mam prowadzić usługi na 20

arach pod oknami sąsiadów i pod oknami swoimi, jakie usługi nie będą szkodliwe na przykład dla dzieci, które tam zamieszkują. Więc tak jak mówię, złożyłam uwagę, bo wydawało mi się, że będzie ona w sposób oczywisty przyjęta, dlatego, że w Studium, tak jak wspomniała Pani Radna i jak tutaj sprawdziliśmy ten teren, w każdym razie proszę Państwa w Studium ten teren był pod zabudowę jednorodzinna, pod zabudowę mieszkaniową. Więc do głowy by mi nie przyszło, że jakaś opinia kolei, ja rozumiem, że jestem tutaj właśnie osobą zupełnie się nieorientującą w tych tematach, ale odnoszę się do zdrowego rozsądku, że jakaś opinia kolei spotka się z taką akceptacją i postawi mnie w takiej sytuacji, że na własnej działce, na której stoi już jeden dom i nie było żadnego sprzeciwu, kiedy dostawaliśmy tam warunki zabudowy wówczas na wybudowanie tam trzech domów, te warunki zabudowy zostały anulowane, bo wchodziły prace nad Studium, tak, więc była taka procedura, natomiast była tam zgoda w 2008 roku na wybudowanie trzech domów, a nagle teraz okazuje się, że miasto narzuca mi prowadzenie usług na 20 arach obok mojego domu. Więc proszę Państwa ja, to, że ja tu dzisiaj muszę w ogóle stać przed Państwem to jest dla mnie oburzające po prostu i irytujące i w ogóle mam poczucie też, że zabieram Państwu niepotrzebnie czas, bo to jest jakaś kraina absurdu. I ja nie wiem, zwracam się tutaj do pani projektant z zapytaniem czy to jest rzeczywiście jakaś pomyłka, chociaż już trochę zrozumiałem z tego, co Państwo mówiliście, czy to jest rzeczywiście tak, że kolej, która nie ma nic do tego terenu, bo rozumiem, że gdyby to był jakiś teren pod inwestycje, że gdyby tam można było coś stworzyć, jakieś usługi to rozumiem, że byłoby o co walczyć, czy kolej mogłaby mieć jakieś pretensje, natomiast przypominam Państwu, może Państwo zobaczycie tutaj na tym zdjęciu rzeczywiście, że tak jest dom obok domu, podzielone jeszcze zdjęciami, jeszcze działkami niezabudowanymi, w każdym razie tam są domy stare, z lat, Pani Radna zapewne dobrze wie, z lat 60-ych czy jeszcze wcześniejszych, nie jest to nowa zabudowa, wówczas rozumiem kolej nie miała żadnych przeszkód, kolej też nie miała żadnych przeszkód do tego żeby kwalifikować te grunty, jako pod zabudowę jednorodzinna wtedy, kiedy my dostaliśmy warunki zabudowy, nie było żadnych przeszkód wówczas, kiedy dostawaliśmy właśnie warunki zabudowy i zgodę na postawienie tam domu i nagle okazuje się, że dla kolei jest to przeszkoda.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo proszę kończyć, bo już czas.

**Pani Agnieszka Szeliga – Żywiol**

Więc ja tak, odwołując się chciałam zapytać pani projektant czy to rzeczywiście jest jakaś pomyłka i czy my, jako właściciele tego gruntu możemy coś jeszcze zrobić i bardzo proszę też Państwa Radnych o to żeby poprzeć tą poprawkę, którą Pani Radna tutaj jakby na naszą prośbę złoży, to są te tereny, to chyba nawet nasz dom na zdjęciu. Więc ja się odwołuję po prostu do zdrowego rozsądku i do tego żeby nas, jako mieszkańców tego miasta traktować poważnie po prostu, bo mam wrażenie, że nie jesteśmy traktowani poważnie, jeżeli moja poprawka jest odrzucona bez żadnego uzasadnienia tylko dlatego, że być może ktoś na tej kolei, kto chyba nawet nie zadał sobie trudu żeby przyjść zobaczyć, żeby może spojrzeć na te mapy, a na pewno żeby wyjechać w teren, a może za dużo dawał w szyję, cytując klasyka, po prostu wymyślił, że uzgodnienie jest na zabudowę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo dziękujemy. Bardzo proszę czy Pan Przemysław Pajak jest z nami zdalnie. Słysząc, dzień dobry, bardzo proszę cztery minuty.

**Pan Przemysław Pająk**

Dobrze. Szanowni Państwo dzień dobry, witam Wysoką Radę, bardzo dziękuję za udzielenie mi głosu, bardzo również chciałbym podziękować Panu tutaj prowadzącemu, a także Pani Radnej, którzy wysłuchali głos mieszkańców. Wraz z małżonką jesteśmy współwłaścicielami działki przy ulicy Spławy od strony torów, Wysoka Rado sytuacja jest następująca, jesteśmy na etapie planowania i uzgodnień z projektantem domu i teraz jesteśmy pomiędzy młotem, a kowadłem, ponieważ została wprowadzona zmiana w planie przestrzennym i nam to zmienia koncepcję, koncepcję domu, bo nie wiadomo, trzeba będzie teraz robić usługówkę na dole, a mieszkaniówkę na górze i trochę nam to rujnuje całą koncepcję, ponieważ bardzo nam zależało, aby po prostu mieć dom, wybudować się, w okolicy domów jednorodzinnych, tak jak to zostało powiedziane i zapisane w projekcie zagospodarowania przestrzennego. Natomiast zmieniając projekt zagospodarowania przestrzennego z zabudowy jednorodzinnej w usługówkę wprowadzacie Państwo do zastałego porządku ciało obce, tam może powstać tartak, tam może powstać obróbka chemiczna metali, będą różne wiadomo, nadużycia, jakieś chemiczne wydzieliny, wszystko, co złe i już będzie konflikt, będzie generowany konflikt i tutaj już z Państwa strony również będzie konflikt, bo pomiędzy mieszkańcami wystąpi konflikt i również wystąpi konflikt w stronę miasta, że zmieli porządek. Można się budować na terenach górniczych, występuje taka sytuacja na Małopolsce zachodniej gdzie fundamenty są wzmacniane, można się też budować na innych terenach, tak więc ja zwracam się do Państwa Radnych, do Wysokiej Rady o wprowadzenie zmiany, albo pozostawienie jakby zabudowy jednorodzinnej. Z mojej strony tyle, bardzo dziękuję za udzielenie mi głosu i kłaniam się nisko.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo serdecznie Panu dziękujemy, wszystko było zrozumiałe, było dobrze słyhać. Bardzo proszę następne zgłoszenie Pan Kamil Sitarz, czy jest z nami? Bardzo proszę cztery minuty, czyli tyle samo czasu ile mają Radni i przygotuje się Pan Rafał Tapka, jeśli dobrze czytam, bo tak jest napisane, chyba?

**Pan Kamil Sitarz**

Dzień dobry Państwu. Ja znowu jestem powiedzmy właścicielem dwóch działek przy ulicy Lubockiej, łącznie ponad 3 ha tam jest, one są oznaczone w tej części U3 i U4, tam jest znowu całkowicie odmienna sytuacja jak u Państwa tam przy Ruszczy, na tym U3, U4 to są wielohektarowe pola, rozmawiałem z większością sąsiadów, wszyscy w zasadzie są za zostawieniem tam usług tak jak jest w tej chwili, w obecnym stanie na U3 i U4 przy ulicy Lubockiej nie ma żadnych domów, tam są tylko tereny rolnicze na obecnej chwili, w dodatku tam idą między trzy, a pięć linie wysokiego napięcia gdzie raz się mieszkanówka i tak tam nie ma racji bytu, więc z naszej strony, mojej jak i sąsiadów, gdzie tak jak mówię my mamy 3 ha, obok sąsiedzi, dwóch ma też prawie po 2 ha, to jest prawie 10 ha, wszyscy raczej uważają, że same usługi w tamtym miejscu są lepsze. Być może w odniesieniu do tej części Ruszczy gdzie rzeczywiście jest zabudowa mieszkaniowa komuś może tam rzeczywiście usługa nie być na rękę, gdzie tam są małe działki natomiast tak jak mówię, tu przy ulicy Lubockiej gdzie są pola tak między jeden a dwa hektary, gdzie są linie wysokiego napięcia, między trzy, a pięć linii, więc w zasadzie i tak tam ciężko, że tak powiem, dom postawić, usługi w takiej formie jak są teraz byłby lepsze. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo Panu dziękujemy. Pan Rafał Tapka, czy jest z nami? Przygotuje się Pan Krzysztof, nie przeczytam tego, bardzo proszę.

**Pan Rafał Tapka**

Dzień dobry, jestem mieszkańcem, jestem z Luboczy, też tam mam trzy działki i jestem zadowolony z tego planu, ponieważ tak jak kolega powiedział, ma działkę, to samo jak ja, są linie wysokiego napięcia, są planowane drogi, więc teren U wydaje mi się dobry. Jeżeli Państwo zrobią, że może być tam mieszkaniówka nie ma problemu, ale jak po liniach stawiać domy, jeżeli moi sąsiedzi niektórzy są niezadowoleni, owszem, ale nie rozumieją, że działka mieszkaniowa i tak jest w tej samej cenie co usługowa, albo nawet może być tańsza, więc mogą sprzedać i mają większe działki usługowe, bez konfliktu z tym amoniakiem, z tym wszystkim. Więc nie rozumiem, to też ich wybór. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo dziękuję. Pan Krzysztof Walczak, mam nadzieję, że Pan się nie obrazi, ale miałem ciężkość z odczytaniem, to nie była zła wola, bardzo proszę, a przygotuje się Pan Aleksander, przepraszam.

**Pan Krzysztof Walczak**

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Ja jestem mieszkańcem ulicy Lubockiej mieszkającym po prostu w obrębie U1, tam gdzie jest największa zabudowa, ja chciałem po prostu tam mieszkać, bo moi wcześniejszy przedmówcy mówili, że chcą po prostu usługi czy po prostu z wypowiedzi, że nie można budować koło wysokich napięć domów jednorodzinnych, a jak to będzie wyglądało z zabudową powiedzmy przemysłową, czy wtenczas będzie można te obiekty budować, ja po prostu mieszkam w tym rejonie gdzie jest zwarta zabudowa, jakby Państwo popatrzyli, jest dużo domów, bo to jest bezpośrednio przy ulicy Lubockiej, tam jest po prostu cała infrastruktura, wszystkie media, nie ma problemu z wybudowaniem domu na obecnych działkach, które nie są małymi działkami, można zlokalizować nawet po kilka domów i w mojej okolicy ktoś kupił działkę i nawet nie jest świadomy tego, że kupił teraz działkę teraz nie tak dawno i, że tam nie będzie mógł postawić domu. I tak samo odnośnie do tej drogi, którą Państwo projektują, może Państwo nie wiedzą i tak samo projektant, że projektujecie tą drogę od 70 lat i tej drogi dalej nie wybudowaliście, czy jest szansa żeby ja dożył po prostu realizacji tej drogi? Czy to jest po prostu plan na lata dla ludzi, którzy tu mieszkają, bo część tej działki zabrali mojemu dziadkowi pod budowę huty, teraz Państwo zabieracie część pod drogę kolejną i nawet nie chcecie tej części, co zostanie, mimo, że już tam stoi zabudowa, po drugiej stronie jest wolna działka żebym mógł sobie po prostu postawić nowy dom. Dziękuję za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo Panu dziękuję. Bardzo proszę Pan Aleksander Partyła i przygotuje się Pan Rady dzielnicy Jerzy Wójcik.

**Pan Aleksander Partyła**

Dzień dobry. Ja mam działkę przy ulicy Lubockiej i staram się, starałem się żeby to było pod budowę, ale jak wchodzi z tego to nie będzie i teraz jakby to było zrobione pod usługi i pod budowę to by nie mogło być, a po drugie, a co dalej ma wspólnego do tego, że będzie przeszkadzała zabudowa mieszkalna. Czy wszędzie się budują koło kolei, koło torów i dobrze jest, a tutaj przeszkadza, sprzeciw mają jakiś, nie wiem, dlaczego to tak jest, a poza tym za tą zabudową, tak, wysokie napięcie jest, ale to nie jest przy samym, jest na środku działki, działka ma 300 m to jest w połowie wysokie napięcie, to od tej strony pod budowę może być mieszkalną, od drogi Lubockiej. To tyle, dziękuję.



**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo Panu dziękujemy, Pan Jerzy Wójcik, radny dzielnicy i przygotowuje się Pan Andrzej Morzonek z ArcelorMittal Poland.

**Pan Jerzy Wójcik**

Dzień dobry. Panie Przewodniczący dziękuję za udzielenie głosu, witam Państwa Radnych. Ja odniosę się króciutko do informacji, które już były podawane, bardzo dziękuję Pani Radnej Renacie Kucharskiej za przedstawienie możliwości wprowadzenia na działkach obecnie w tym planie zagospodarowania przestrzennego Ruscza Północ oznaczonych symbolem U1, U3 na ewentualną zmianę na MNU jak również bardzo dziękuję Panu Przewodniczącemu za poparcie takiego rozwiązania i Radnych, którzy też w tej sprawie zabierali głos, wyrażając przychylność do tego. Natomiast ja chciałbym od siebie może potwierdzić tylko, ponieważ jestem członkiem zarządu rady dzielnicy, dzielnicy XVII, akceptację ewentualnie zwrócenie uwagi na treść, jaką zawarliśmy w tej uchwale odnośnie terenów przede wszystkim U1 i części U3. To, co właśnie, jeszcze raz wrócę jednym słowem tylko, akcentowała Pani Kucharska, Pani Radna Kucharska jak również Pan Przewodniczący w niczym nie będzie przeszkadzać moim zdaniem i nie tylko zabudowa pod usługi jak i pod część mieszkalną. Akurat teren U1 to jest zwarta zabudowa istniejąca od dziesiątek lat, a może od setek, jak również część początkowa obszaru U3. Mam też informacje od mieszkańców z rejonu U3 w dalszej części, znaczy nie w samym początku, ale w dalszej części, którzy również akceptują rozwiązanie MNU bez problemów ograniczania budowy usługowej. Jeszcze jedna sugestia, Szanowni Państwo od wielu lat obszar albo działanie Kombinatu jest coraz bardziej zawężane, zawężane pod kątem likwidacji podstawowych wydziałów. Wspomnę o likwidacji wielkiego pieca, o walcowni gorącej, walcowni zgniatacz, zostały tylko wydziały pomocnicze. Wszystko to wskazuje na to, moim zdaniem, że huta powiedzmy zanim dojdzie, ewentualnie doszłoby do realizacji planu huty może po prostu nie być i ewentualne właśnie sugestie tutaj ochrony środowiska i straży pożarnej mogą całkowicie być już nierealne. I jeszcze jedna uwaga, właśnie do Komisji Środowiska i straży pożarnej, wnioskuję o to, aby właśnie te jednostki, a szczególnie straż pożarna wrywkowo sprawdzała stan techniczny urządzeń jak samych zbiorników nie wtedy, kiedy one są zapowiedziane, bo mogą być akurat przygotowywane, że tak powiem, w jakiś sposób do kontroli, natomiast wrywkowe kontrole zapobiegają ewentualnym przeszkodom. Obszar, który jest wyznaczony w rejonie właśnie MN, U1 i U3 wskazujący na zagrożenie przez zbiorniki amoniaku obejmuje około 1,6 km, tak jak tu już było powiedziane, te 1,6 km obejmuje nie tylko ten obszar, ale obejmuje całe osiedle Lubocza aż do osiedla Łuczanowice, do osiedla Wadów. W związku z tym prosiłbym Państwa o rozważenie wszystkich tych sugestii moich jak i przede wszystkim tego, o czym mówiła Pani Radna Kucharska, Pan Przewodniczący w sprawie ewentualnej zmiany na MNU tego terenu, który jest zawarty między, po prostu zawarty jako U1, U3. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Bardzo dziękujemy Pani Radnej za zabranie głosu i przedstawienie tych informacji. Szanowni Państwo jeszcze jest Pan Andrzej Morzonek ArcelorMittal Poland S.A., znany nam już Pan z ostatniej Sesji.

**Pan Andrzej Morzonek**

Dzień dobry Państwu. Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Odnosząc się tutaj bezpośrednio do słów Pana Przewodniczącego, mojego przedmówcy pragnę jakby tutaj sprostować i odpowiedzieć, że ArcelorMittal nie zamierza zamykać swojej działalności. Te przemiany, które następują, tu było wymienione, walcownia zgniatacz, to są

zmiany wynikające ze zmian technologicznych. Oczywiście część surowcowa została zamknięta, wielkie piece czy stalownia, natomiast zostaje tu część przetwórcza, zostają walcownie, jedyne walcownie w Polsce blach gorąco walcowanych i walcownie zimne wraz z powlekaniami i to jest sektor, który zamierzamy nadal tutaj rozwijać i prowadzić, ale nie chcę tutaj przeciągać tej sprawy. W kwestii dotyczącej tego planu chciałbym się odnieść, zbiornik amoniaku powstał w latach 70-tych, instalacja amoniaku związana jest z wyżarzaniem blach zimno walcowanych, wybudowana przy okazji inwestycji walcowni zimnej, budowanej w latach 70-tych ubiegłego wieku. Obecnie są możliwości technologiczne zastąpienia amoniaku innymi technologiami i to jest możliwe, więc jest taka możliwość, że ArcelorMittal w przyszłości dokona tych zmian technologicznych i tego zagrożenia wynikającego ze zbiornika amoniaku nie będzie. Tyle tylko, że oczywiście żeby to się mogło stać ArcelorMittal musi mieć możliwość inwestowania, co będzie miało miejsce, co będzie możliwe, jeśli pozwoli na to sąsiadujący plan miejscowy, który będzie procedowany, plan Kombinat. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękujemy serdecznie. Czy ktoś z Wydziału chciałby odpowiedzieć? Pani Dyrektor, bo to były wszystkie głosy mieszkańców i spoza Rady, prosimy.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko w jednej kwestii chciałam się odnieść, bo wszystkie problemy, które przedstawiali mieszkańcy już Państwo Radni jakby we wcześniejszych wystąpieniach zadawali pytania i mówili. Ja chciałam się tylko odnieść do tego terenu U1, ponieważ rzeczywiście jest to teren, który jest w większości zabudowany, więc chciałam uspokoić, że te budynki, które są zabudową mieszkaniową plan, jak każdy plan, istniejącą zabudowę sankcjonuje i mogą być one remontowane, mogą być utrzymywane, natomiast no rzeczywiście nowej zabudowy w tym terenie nie dopuszczamy z tych przyczyn, które tu już wcześniej były omawiane właśnie z tych stref związanych z sąsiedztwem zbiorników amoniaku. Więc to tyle wyjaśnienia. Natomiast jeszcze Pani poruszała, że te przepisy są takie niezrozumiałe, tak proszę Państwa, tak jest, decyzje o warunkach zabudowy jak Państwo wiecie są inaczej uzgadniane, opiniowane, natomiast w planie są zdecydowane wskazania urzędów opiniujących i uzgadniających, do których my musimy się dostosować. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję. Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy, drugie wystąpienie.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem się zwrócić do Państwa Radnych, ponieważ bardzo często przy okazji podejmowania nowych planów miejscowych słyszę argumenty, żeby nie korygować granic, bo to się robi na końcu, że wszystkie problemy rozwiąże plan miejscowy na samym końcu. I to jest taki przykład, idealny przykład, żeby tej tezy, tej tezie zaprzeczyć, ponieważ my zrobiliśmy przystąpienie do planu miejscowego Ruszcza Północ, który obejmuje tereny mieszkaniowe przy ulicy Lubockiej, które dzisiaj są U1 i U2 i są w obecnym planie Grębałów – Lubocza jako mieszkaniówka i nikomu to nie przeszkadzało dotychczas, ludzie sobie budowali domy, nie było dyskusji o usługach, bo wszystko było pod mieszkaniówkę i to samo było w tym terenie gdzie był Wadów – Węgrzynowice, a w tej chwili jest teren U bodajże 13 czy U7. Gdyby plany się nie pokrywały, gdyby nie nachodziły na siebie, plan obowiązujący i plan nowy nie byłoby dzisiaj tej dyskusji w ogóle. I to jest kolejny dowód na

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

to, że powinniśmy się bliżej przyglądać granicom opracowań, przystąpienia do nowych planów miejscowych, bo naprawdę bylibyśmy dzisiaj o godzinę do przodu, ludzie by się nie denerwowali, bo mieliby ten sam plan od 12 lat, bo oba plany i Grębałów - Lubocza i Wadów – Węgrzynowice są uchwalone w czerwcu i w listopadzie roku 2010, nikomu nie przeszkadzały te zapisy, budowali sobie, nawet jak się zmieniły przepisy w 2015 roku i ten amoniak zaczął być kłopotem dla potencjalnej nowej zabudowy to oni sobie budowali na podstawie pozwoleń na budowę, bo nikt nie pytał w WIOŚ o zgodę na budowę tych domów jednorodzinnych, a tak to sobie zrobiliśmy problem, bo źle wyznaczyliśmy granice opracowania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Pan Przewodniczący Włodzimierz Pietrus, drugie wystąpienie.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący ja chciałem tylko zawnioskować żeby wydłużyć termin poprawek ze względu na plan, składania, znaczy wydłużyć termin składania poprawek, bo to jest trudny temat, więc wymaga to/.../

**Przewodniczący obrad – p. M. Drewnicki**

To tak żeby było na Sesji tej następnej, czyli jeszcze następnej, czyli za dwa tygodnie czy za miesiąc? Dobrze, czyli 7 grudnia żeby było na Sesji, czy poprawki mogą być do 5 grudnia wobec tego? Tak, do poniedziałku, 5 grudnia, a autopoprawki by były do 2 grudnia, dobrze Szanowni Państwo, czy to wszystko? Wobec tego zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie ze Statutem określam termin wprowadzenia autopoprawek do 2 grudnia tego roku do 15.00, a poprawki proszę składać ostatecznie do 5 grudnia tego roku do 15.00 i oddaję prowadzenie Panu Przewodniczącemu szanownemu, Arturowi Buszkowi.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Szanowni Państwo, zatem rozpoczynamy procedowanie projektu uchwały według druku 3042. Projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 3042 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruszcza Północ.**

I referuje Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 3042 w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag zawiera propozycje sposobu rozpatrzenia uwag przez Radę Miasta Krakowa wraz z uzasadnieniami stanowiska Rady Miasta odnośnie poszczególnych uwag zawartych w tabeli stanowiące załącznik do projektu uchwały. Uwagi oraz propozycje ich rozstrzygnięcia były również omawiane na posiedzeniu

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa w dniu 7 listopada tego roku, uzyskały pozytywną opinię. Kopie uwag zawierające ich pełną treść zostały przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa i są do Państwa wglądu w każdej chwili. Treść uwag oraz propozycje sposobu ich rozpatrzenia przez Radę przedstawi projektant planu Pani Anna Woźnica, bardzo proszę.

**Główny projektant planu Pani Anna Woźnica**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruszcza Północ podlegał wyłożeniu do publicznego wglądu w dniach od 16 sierpnia do 13 września bieżącego roku, w terminie zbierania uwag to jest do 27 września bieżącego roku zostały złożone trzy uwagi, które zawierały 38 postulatów. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił 27 postulatów. Następujące postulaty zawarte w uwagach nie zostały uwzględnione. Uwaga numer 1, uwaga zawierała postulat o zmianę przeznaczenia działki numer 121 obręb 18 Nowa Huta z terenu usługowego na teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej. Uwaga numer 2 zawierała postulaty o wyznaczenie obszarów scaleń i podziału nieruchomości, dopuszczenie zjazdów wyłącznie z terenu KDL9, zakazanie wolnostojących urządzeń fotowoltaicznych i kolektorów słonecznych, placów składowych, parkingów samochodowych, dróg wewnętrznych, placów manewrowych, budynków o funkcji magazynowej, budowli wyższych niż 5 m od strony północno – wschodniej, zmianę linii, nieprzekraczalnej linii zabudowy na obowiązującą oraz wyznaczanie stref zieleni w terenach U12, U13 i w rejonie terenu KU2, poszerzenie dróg KDL9 i KDD6 i wyznaczenie obustronnych szpalerów drzew, wyznaczenie stref wejściowych do budynków w terenach od strony przestrzeni publicznej, wprowadzenie zasad lokalizacji naziemnych miejsc parkingowych, określenie maksymalnej liczby budynków w obrębie jednej działki, zakaz lokalizacji usług zamieszkania zbiorowego w terenie U8 na dwóch pierwszych kondygnacjach naziemnych, zakaz lokalizacji wolnostojących budowli technicznych w terenie E1, dyslokacja istniejącego już budynku stacja transformatorowa włączenie tego obszaru do terenu U8, określenie jednakowej liczby miejsc parkingowych we wszystkich terenach usługowych, zakaz lokalizacji budynków zamieszkania zbiorowego w granicach planu, definicji przemysłu wysokich technologii, rodzaju przeznaczenia, wyznaczenia poziomu w metrach nad poziomem morza, doprecyzowanie zakazu dotyczącego lokalizacji usług podlegających ochronie akustycznej, przeznaczenia działki numer 132 obręb 23 Nowa Huta pod drogę publiczną, jest to w terenie U11, uwaga numer 3 dotyczyła dopuszczenia możliwości lokalizowania wolnostojących masztów antenowych w terenach R1, R2, R3, R4 oraz R5. Odnosząc się do treści wniesionych uwag należy wyjaśnić, iż ich rozstrzygnięcie było uzależnione od konieczności zachowania zgodności projektu planu z ustaleniami dokumentu Studium, spełnienia wymogów ustawy między innymi dotyczących zachowania ładu przestrzennego, wyważenia pomiędzy interesem publicznym, a prywatnym, uzyskania w toku procedury planistycznej opinii i uzgodnień, wymogów wynikających z przepisów odrębnych. Szczegółowe uzasadnienie nieuwzględnienia uwag znajduje się w załączniku do projektu uchwały według druku 3042. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił uwag złożonych do projektu planu miejscowego obszaru Ruszcza Północ zgodnie z załącznikiem numer 2 do projektu uchwały według druku 3041. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwag będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy prezentacje opinii komisji, stanowiska klubowe do tego druku? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 34 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku 3043, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Piastowska II.**

I referuje Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Piastowska II nastąpiło uchwałą Rady Miasta z dnia 4 lipca 2018 roku. Powierzchnia planu to 31,6 ha, sporządzany w Wydziale Planowania Przestrzennego, głównym projektantem planu jest Pani Monika Antoniuk. Obszar objęty planem położony jest w dzielnicy VII Zwierzyniec w odległości około 3 km na zachód od centrum Krakowa, zajmuje obszar wzdłuż ulicy Królowej Jadwigi, od Alei Marszałka Ferdynanda Focha do ulicy Romera, pomiędzy Błoniami i rzeką Rudawą, a północnym skłonem wzgórza św. Bronisławy. Celem planu jest ustalenie warunków kształtowania nowej zabudowy oraz przestrzeni publicznych w oparciu o przyjętą w Studium politykę przestrzenną z uwzględnieniem zagrożeń wynikających z występowania osuwisk, utrwalenie tradycyjnego charakteru willowej dzielnicy i ustalenie warunków jej zachowania uzupełniając zabudową mieszkaniową jednorodzinną, wykluczenie zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej, zabudowy jednorodzinnej w układzie szeregowym negatywnie wpływającej na istniejący charakter dzielnicy oraz powodującym nadmierne zagęszczenie obszaru, zapewnienie warunków przestrzennych dla rozwoju i uzupełnienia usług z zachowaniem wymogów ładu przestrzennego, określenie zasad obsługi komunikacyjnej obszaru, w tym warunków w zakresie parkowania pojazdów. Projekt planu przeszedł całą procedurę określoną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wszystkie wymagane prawem opinie i uzgodnienia. Koncepcja planu była prezentowana na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w dniu 30 sierpnia 2021 roku i na tym etapie uzyskano opinię bez uwag. Projekt planu miejscowego został wyłożony do publicznego wglądu dwukrotnie, pierwsze wyłożenie projektu planu do publicznego wglądu odbyło się w dniach od 14 lutego do 14 marca tegoż roku, w terminie składania uwag złożono 43 uwagi, zostały one rozpatrzone zarządzeniem Prezydenta z dnia 30 kwietnia 2022 roku. Uwagi zawierały w sumie 122 postulaty rozpatrzone następująco, uwzględniono 21, uwzględniono częściowo 6, uwzględniono z zastrzeżeniem 3, uwzględniono poprzez zgodność z projektem planu 3, nie uwzględniono 74, częściowe nieuwzględnienie i częściowo uwzględniono poprzez zgodność z projektem planu II. Sposób rozpatrzenia uwag wymagał ponowienia procedury planistycznej. Drugie wyłożenie części projektu planu do publicznego wglądu w zakresie zmian odbyło się w dniach od 1 sierpnia do 31 sierpnia 2022 roku, w terminie złożono 28 uwag. Zostały one rozpatrzone zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 6 października 2022 roku. Wszystkie uwagi pozostały nieuwzględnione. Sposób rozpatrzenia uwag nie wymagał ponowienia procedury planistycznej. Nieuwzględnione przez Prezydenta uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik numer 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia planu. W załączniku numer 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdego z

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

niewzględzonych postulatów. Do Państwa dyspozycji jest projektant planu i może udzielić dodatkowych informacji w sprawie projektu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy tutaj prezentację opinii komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku na godzinę 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku, godzina 15.00. Przechodzimy zatem do kolejnego druku, druk numer 3044, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 3044 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Druk w sprawie

**Rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia niewzględzonych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Piastowska II.**

I referuje Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 3044 w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia niewzględzonych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag zawiera propozycje sposobu rozpatrzenia uwag przez Radę Miasta Krakowa wraz z uzasadnieniem stanowiska Rady Miasta odnośnie poszczególnych uwag zawartych w tabeli stanowiącej załącznik do uchwały. Uwagi oraz propozycje ich rozstrzygnięcia były omawiane na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta w dniu 7 listopada tego roku i uzyskały pozytywną opinię. Kopie uwag zawierające ich pełną treść zostały przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa i są do Państwa wglądu w każdej chwili. Treść uwag oraz propozycje sposobu ich rozpatrzenia przez Radę przedstawi projektant planu Pani Monika Antoniuk. Bardzo proszę.

**Główny projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Szanowni Państwo! Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt planu Piastowska II był dwa razy wykładany do publicznego wglądu, przy czym drugie wyłożenie było częściowe, to jest w zakresie wprowadzonych zmian. W terminie zbierania uwag przy pierwszym wyłożeniu do publicznego wglądu do projektu planu wpłynęły 43 uwagi, uwag niewzględzonych lub częściowo niewzględzonych przez Prezydenta Miasta było 32. W terminie zbierania uwag w związku z ponownym wyłożeniem do publicznego wglądu części projektu planu wpłynęło 28 uwag, żadna z nich nie została uwzględniona przez Prezydenta Miasta Krakowa. Uwagi oznaczone są cyfrą rzymską I lub II, jest to oznaczenie wyłożenia, oraz cyfrą arabską, jest to numer uwagi przy kolejnym wyłożeniu. Część wniesionych uwag można pogrupować tematycznie i te przedstawię najpierw, a później pozostałe uwagi. Na początek uwagi zaliczone do grupy uwag dotyczących zmiany przeznaczenia lub warunków zagospodarowania terenu, w którym plan wprowadza ograniczenia w związku z występowaniem osuwisk. Przy czym większość z tych uwag była przeciwna ograniczeniom, ale w niektórych wnoszono o zwiększenie ograniczeń.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Należy w tym miejscu zaznaczyć, że opracowanie, na którym oparto się wprowadzając do projektu planu tereny osuwiskowe sporządzone zostało przez instytucję pełniącą, Państwową Służbę Geologiczną zgodnie z art. 163 ust. 1 ustawy prawo geologiczne i górnicze. W roku 2020 podjęto na zlecenie Urzędu Miasta Krakowa czynności służące opracowaniu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Piastowska II to znaczy Państwowy Instytut Geologiczny, Państwowy Instytut Badawczy dokonał ponownej, bo mapę dla całego Krakowa przygotowano wcześniej, to znaczy w roku 2018, weryfikacji zasięgu występowania osuwisk wynikającego z projektu SOPO do skali niezbędnej dla potrzeb projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego to znaczy do skali 1 do 2000. W ramach zrealizowanych ponownie czynności zostały także zaktualizowane karty rejestracyjne osuwisk w granicach tego planu. Ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym narzuca na Prezydenta Miasta obowiązek uwzględnienia terenów osuwiskowych w zapisach i treści graficznej miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, to jest w art. 15 ust. 2 pkt 7 ustawy. Uwagi dotyczące tej tematyki wnoszone były podczas pierwszego wyłożenia, Prezydent nie uwzględnił żadnej z uwag i zapisy dotyczące ograniczeń związanych z występowaniem osuwisk pozostały w projekcie planu niezmienione. W związku z tym problematyka ta nie była przedmiotem ponownego wyłożenia, ale mimo tego podczas drugiego wyłożenia części projektu planu wnoszone były pisma dotyczące zmiany zapisów ograniczających możliwości zabudowy w granicach osuwisk. Pisma takie nie zostały zakwalifikowane jako uwagi gdyż nie dotyczyły części projektu planu ponownie wykładanej do publicznego wglądu. Uwagi dotyczące tej tematyki to uwaga numer 1.5 o dopuszczenie możliwości lokalizacji nowych budynków mieszkalnych na działkach numer 438/2 i 439/2. Uwaga numer/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Bardzo proszę o wyłączenie mikrofonów osoby, które są zdalnie.

**Główny projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Uwaga numer 1.15 dotyczy działki 543 w punkcie 1 o dopuszczenie budowy obiektów niezagrażających uaktywnieniu się osuwiska to jest garaży wraz z komunikacją wewnętrzną oraz budowę miejsc postojowych, podjazdu, tarasu i ogrodu zimowego, altan, domków ogrodowych, wiat ogrodowych jako konstrukcji lekkiej oraz w punkcie 5 do rysunku planu o zmianę przebiegu nieprzekraczalnej linii zabudowy, aby móc zbudować wyżej wymienione elementy. Uwaga numer 1.18 o wyłączenie z możliwości zabudowy całej działki numer 391/1. Uwaga numer 1.19 o zmianę przeznaczenia działki numer 361 z MNOS na tereny MN. Uwagi tej samej treści numer 1.21 i 1.22 w punktach 1 o zmianę zapisów w paragrafie 7 lub w paragrafie 8 ust. 15 i wprowadzenie możliwości odbudowy istniejących zabudowań zlokalizowanych w obszarach MNOS3 oraz w punktach 5 o ustanowienie strefy buforowej dla wskazanego osuwiska lub inne ograniczenia dla nowej zabudowy w sąsiedztwie osuwiska. Uwaga numer 1.24 pkt 1 o zmianę przeznaczenia działek numer 402/24 i 402/25 na teren przeznaczony pod budownictwo jednorodzinne. Uwaga numer 1.34 punkt 1 i punkt 4 o całkowite wyłączenie działek 541, 542, 624 i 367/1 spod oznaczenia terenu MNOS4 osuwiska i traktowanie ich jak normalnych działek w terenie MN4, zabudowa jednorodzinna oraz w punkcie 3 o zmianę paragrafu 8 ust. 15 pkt 1b poprzez dopuszczenie odbudowy obiektu budowlanego na działce, a także doprecyzowanie, że rozbudowa i nadbudowa istniejących obiektów budowlanych jest możliwa, jeżeli przeprowadzone badania geologiczne, w tym prace geologiczno – inżynierskie na to pozwolą. Uwaga numer 1.35 pkt 1 o całkowite wyłączenie działek 623 i 367/2 spod oznaczenia terenu MNOS4 osuwiska i traktowania ich jak normalnych działek w terenie MN4 zabudowa jednorodzinna oraz w punkcie 3 o zmianę

## **XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**9 listopada 2022 r.**

---

paragrafu 8 ust. 15 pkt 1b poprzez dopuszczenie odbudowy obiektu budowlanego na działce, a także doprecyzowanie, że rozbudowa i nadbudowa istniejących obiektów budowlanych jest możliwa, jeżeli przeprowadzone badania geologiczne, w tym prace geologiczno – inżynierskie na to pozwolą. Proponowane w uwagach wprowadzenie zapisów umożliwiających zabudowę pod warunkiem wykonania dokumentacji geologiczno – inżynierskiej zawierającej zalecenia dotyczące zabezpieczeń i stwierdzenia, że projektowana inwestycja nie naruszy zaburzenia równowagi i nie spowoduje uaktywnienia się osuwiska, albo, jeżeli przeprowadzone badania geologiczne, w tym prace geologiczno – inżynierskie na to pozwolą, albo po wykonaniu dokumentacji geologiczno – inżynierskiej między innymi wiercenia głęboko rdzeniowe wykonane w uzgodnieniu z odpowiednimi służbami Urzędu Miasta Krakowa i tylko w przypadku pozytywnych wyników tych badań dla takiej zabudowy. Zastosowanie takich zapisów jest niedopuszczalne z punktu widzenia obowiązującego porządku prawnego gdyż zamieszczanie w planie treści norm otwartych odsyłających do odrębnych procedur powoduje, że normy prawa zawarte w planie stają się w ten sposób niedookreślone. Następną grupą to uwagi zaliczone do grupy uwag dotyczących parametrów i warunków zagospodarowania terenów w celu intensyfikacji zabudowy. Uwagi tej samej treści numer 1.1 i 1.4 w punktach 3 dla działki numer 344 w terenie MN4 o zmniejszenie wskaźnika terenu biologicznie czynnego z 60 na 50 %, o zwiększenie wskaźnika intensywności zabudowy do 0,6, zwiększenie maksymalnej intensywności zabudowy do 0,6, zwiększenie maksymalnej wysokości zabudowy dla budynków przykrytych dachem płaskim do 12 m. Uwaga numer 1.23 dla działek numer 230/1 i 203/2 w terenie MN5 o zwiększenie wskaźnika intensywności zabudowy do 0,9. Teraz tematyka dotycząca terenu MN8. Uwaga numer 1.32 dla działek 296, 291/2, 293/1 o nieograniczanie terenu z możliwością zabudowy, a także uwzględnienie przeznaczenia części działek numer 291/2 i 293/1 jako przeznaczonych w decyzji o warunkach zabudowy pod infrastrukturę techniczną i drogową. Uwaga numer 1.33 dla działek numer 821/1 i 821/2 o ustalenie wskaźnika terenu biologicznie czynnego na 30 %, ustalenie powierzchni zabudowy wraz z utwardzeniami za 50 %, zwiększenie maksymalnej wysokości zabudowy dla budynków przykrytych dachem płaskim na 13 m, a dla pozostałych na 14 m, o możliwość nadbudowy istniejącego obiektu o jedną kondygnację. Uwaga numer 1.37 dla działek numer 296, 302/1, 304 o ustalenie wskaźnika intensywności zabudowy do 0,8, a maksymalnego wskaźnika powierzchni zabudowy na 50 %. W uwadze numer 1.38 dla działki numer 305/6 w uwadze numer 1.39 dla działek numer 306/3 i 306/4 w uwadze numer 1.40 dla działki numer 305/7, w uwadze numer 1.41 dla działki numer 304, w uwadze numer 1.42 dla działek numer 296, 302/1, 304, w uwadze numer 1.43 dla działek numer 296, 301/1, 301/2 o ustalenie wskaźnika intensywności zabudowy do 0,7, a maksymalnego wskaźnika powierzchni zabudowy na 50 %, ponadto w uwadze numer 1.43 o ustalenie wysokości zabudowy na 12 m. Natomiast uwaga numer 1.17 dotyczyła zmiany parametrów i warunków zagospodarowania terenu w celu zmniejszenia możliwości inwestycyjnych, to jest o wydzielenie z terenu MN8 obszaru dotychczas niezabudowanego, dla którego byłaby możliwość realizacji wyłącznie zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej wolnostojącej z zakazem zabudowy bliźniaczej, zwiększenie wskaźnika terenu biologicznie czynnego do minimum 60 %, zwiększenie minimalnej powierzchni działki budowlanej do 800 m, zmniejszenia wysokości zabudowy w przypadku realizacji budynków o dachach płaskich do 7,5 m, ponadto o wskazanie na rysunku planu powiązań widokowych wzdłuż ulicy Emaus w kierunku Kopca Kościuszki i ustalenie konieczności ich ochrony. Kolejną grupą uwag to uwagi dotyczące zmiany szerokości linii rozgraniczających terenów drogowych, między innymi dróg KDD8, KDD12, KDZ1, KDZ2 to uwagi o numerach 1.6 w punkcie 1a i w punkcie 4, 1.21 punkt 1 i 1.22 punkt 7 oraz 2.29. Kolejną grupą uwag związana z układem komunikacyjnym to uwagi z drugiego wyłożenia dotyczące sprzeciwu



**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

wobec zmiany terenu KDX2 na teren KDD3, są to uwagi o numerach kolejno od 2.1 do 2.25. Należy w tym miejscu wyjaśnić, że zmiana przeznaczenia terenu ciągu pieszego oznaczonego symbolem KDX2 w edycji projektu planu z pierwszego wyłożenia na teren drogi publicznej klasy dojazdowej KDD3 nastąpiła w związku z uwzględnieniem przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi wniesionej przy pierwszym wyłożeniu. Uwagę tę podpisało 14 osób. Zmiana nie powoduje zwiększenia ilości terenu. Teraz uwagi dotyczące zmian różnych zapisów planu, w tym szczegółowych ustaleń dla poszczególnych działek lub terenów. Uwaga numer 1.1 i 1.4 w punktach 1b i w punkcie 2 dla działki numer 344 w terenie MN4 dotyczy zmiany zasad kształtowania dachów i usunięcia informacji z treści planu, że część obszaru planu jest predysponowana do występowania zjawiska emanacji radonu. Uwagi numer 1.2 i 1.3 dla działki numer 240/5 w terenie MN7 dotyczyły dopuszczenia działalności usługowej na działce, maksymalnej wysokości zabudowy do 12 m, powierzchnię zabudowy do 40 %. Uwaga numer 1.14 pkt 1 dla działki numer 433 w terenie ZN1 w edycji z pierwszego wyłożenia, a następnie MN11 w edycji do uchwalenia dotyczy nie obejmowania działki specjalną formą ochrony przyrody związanej z Bielańsko – Tynieckim Parkiem Krajobrazowym. Uwaga numer 1.15 punkt 2, 3, 4 i numer 2.28 dla działki numer 543 w terenie MN4 dotyczy zmiany zapisu wysokości stawki procentowej służącej naliczaniu opłaty z tytułu wzrostu wartości nieruchomości oraz zmiany ustaleń ochrony dla budynku zabytkowego. Uwaga numer 1.20 dla działki numer 258/4 w terenie MN6 dotyczy budowy budynku przylegającego do istniejącej zabudowy na sąsiedniej działce 258/3 czyli możliwości budowy w granicy działki. Uwagi numer 1.21 i 1.22 w punktach 2, 6, 8 dla działki numer 378/9 w terenie MNOS3, działki numer 378/1 w terenie ZN4 oraz działek numer 377, 381 w terenach MN9 i ZN4 dotyczy dopuszczenia istniejącej zabudowy szeregowej w terenie MNOS3, zmiany zakresu obszaru ZN4, przywrócenie zgodnie z obszarem ZPO2 z archiwalnego planu zagospodarowania przestrzennego z 2013 roku Piastowska dla działek 377 i 381, zmiany nazwy dla obszaru ZN4 i przywrócenia nazwy zgodnie z zapisami archiwalnego planu zagospodarowania przestrzennego z 2013 roku, obszar ZPO2, tereny przeznaczone pod ogrody. Uwaga numer 1.24 dla działek numer 402/24 i 402/25 w terenach ZN2 i MNOS2 o zmianę przeznaczenia działek numer, tych wymienionych działek, na teren przeznaczony pod budownictwo jednorodzinne. Uwaga numer 1.25 punkt 2 dla działki numer 267/4 i 267/3 w terenie MN8 o zmianę przebiegu nieprzekraczalnej linii zabudowy. Uwaga numer 1.26 dla działki numer 215/3 w terenie MN8 o zmianę przebiegu nieprzekraczalnej linii zabudowy. Uwagi numer 1.27 i 1.28 dla działek wzdłuż ulicy Królowej Jadwigi po obu jej stronach na odcinku pomiędzy ulicą Przegon, a ulicą Piastowską o uwzględnienie istniejących na tym obszarze zabudowy wielorodzinnej oraz dopuszczenia możliwości wydzielania nowych lokali mieszkalnych lub usługowych w istniejących budynkach. Uwaga numer 2.27 dla całego obszaru planu o przywrócenie zakazu lokalizacji budynków gospodarczych i wiat śmietnikowych od strony dróg publicznych. Odnosząc się do treści wniesionych uwag należy wyjaśnić, że ich rozstrzygnięcie było uzależnione od konieczności zachowania zgodności projektu planu z ustaleniami dokumentu Studium, od spełnienia wymogów ustawy między innymi dotyczących zachowania ładu przestrzennego, od wyważenia pomiędzy interesem publicznym a prywatnym, od uzyskanych w toku procedury planistycznej opinii i uzgodnień, od wymogów wynikających z przepisów odrębnych. Szczegółowe uzasadnienie nieuwzględnienia każdej z uwag znajduje się w załączniku do projektu uchwały według druku 3044. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Piastowska II zgodnie z załącznikiem do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwag będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie

rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Czy mamy prezentacje innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku 3035, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 3035 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to projekt w sprawie

**Przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Fabryczna.**

I bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Obszar wskazany do objęcia miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego położony jest na obszarze dzielnicy II Grzegórzki w obrębie ewidencyjnym numer 5 Śródmieście. Powierzchnia tego obszaru wynosi 1,6 ha, całość obszaru znajduje się w granicach obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Cystersów. Granice obszaru wskazanego do objęcia aktualizacją ustaleń planistycznych wyznaczone są od północnego zachodu granicą pomiędzy terenami zamkniętymi oraz ciągiem pieszo – rowerowym wyznaczonym w planie Cystersów, od północy granicą pomiędzy działkami 387/8, 387/9 obręb 5 Śródmieście, od wschodu zachodnią granicą terenu 13U oraz północno – zachodnią granicą terenu 4ZP w planie Cystersów, od południa południowo – wschodnią oraz południowo – zachodnią granicą wyznaczonego w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Cystersów terenem UO. Celami planu są zmiany przebiegu drogi lokalnej oznaczonej w obowiązującym planie Cystersów symbolem 3KDL łączącej ulicę Fabryczną z ulicą Mogilską, zmiana zasad zagospodarowania terenów przeznaczonych pod zabudowę usługową w związku z potrzebą realizacji inwestycji celu publicznego oraz zabezpieczenie terenu zieleni publicznej dla parku kieszonkowego Ogród Fabryczna. Sporządzana dla obszaru Fabryczna analiza wykazała zasadność przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego oraz zgodność przewidywanych rozwiązań z ustaleniami Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Tutaj mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Czy mamy prezentacje innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie, jest, dobrze, bardzo proszę Pan Przewodniczący, Radny, Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja Pani Dyrektor chciałem zapytać o dwie rzeczy, bo ten teren PKP to już od dawna Radni wnioskowali żeby tam zmienić przeznaczenie z publicznego na park, żeby dało się to wykupić, natomiast mam pytanie drugie, ponieważ w uzasadnieniu jest wyraźnie napisane, że wnioskodawcą zmiany planu miejscowego jest Centralne Biuro Antykorupcyjne i taka przyjazna ludziom instytucja, ale jeżeli CBA składa wniosek to Państwo występujecie z projektem uchwały o zmianie planu miejscowego, żeby im zrobić dobrze, ale jak mieszkańcy występują to miesiącami leżą te wnioski i nie są rozpatrywane w postaci zmiany planów miejscowych, również często o jedną działkę żeby dało się jakiś wskaźnik zmienić. I moje pytanie, dlaczego CBA jest traktowane lepiej w Krakowie niż mieszkańcy?

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Szanowni Państwo przystąpienie do tego planu jest związane z wnioskiem o zmianę ustaleń planistycznych, jako cel publiczny. Proszę Państwa dla celów publicznych jak Państwo wiecie z wystąpienia, na przykład następny plan to są Wodociągi Miasta Krakowa, staramy się jakby w pierwszej kolejności występować do Państwa z wnioskiem o przystąpienie do planu. I w takim zakresie też potraktowaliśmy ten wniosek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku, jest to druk 3037, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to druk w sprawie

**Przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zbiornik wodociągowy Libertów.**

Druk 3037 i referuje Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Obszar wskazany do aktualizacji ustaleń planistycznych położony jest w południowej części Krakowa na terenie dzielnicy VIII Dębniki w obrębie numer 84 Podgórze. Powierzchnia obszaru wynosi 2,3 ha. Obszar objęty jest ustaleniami obowiązującego od 26 sierpnia 2006 roku miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Sidzina Południe. Uchwała Ray Miasta z dnia 28 czerwca 2006 roku i obejmuje przede wszystkim fragment terenu leśnego, 1ZL, teren leśny z wykluczeniem zabudowy wraz z drogą dojazdową do ulicy Zofii Nałkowskiej. Celem nowego planu miejscowego Zbiornik wodociągowy Libertów będzie zapewnienie warunków formalnych dla realizacji strategicznego obiektu inwestycji celu publicznego niezbędnego dla prawidłowego niezawodnego zaopatrzenia w wodę dotychczasowych oraz docelowych użytkowników zabudowy mieszkaniowej i usługowej przewidzianym w południowo – zachodniej części miasta. W ocenie Wodociągów Miasta Krakowa wskazany obszar spełnia wymagane kryteria dla budowy zbiornika pod względem wysokościowym, hydraulicznym i obszarowym. Sporządzona dla obszaru Zbiornik wodociągowy Libertów analiza wykazała zasadność przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego oraz zgodność przewidywanych

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

rozwiązań planistycznych z ustaleniami Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Czy mamy prezentacje innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pani Dyrektor, bo, to już poruszaliśmy na Komisji Planowania, powierzchnia tego planu to jest niespełna 2,5 ha, z czego zdecydowana większość to jest ta część gdzie ma być inwestycja wodociągów miejskich, to z ortofotomapy, to jest pewnie jakieś 70 – 80 % działki, z ortofotomapy wynika wyraźnie, że jest to las, z ewidencji gruntów wyraźnie wynika, z planu miejscowego, który tam obowiązuje, że jest to LS i ZL czyli tereny lasu, czyli tak de facto podejmując plan miejscowy Prezydent musi wystąpić ze zgodą do odpowiednich urzędów o wyłączenie tego z lasów, musicie uzyskać na to zgodę, ten las trzeba wyciąć, zrobić tam zbiornik na wodę i lasu nie będzie, a jak to się ma do programu zwiększania lesistości miasta Krakowa, bo rozumiem, że działki są gminne skoro MPWiK chce tam robić, to jest moje pierwsze pytanie. I drugie, druga sprawa to Panie Przewodniczący ja bym chyba przygotował wniosek o dwa czytania tego przystąpienia, bo mamy program zwiększania lesistości i dwa tygodnie temu mieliśmy problem z mieszkańcami Zakamycza, że na prywatnych działkach są tereny do zalesiania, tu mamy działkę gminną i prawie 2 ha lasu wytniemy pod zbiornik wodny. To pytanie, które się nasuwa jest takie, pytanie do wodociągów miejskich czy naprawdę jest to niezbędne, bo jak Pan Przewodniczący zobaczy, czy to jest niezbędne żeby ten las wyciąć, może jest jakieś inne miejsce, jakaś inna lokalizacja. Ja taki wniosek przygotowuję, żeby zaprosić przedstawicieli MPWiK żeby nam wytłumaczyli, bo może trochę szkoda tego lasu skoro już urósł i jest na działce gminy to może warto by go było zostawić. Zresztą jest w Studium w terenach zielonych ta działka, w ZR jest, więc wydaje mi się, że mapa K1 jest ze studium, więc wydaje mi się, że byłoby szkoda. Ja potrzebuję dwie, trzy minuty żeby zebrać podpisy.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dobrze. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Odpowiadając Panu Przewodniczącemu chciałam powiedzieć, że bardzo długo trwały analizy w poszukiwaniu innego miejsca dla tego zbiornika. Wodociągi Miasta Krakowa usiłowały znaleźć teren, który by odpowiadał właśnie ze względów tych technicznych na możliwość posadowienia zbiornika i okazało się, że jedynym terenem, który w tym obszarze jest wskazany to jest właśnie ten. To jest zbiornik, który ma obsługiwać obszary Opatkowic Zachód, Opatkowic Północ, Kliny Południe, Kliny Zachód, Kliny Południe, Skotnicką, Działowskiego, Sidziny Północ, Sidziny Południe czyli bardzo duży obszar południa Krakowa, mam obsłużyć około 160 tys. mieszkańców gdyż występują tam problemy z dostawą wody. Ja poprosiłam, ponieważ Pan Przewodniczący już zadawał te pytania na Komisji Planowania, poprosiłam żeby ktoś z przedstawicieli wodociągów mógł uczestniczyć w dzisiejszej komisji Panie Przewodniczący i może udzielić dodatkowych informacji, o które Pan pyta, czyli na Teams są przedstawiciele wodociągów i mogą udzielić informacji.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Może od razu, jeżeli rzeczywiście są z nami przedstawiciele wodociągów to bardzo bym prosił o informację. Czy są z nami przedstawiciele wodociągów?

**Pani Małgorzata Duma**

Tak, Małgorzata Duma, Dyrektor Biura Rozwoju w Wodociągach Miasta Krakowa. Chcę, Szanowni Państwo, chcę powiedzieć, że rzeczywiście analizowaliśmy możliwość lokalizacji tego zbiornika dość długo, były cztery propozycje lokalizacji, wszystkie te propozycje, trzy propozycje odpadły, jedna pozostała, wszystkie trzy propozycje z punktu widzenia technicznego i z punktu widzenia przede wszystkim wysokościowego były nieodpowiednie. Pierwsza lokalizacja, którą analizowaliśmy to było w rejonie ulicy Nałkowskiej, już pomijam, że bezpośrednio przy zabudowie, ale taka jest konfiguracja terenu, że częściowo zbiornik musiałby być zamontowany na palach, konstrukcja bardzo skomplikowana, mało tego, jeszcze te tereny są zagrożone osuwiskiem. W związku z tym budowa zbiornika wodociągowego, który będzie miał pojemność 1000 m<sup>3</sup> to jest ryzykowne w terenie, który może być zagrożony osuwiskiem. Druga lokalizacja była w rejonie ulicy Żyznej, ale tam z kolei zbiornik wodociągowy musiałby być lokalizowany 30 m pod ziemią, ponieważ ta działka była prywatna, tereny były na Żyznej 310 nad terenem morza, natomiast my potrzebujemy rzędną linii, jak gdyby poziom zwierciadła wody 284, więc te 30 m musielibyśmy zagłębić zbiornik, więc również konstrukcja, takie sztolnie by trzeba było realizować, pomijam sprawę eksploatacji, pomijam sprawę kosztów, ale też i realizacji takiego przedsięwzięcia. Trzecia lokalizacja była na terenie gminy Mogilany i również była dość szczegółowo analizowana, tam również plan zagospodarowania przestrzennego miał, przewidywał tereny leśne, a tutaj problemem jeszcze był układ komunikacyjny, ponieważ zbiornik wodociągowy jest obiektem, który wymaga dojazdu co jest sprawą oczywistą, tam w grę wchodziło zorganizowanie kilkusetmetrowego odcinka drogi na terenie gminy Mogilany i też również zmiany planu zagospodarowania przestrzennego, ponieważ teren był terenem leśnym. Po rozmowach z Panią Dyrektorką Szczepińską z Biura Planowania Przestrzennego stwierdziliśmy, że jednak najkorzystniejsze z punktu widzenia warunków wysokościowych, z punktu widzenia warunków technicznych i z punktu widzenia możliwości posadowienia tego zbiornika na gruncie rodzimym, co ma z punktu widzenia technicznego, stabilizacji gruntu i wszystkich warunków geotechnicznych jest to sprawa bardzo ważna i istotna, dlatego zwróciliśmy się o zmianę planu i o możliwość budowy zbiornika w tym terenie. Chcę powiedzieć, że obszar południowo – zachodni jest terenem bezzbiornikowym, zbiornik, który ma nazwę Libertów, nazwa jest historyczna, uważam, że, znaczy utrzymaliśmy tą nazwę w wystąpieniach, natomiast powinna się nazywać, zbiornik ten powinien się nazywać Sidzina, ponieważ jest na terenie, byłby na terenie osiedla Sidzina. Strefa zbiornika Libertowa była, tak jak już powiedziałam wcześniej, historycznie przewidziana, jeszcze jak miał być Wielki Kraków, w związku z tym nazwa była Libertów, do tej pory nie została ta strefa zrealizowana, nie został zrealizowany ten zbiornik, my w tej chwili jako Wodociągi Miasta Krakowa rozpoczęliśmy budowę magistrali wodociągowej w kierunku tego zbiornika, ponieważ zbiornik oczywiście musi być zasilany w wodę, mamy duży rezerwuar wody pod tytułem magistrala, która idzie z kierunku nastawni Piaski Wielkie czyli od strony Raby do zbiornika Kościuszkowski, magistrala 1200, to jest potężny rezerwuar wody, a nie mamy czym jej rozprowadzić, w związku z tym zaplanowaliśmy budowę magistrali wodociągowej właśnie w tym kierunku. Ale dla stabilizacji ciśnienia, dla stabilizacji i dla niezawodności zasilania w wodę ten zbiornik dla takiej ilości mieszkańców 160 tys., tak szacunkowo określiliśmy, jest potrzebny. Jeśli są jakieś pytania to służę odpowiedzią, dziękuję bardzo za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Józef Jałocha bardzo prosi.

**Radny – p. J. Jałocha**

Panie Przewodniczący!

Pani z wodociągów odpowiedziała na moje pytanie, bo chodziło mi, jakie będzie zasilanie zbiornika i z tego, co powiedziała z magistrali Raba. Tylko to, co powiedział Pan Przewodniczący, proszę Państwa tam jest 1,5 ha lasu, który w 2004 roku biorąc pod uwagę ortofotomapy też istniał, w związku z czym nie może być tak jak Pan Dyrektor powiedział na Komisji Planowania, że to są zalesienia leśne, nie, to po prostu las. Pytanie jest tylko takie, to, co Pani przedstawiła, że nie ma innej możliwości, może trzeba jednak poszukać, że się da w innym miejscu to zrobić. Ja się dziwię trochę kolegom, Paniom Radnym i Panom Radnym, że po prostu wyrażają zgodę na wycinkę lasu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy inne zgłoszenia? Czy mamy, czy będzie ten wniosek?

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący ja składam wniosek, ja nie mówię, że będę postulował żeby być przeciwko, natomiast warto zapytać na przykład Zarząd Zieleni Miejskiej, który zarządza lasami, bo tyle jest problemów ze zwiększaniem lesistości, a nagle mówimy o tym, żeby haratnąć 1,5 ha lasu, wydaje mi się, że trzeba się nad tym zastanowić, tak, że prosiłbym o poddanie pod głosowanie wniosku o dwa czytania tego planu, w cyklu takim normalnym, dwutygodniowym.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dobrze. Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia w dyskusji? Nie widzę. Szanowni Państwo, zatem zawieszam ten punkt, głosowanie wniosku w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk numer 3038, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to druk w sprawie

**Przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Krowodrza Górka.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Elżbieta Szczepińska.

**Dyrektor Wydziału Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Obszar wskazany do objęcia miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego położony jest w północno – zachodniej części Krakowa na terenie dzielnicy IV Prądnik Biały oraz V Krowodrza w obrębie numer 42, 44 oraz 45 Krowodrza. Powierzchnia obszaru wynosi 83,2 ha. Granice obszaru wyznaczone są od zachodu granica obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Azory Park, od północy granica obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Rejon ulicy Pachońskiego, Wyki, Łokietka, następnie osi ulicy Opolskiej, od wschodu osi korytarza drogowego ze Studium do ulicy Fieldorfa Nila, a następnie granicą obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego linia tramwajowa od pętli Krowodrza Górka do Górki

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Narodowej Zachód, osiã ulicy Wybickiego oraz wzdłuż ulicy Doktora Twardego i Prądniczej, od południa granicã sporządzanego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Mazowiecka oraz obowiązującego planu Łobzów rejon ulicy Łokietka, Wrocławskiej. Główne założenia i cele to określenie precyzyjnych zasad zabudowy, a także wyznaczenie zasad ewentualnej nadbudowy i rozbudowy istniejących budynków w oparciu o kierunki wskazane w dokumencie Studium, ochrona istniejących terenów zieleni, w tym zieleni międzyblokowej przed zabudowã, ustalenie zasad obsługi parkingowej obszaru. Sporządzona dla obszaru Krowodrza Górka analiza wykazała zasadność przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego oraz zgodność przewidywanych rozwiązań z ustaleniami Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywnã opiniã Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Czy mamy prezentacje innych komisji, opinie innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku, druk 3018. Są to

**Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2022.**

II czytanie i referuje Pan Dyrektor Tomasz Tylek, bardzo proszę. Mamy tutaj autopoprawkę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku nie zostały złożone poprawki, natomiast została złożona autopoprawka Pana Prezydenta, która zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 3.150.000 zł między innymi z wpływami z tytułu najmu lokali, kar i odszkodowań za bezumowne korzystanie z lokali mieszkalnych i przeznaczenie ich na realizację zobowiązań wobec wspólnot mieszkaniowych oraz na realizację programu unijnego Erasmus Plus, zwiększenie planu dochodów o łączną kwotę 53 mln, między innymi w związku z decyzją Ministra w sprawie przyznania dla miasta Krakowa dodatkowych udziałów we wpływach z podatku od osób fizycznych oraz wpływami z tytułu pozostałych odsetek. Zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o łączną kwotę 40.394.781 zł, szczegółowa lista zadań jest, znajduje się w uzasadnieniu. Oraz zwiększenie planu wydatków bieżących o łączną kwotę 93.394.781 zł z przeznaczeniem na utrzymanie bieżące nieruchomości będących w zarządzie ZBK, Zarządu Budynków Komunalnych, wypłatę dodatków mieszkaniowych, zadania realizowane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, organizacje imprez sportowych przez Międzyszkolny Ośrodek Sportowy, realizację programu pierwsza pomoc przedmedyczna, organizowanie opieki na dzieckiem do lat 3-ch oraz wynagrodzenia, składki naliczane dla pracowników jednostek oświatowych oraz dotacje dla jednostek oświatowych nie samorządowych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywnã opiniã Komisji Edukacji oraz Komisji Kultury i Ochrony Zabytków w zakresie merytorycznego działania tych komisji oraz pozytywnã opiniã Komisji Budżetowej razem z autopoprawkã. Otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Pan Przewodniczący Michał Starobrat bardzo proszę.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Radny – p. M. Starobrat**

Panie Przewodniczący! Panie Dyrektorze! Szanowni Państwo!

To już jest kolejny druk gdzie przesuwamy środki na edukację, mam pytanie takie jak zawsze przy takim druku, ile nam jeszcze zostało do przeniesienia na wynagrodzenia związane z edukacją?

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Czy mamy jeszcze jakieś inne zgłoszenia? Nie widzę, to może od razu odpowiedź.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Panie Radny jeszcze szacujemy około 90 mln zł, jeszcze.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dobrze, czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam odbycie II czytania i głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, 3019. Są to

**Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2022.**

Jest to II czytanie i referuje Pan Dyrektor Tomasz Tylek, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku nie wpłynęły poprawki jak również nie została złożona autopoprawka. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, przechodzimy do kolejnego druku, 3020. Jest to

**Zmiana uchwały Nr LXXV/2084/21 Rady Miasta Krakowa z dnia 15 grudnia 2021 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa z późniejszymi zmianami.**

II czytanie i referuje Pan Dyrektor Tomasz Tylek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku została złożona poprawka Pana Radnego Andrzeja Hawranka, która dokonuje zmian w wykazie przedsięwzięć wieloletnich w przedsięwzięciu Przebudowa Królowej Jadwigi i zwiększa limit wydatków w roku 2023 o kwotę 2.044.000, jednocześnie zwiększeniu ulegają łączne nakłady finansowe na przedsięwzięciu program modernizacji dróg, zmniejsza się limit wydatków w 2023 roku o analogiczną kwotę i również zmniejszeniu ulegają łączne nakłady, uzasadnienie, w wyniku ogłoszonej procedury przetargowej na przebudowę ulicy Królowej Jadwigi, kanalizacja opadowa i przepompownia wpłynęła oferta na kwotę znacznie przekraczającą zabezpieczonego na zadaniu środki. W celu rozstrzygnięcia przetargu niezbędne jest zwiększenie środków o proponowaną kwotę. Ponadto do projektu uchwały została złożona autopoprawka, która między innymi dokonuje zmian w dokapitalizowaniu hali widowiskowo – sportowej w Czyżynach, zwiększa to dokapitalizowanie w roku 2022 o kwotę 5.171.610, jednocześnie zmniejsza to dokapitalizowanie w roku 23 i w 2024 o kwotę odpowiednio 2.569.385 zł, 2.602.225 zł.



**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Ponadto dokonuje się zmian w limitach wydatków i zobowiązań na 64 przedsięwzięciach. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej wraz z autopoprawką. Otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Pan Przewodniczący Michał Starobrat bardzo proszę.

**Radny – p. M. Starobrat**

Panie Dyrektorze! Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie o program STOP Smog, który tutaj w WPF jest zmniejszony z kwoty ponad 17 mln o kwotę ponad 16 mln, to jest tak naprawdę informacja o tym, że ten program nie zostanie zrealizowany w tym roku i o ile w WPF widzę, że te 16.600.000 jest przesunięte na rok 2023 i 24, co by się sumarycznie zgadzało, bo jeżeli dobrze pamiętam to jest 50 mln, które dostaliśmy, znaczy dużą część tych środków dostaliśmy ze środków zewnętrznych, o ile w kolejnym druku czyli w druku 3059 mamy informację, że zostają przeniesione środki w kwocie 5.171.610 zł z zadania realizacja przedsięwzięć niskoemisyjnych w ramach programu STOP Smog na obszarze Gminy Miejskiej Kraków na dokapitalizowanie spółki. Znaczy w tym roku zdejmujemy te środki w kwocie 5 mln i przeznaczamy je na dofinansowanie, ale z WPF jakby wynikało, że te środki są przesunięte na rok kolejny, ale głównie moje pytanie dotyczy dlaczego te środki nie zostały wydatkowane w tym roku, to miał być program, który posłuży zmniejszeniu zanieczyszczeń i poprawie jakości powietrza w Krakowie, planowano wydać na ten program ponad 17 mln, ba, jeżeli dobrze pamiętam to nawet był program miejski, z którego zrezygnowaliśmy, ponieważ dostaliśmy informację, że możemy zwolnić miejskie środki, ponieważ pojawiły się środki z zewnątrz, jak się okazało zrezygnowaliśmy z programu miejskiego, a z programu STOP Smog przy dużym dofinansowaniu środków zewnętrznych jesteśmy w stanie wydać, przynajmniej na dzień dzisiejszy, z ponad 17 mln tylko 1 mln zł. Więc pytanie, dlaczego program STOP Smog zamiast 17 mln może być zrealizowany tylko w kwocie 1 mln zł.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, Panie Dyrektorze? Czy Pan Dyrektor Urbańczyk jest zdalnie z nami?

**Pan Jan Urbańczyk**, tak, jestem.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału ds. Jakości Powietrza – p. J. Urbańczyk**

Proszę Państwa bardzo chętnie udzielę odpowiedzi na to pytanie. To jest bolączka związana z tym, co się podziało wokół nas, wojna na Ukrainie, wzrost cen energii, wzrost cen towarów i usług na rynku i dlatego po prostu jest zbyt mała kwota dofinansowania żeby mieszkańcy z tego mogli skorzystać. My pozostajemy w stałym kontakcie z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska, z którym podpisaliśmy aneks do przeniesienia, do zmiany harmonogramu rzeczowo – finansowego, liczymy na to, że Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska zgodnie z roboczymi ustaleniami podwoi kwotę dofinansowania i wówczas ten program w Krakowie ruszy. Chciałbym powiedzieć, że jest to bardzo trudny program, on ma bardzo sztywne ramy określone ustawą, tylko 19 gmin w Polsce podjęło się uczestnictwa w

tym programie, na 2600 gmin wszystkich w Polsce. Natomiast Gmina Miejska Kraków podjęła się od razu bardzo dużego zobowiązania, czyli realizacji programu na 50 mln, natomiast wszystkie dotychczasowe programy nie przekraczały kwoty 5 mln zł. Reasumując konieczne są zmiany w programie tak jak dokonano zmian w programie czyste powietrze, co ogłosił Wiceprezes Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i zwiększono kwotę dofinansowania w programie czyste powietrze do kwoty 100 tys., natomiast w programie STOP Smog mamy dofinansowanie maksymalne do kwoty 53 tys. Dwa rządowe programy, które obsługujemy, jeden konkurencyjny wobec drugiego, widzimy odpływ wszystkich wniosków do programu czyste powietrze. W związku z tym wystąpiliśmy do Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska oraz do Ministerstwa Klimatu o zmianę warunków kryteriów i warunków udzielania dofinansowania informując jednocześnie, że w przypadku, kiedy nie ulegną one zmianie nie będzie możliwa realizacja tego programu. Te nasze uwagi spotkały się z przychylnością, stąd był szybki aneks ze strony Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska na zmianę harmonogramu rzeczowo – finansowego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Panie Dyrektorze ja mam tylko jedno pytanie odnośnie tej poprawki, bo tego nie, Pan zreferował tą poprawkę Radnego Hawranka, natomiast chciałbym się zapytać o opinię, czy mamy tutaj pozytywną opinię dla, pozytywna do tej poprawki. Dziękuję bardzo. Zatem czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia? Nie widzę, zamykam dyskusję, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk 3057, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to uchwała

**Zmieniająca uchwałę Nr CVIII/1459/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 września 2010 r. w sprawie trybu prac nad projektem uchwały budżetowej Miasta Krakowa, z późniejszymi zmianami.**

I referuje Pan Dyrektor Tomasz Tylek, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uchwała wprowadza trzy nowe załączniki, ponieważ zgodnie z art. 212 w uchwale budżetowej mają się znaleźć szczególne zasady wykonywania budżetu wynikające z odrębnych ustaw i to będą nowe załączniki dotyczące planu dochodów i wydatków funduszu przeciwdziałania COVID-19, planu dochodów i wydatków środków z funduszu pomocy dla uchodźców obywateli z Ukrainy oraz plan dochodów z części, plan dochodów z tytułu opłat za korzystanie z przystanków komunikacyjnych oraz dworców i węzłów przesiadkowych oraz wydatków związanych z ich utrzymaniem, dodatkowo wprowadza się harmonogram, zmiany terminu obowiązujących w toku prac nad projektem uchwały budżetowej, terminy zostały jakby dostosowane do harmonogramu posiedzeń grudniowych Rady Miasta Krakowa, ponadto do tego projektu została złożona poprawka Klubu Radnych Platforma-Koalicja Obywatelska, ona zmienia terminy, które zostały zaproponowane w załączniku numer 2 do projektu uchwały i wydłużając termin do 14 grudnia I czytanie budżetu miasta Krakowa, do 22 grudnia termin zgłaszania opinii poszczególnych komisji Rady Miasta Krakowa, zbilansowanych poprawek, do 4 stycznia analiza poprawek i przyjęcie ich przez Komisję Budżetową, do 10 stycznia dostarczenie Radzie przez Prezydenta ewentualnej autopoprawki,

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

do 13 stycznia uchwalenie budżetu. Tu jedna uwaga, ustawowo budżet powinno się uchwalić do końca roku, w szczególnie uzasadnionych przypadkach może to nastąpić do końca stycznia, natomiast to już, czy to jest szczególny przypadek, który tutaj został przytoczony w uzasadnieniu to tym się już zajmuje organ nadzorczy, ja w tej chwili nie potrafię określić czy to uzasadnienie jest właściwe do tego, aby to kwalifikować do przesunięcia terminu na styczeń. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej do projektu. Czy mamy prezentację opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, Pan Przewodniczący Michał Starobrat bardzo proszę.

**Radny – p. M. Starobrat**

Panie Przewodniczący!

Ponieważ została złożona znacząca poprawka wydłużająca prace nad budżetem miasta Krakowa na następny rok to ja mam prośbę o przynajmniej zreferowanie tej poprawki i jakie są motywacje do wydłużenia takiej pracy, więc może warto byłoby przynajmniej, jeżeli to jest tak ważny temat, to żeby ktoś zreferował ten temat, a potem się do niej odniosę, zostało odczytane, ale chodzi o to, dlaczego mamy wydłużyć procedurę, znaczy, ja proszę o wyjaśnienie, dlaczego ta procedura ma być wydłużona.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo, ale dyskusję prowadzimy jednak z mównicy, czy jest ktoś, rozumiem z wnioskodawców rozumiem z Klubu Radnych Platforma-Koalicja Obywatelska, kto by zechciał odpowiedzieć na pytanie? Nie widzę, czy mamy zgłoszenia w dyskusji? Drugie wystąpienie.

**Radny – p. M. Starobrat**

Może być drugie wystąpienie nawet. Szanowni Państwo to znaczy ja uważam, że Radni mają wystarczającą ilość czasu, aby od 15 listopada, w momencie, kiedy do 15-go będzie, poznamy już projekt budżetu, mają wystarczający czas, tam bodajże trzy tygodnie do następnej Sesji, aby zaznajomić się z projektem budżetu. Szanowni Państwo pięć tygodni na zaznajomienie się z budżetem, znaczy ewidentnie Platforma tutaj nie wiem, czy chce negocjować z Prezydentem czy co, to już pomijam to wszystko, ale wydaje mi się, że tak jak standardowo mieliśmy dwa, trzy tygodnie tak teraz wydaje mi się, że jest to sensowny termin. Druga sprawa, też szanujemy troszeczkę nie tyle własną pracę, ale pracę osób, które obsługują, bo oczywiście po 22 grudnia możemy się spotkać na przykład w przerwie między świętami, a Nowym Rokiem, ale to pracownicy też, którzy obsługują i może też zasługują na czas dla rodziny. Więc ja kompletnie tego nie czytam. Druga sprawa już taka najbardziej merytoryczna, to zanim projekt czy uchwalony budżet trafi do jednostek miejskich to tracimy tak naprawdę miesiąc czasu na ogłoszenie przetargu. W wielu zadaniach te osoby, które, ci Radni, którzy dbają o zadania wprowadzone do budżetu wiedzą, że niektóre zadania mają problem zmieścić się w cyklu 12-miesięcznym. Jeżeli my sobie odbieramy kolejny miesiąc, czyli dajemy cykl 11-miesięczny, bo wiecie Państwo, że pracujemy w cyklu budżetowym, czyli opierającym konkretny rok kalendarzowy to tak naprawdę w niektórych zadaniach może się okazać, że to będzie miesiąc kluczowy, aby danego zadania nie zrealizować. Znaczy ja nie wyobrażam sobie, aby jednostki, które czekają na projekt budżetu, aby przygotować dokumentację projektową, aby ogłaszać przetargi czekały na przykład do lutego, aby zacząć

prace. Wydaje mi się, że, dlatego chciałem poznać inne argumenty za tym żeby, pozapolityczne, aby wydłużyć ten termin, bo moim zdaniem nie ma uzasadnienia merytorycznego.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Czy mamy zgłoszenia innych Radnych? Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie Radny Starobrat, jak Pan twierdzi publicznie, że Pan nie wie po co jest zgłaszana poprawka to niech Pan nie stawia tezy, że ktoś chce z kimś coś negocjować, albo na coś się umawiać, jak Pan nie wie to niech Pan po prostu tego nie mówi, a nie, że Pan wychodzi na mównicę, Pan mówi, nie wiem, dlaczego oni złożyli poprawkę, może coś chcą zrobić. Może tak, a może nie, po pierwsze. Po drugie, nikt w tej poprawce nawet tam nie ma złożenia, że będzie jakiegokolwiek spotkanie między świętami, a Nowym Rokiem, wręcz przeciwnie, terminy są tak dobierane żeby absolutnie nie było żadnego spotkania między świętami, a Nowym Rokiem, ponieważ kiedyś już były sesje między świętami, a Nowym Rokiem i wszyscy byli niezadowoleni z tego terminu, z różnych przyczyn. Kolejna kwestia, nikt nie mówi o tym, że nikomu się nie chce pracować, tak samo jak w uchwale podstawowej są wszystkie terminy do, i my zakładamy, nawet, jeżeli ta poprawka przejdzie i taki jest nasz cel, żeby I czytanie było 7 grudnia, tak jak jest w propozycji prezydenckiej i tutaj jakby nie ma potrzeby zmiany, natomiast kwestia dotyczy II czytania i harmonogramu, który nastąpi po I czytaniu. Są dość istotne zmiany, które wchodzi z końcem roku, albo będą przedłużone tarcze, które się wiążą z VAT-em i z obniżonymi kosztami mediów, albo nie będą i te koszty mediów pójdą w górę, to może warto żeby Prezydent Miasta miał jeszcze te kilka dni na drugą autopoprawkę, w której może skorygować pewne rzeczy, może wreszcie się KPO zdecyduje czy ono będzie czy nie, bo to są istotne wpływy, dzisiaj Prezydent Kulig powiedział wyraźnie, że zadania będą realizowane tylko z pieniędzy zewnętrznych. To jest istotna informacja do tego, żeby Prezydent mógł w autopoprawce na przykład pewne zadania dołożyć do budżetu, których dzisiaj pewnie nie ma. W związku z tym dlatego, pomysł na przeniesienie II czytania na pierwszą sesję styczniową, która według logiki wychodzi bodajże 11 stycznia i jest podyktowana czynnikami zewnętrznymi, które dzisiaj nie wiemy jak się potoczą, tylko i wyłącznie po to. I oczywiście to nie chodzi o to żeby następna Sesja, bo tam jest termin 13 stycznia wpisany czyli to jest koniec drugiego tygodnia, a nie cały miesiąc. W związku z powyższym tu nikt nie mówi o miesięcznych opóźnieniach w przetargach, to po trzecie, a po kolejne, ja nie słyszałem żeby jednostki te kluczowe, te, które mają największe zadania ogłaszały przetargi w styczniu, one wszystkie ogłaszają je luty, marzec, kwiecień i stąd mają problemy z terminami, bo zanim rozstrzygną, ten przetarg rozstrzygną, będą odwołania, to są w jesieni i stąd są te niewygasy, o których dzisiaj mówił Prezydent Kulig. Jak Państwo chcecie to nie musicie tego popierać, idea tej poprawki polegała na tym, żeby nie opóźniać prac nad, porządku prac nad budżetem łącznie z I czytaniem, które powinno być jak najszybciej, czyli prawdopodobnie 7 grudnia, bo tak na to wskazuje, jeżeli Prezydent złoży w terminie projekt budżetu, natomiast z racji tego, że być może się KPO odblokuje, być może będzie wiadomo, co z tarczami, może będą kwestie VAT rozstrzygnięte, bo Komisja Europejska podważa obniżenie VAT-u, te 11 dni tak de facto stycznia dałoby odpowiedź na to pytanie. Tam jest nowy termin drugiej autopoprawki, która wynika z poprawek, do której Prezydent często jeszcze dodaje swoje rzeczy, będzie miał po prostu większą elastyczność przy uchwalaniu budżetu, i tylko tyle, tu nie ma żadnego zamysłu żeby było dłużej, żeby był

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

jakiś problem z przetargami. Jeżeli by tak było Michale to byłoby do 31 stycznia, bo tak ustawa pozwala, że budżet powinien być uchwalony w sytuacji nadzwyczajnej do końca stycznia roku następnego. Nie ma takiej sytuacji, tutaj wykorzystane jest, żeby to była pierwsza Sesja po Nowym Roku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Pan Przewodniczący Andrzej Hawranek bardzo proszę.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Michale, ja wiem, że ty jesteś pełen teorii spiskowych, dajesz wyraz temu na każdej Sesji, w zasadzie w co drugim wystąpieniu, ale tak jak powiedział mój przedmówca, my chcemy pracować w sposób w miarę racjonalny, to znaczy przed podjęciem decyzji mieć jak największą ilość możliwej do osiągnięcia wiedzy. Na razie to jesteśmy w sytuacji takiej, że ilość niewiadomych, która się może wydarzyć 1, 2 stycznia jest taka, że uchwalony na przykład 20-go czy 18-go, nie wiem jak Sesja wypada, budżet, 15 stycznia będzie zmieniamy o 180 stopni. Ja świetnie pamiętam sytuację, czy 11-go, bo najprawdopodobniej taki będzie termin Sesji, ja świetnie pamiętam już tego typu sytuacje gdzie pierwsza poprawka do budżetu była właśnie w okolicach stycznia i opiewała na kwoty rzędu kilkudziesięciu milionów złotych, dlatego, bo się okazywało, że dwa tygodnie czy miesiąc wcześniej uchwalony budżet jest krótko mówiąc nieprzystający do rzeczywistości. I tego tylko i wyłącznie chcielibyśmy uniknąć, żeby ten plan był w miarę rzetelnym planem, a ponieważ poruszamy się w takiej ilości niepewnych danych ekonomicznych, że staramy się robić wszystko żeby mieć tych danych możliwie jak najwięcej. Oczywiście może się okazać, że uchwalając ten budżet w styczniu tej informacji mieć nie będziemy, ale w grudniu raczej na pewno jej nie będziemy mieć. I dlatego ten termin jest wydłużony, ustawa mówi o sytuacjach nadzwyczajnych, jeżeli w tej chwili nie mamy nadzwyczajnej sytuacji ekonomicznej zarówno w Polsce jak i w Europie jak i na całym świecie to ja naprawdę nie wiem, co jest nadzwyczajną sytuacją ekonomiczną. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia?

Ja chciałem się zgłosić Panie Przewodniczący, **Łukasz Wantuch**.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

W trybie sprostowania, nie ma trybu ad vocem, to w trybie sprostowania.

**Radny – p. M. Starobrat**

Znaczy Szanowny kolego Grzegorzu, już cię nie ma, tak samo nie było cię jak zadałem, jesteś, Grzegorzu przy pierwszej mojej wypowiedzi gdzie nie było cię na sali, nie było też Andrzeja, nie było nikogo, to siedziałeś, to przepraszam, to w pierwszym pytaniu poprosiłem o to, aby wnioskodawca, czyli ktoś z Klubu Platformy Obywatelskiej umotywowował złożoną poprawkę, a nie od razu jakieś sianie teorii spiskowych, prosiłem o wyjaśnienia, nikt z was, z waszego klubu nie wyszedł i nie powiedział, dlaczego składacie poprawkę. Dlatego odniosłem się do niej bez żadnej wiedzy, dlaczego w ogóle złożyliście tą poprawkę, to jest ta kwestia ad vocem. Więc wydaje mi się, że jeżeli chodzi o meritum, czyli o wydłużenie, znaczy ja bym się osobiście zgodził z tym, że żyjemy w niepewnych czasach ekonomicznych Andrzeju, bo rzeczywiście tak jest tylko masz świadomość, i to bardzo dobrze, że my już

danych z Ministerstwa odnośnie PIT i CIT nie zmienimy, nie zmienimy, bo już dostaliśmy te dane, czy w styczniu przyjdą nowe. Pan Dyrektor kiwa głową, że nie. Oczywiście Andrzej, ja wiem, że masz dobrą, doskonałą wiedzę i wiesz dobrze, że nie zweryfikujemy PIT-u, ani CIT, chyba, że końcem roku tak jak teraz 50 mln dodatkowo, ale to jest październik, do października nie możemy czekać z budżetem. Znaczący to jest wymówka, żeby umotywić tą poprawkę, taka jest prawda, bo my z budżetem nie możemy pod kątem przychodów nic więcej zrobić, chyba, że ewentualnie jakaś planowana podwyżka, ale to są dochody własne, to jest raz. Druga sprawa, Panowie, przecież my zmieniamy budżet na każdej Sesji, na każdej Sesji zmieniamy budżet i możemy to zrobić dokładnie, jeżeli się zmieniają te rzeczy, o których mówicie nawet w styczniu czy w lutym, ale jaka jest różnica, jeżeli my nie przyjmujemy budżetu, że już w styczniu urzędnicy mogą pracować nad pewnymi zadaniami inwestycyjnymi, bo będzie uchwalony budżet. To czy oni ogłoszą przetarg już w styczniu czy dopiero w lutym to jest inna sprawa, ale mogą przygotowywać dokumentację projektową. I kto ma kontakt z tymi urzędnikami to wie, że gro urzędników w styczniu naprawdę przygotowuje dokumentację po to właśnie żeby w lutym ogłosić przetarg. Jeżeli my zrobimy tak, że budżet uchwalimy w styczniu to dopiero w połowie stycznia, w połowie, urzędnicy zaczną pracować nad przetargami, czyli przetargi będą ogłoszone w lutym, w marcu. Kto pracuje z urzędnikami ten wie jak to wygląda.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Panie Przewodniczący padło Pana nazwisko? To bardzo proszę.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Drogi Michale, cel złożenia poprawki jest w uzasadnieniu. Ja rozumiem, że mogłeś tego uzasadnienia nie przeczytać, rozumiem, że mogłeś go nie zrozumieć, dlatego wyjaśniamy ci to z Panem Radnym Stawowym z tej mównicy, ale cel jest w uzasadnieniu. A teraz mam do ciebie wielką prośbę, bardzo cię proszę żebyś mi palcem pokazał jednostkę i urzędnika, który w dniu 15 stycznia przystępuje do robienia przetargu, jakkolwiek, jakkolwiek z jednostek Urzędu Miasta, ba, powiem więcej, pokaż mi takiego urzędnika we wszystkich jednostkach samorządu, czyli łącznie ze spółkami, który 15 stycznia przystępuje do robienia przetargów, bardzo cię proszę, bo ja wiem, kiedy trafia podpisany budżet do jednostek, mniej więcej wiem, dlatego proszę cię, pokaż palcem jednostkę i urzędnika. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Ja mam tylko prośbę na przyszłość, jeżeli mamy tak ważne poprawki to dobrze by było żeby jednak była osoba, która będzie mogła ją zreferować. Pan Radny Łukasz Wantuch bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Wantuch**

Szanowny Panie Przewodniczący!

Ja zacząć może od takiej uwagi, bardzo bym prosił Radnych podczas dyskusji żeby unikali takich wycieczek personalnych, bo jest to nieprofesjonalne i źle to świadczy o nas, o Radnych. Skupmy się na merytorycznej krytyce, bez takich właśnie złośliwości pod swoim adresem. A wracając do meritum, to, co mówili przedmówcy czy Radny Stawowy, czy Radny Hawranek można się zgodzić w warstwie merytorycznej, ale proszę też zwrócić uwagę na to, że to co oni mówią to nie jest jakaś wiedza tajemna, która jest obca urzędnikom, którzy przygotowują budżet i zakładam, że oni też brali na to poprawkę. Nie jest to tak, że dzisiaj się na Sesji dowiedzieli o tych wszystkich rzeczach, o których mówił Radny Stawowy czy Radny

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Hawranek, oni wiedzieli, przeanalizowali i mimo tego ustalili taki harmonogram jaki jest proponowany w projekcie uchwały. Więc ja bym proponował żebyśmy się jednak tego projektu trzymali zwłaszcza, że zgodnie z ustawą jedynym podmiotem, który może zainicjować złożenie budżetu jest Urząd Miasta Krakowa, Prezydent. Więc też wszystkie druki okołobudżetowe sensu stricto, wszystkie terminy również powinny być wyłączną prerogatywą Prezydenta, ponieważ on ponosi odpowiedzialność za cały ten proces. Więc nie mieszajmy, zostawmy tak jak to jest i też to, co mówił Radny Starobrat, jeżeli będą zmiany, a na pewno będą zmiany to będziemy stopniowo je wprowadzać w środku roku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Następne wystąpienie Pan Radny Jakub Kosek bardzo proszę.

**Radny – p. J. Kosek**

Dziękuję. Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Myślę, że tutaj z Michałem można by się było zgodzić do pewnego momentu, bo prawda jest taka, że nie wszystko to są rzeczy, które spłynął i będzie można na nie zareagować. Taką bardzo ważną istotną rzeczą są kwestie związane z VAT na energię. Ta decyzja może zostać podjęta właśnie na przełomie roku i właśnie wtedy będzie można zareagować w budżecie miasta, bo tu nie chodzi o to, że się pojawią dodatkowe środki, tu chodzi o to, że mogą się pojawić dodatkowe wyrwy w budżecie wynikające właśnie z VAT. To jest niezwykle istotna decyzja. Ja bym mógł dyskutować tak jak Michał proponuje w momencie, gdy mielibyśmy sytuację jasną w tym względzie, ale nie mamy. I absolutnie ważnym jest żeby ten budżet nie zmieniać o kilkadziesiąt, albo może o kilkaset milionów już na starcie, a to właśnie do tego może doprowadzić zbyt wczesne jego uchwalenie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia w dyskusji? Pan Przewodniczący Andrzej Hawranek drugie wystąpienie.

**Radny – p. A. Hawranek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam tylko pytanie, bo ze zdziwieniem skontestowałem po wypowiedzi Pana Radnego Wantucha, że projekt tej uchwały jest projektem Prezydenta Miasta Krakowa. O ile mnie pamięć nie myli to dotychczas, w dotychczasowej, że tak powiem historii uchwalania tego typu uchwał i prac nad budżetem był to zawsze projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, jako tego, który koordynuje z ramienia Rady prace nad budżetem. To jak to jest, że w tej chwili Pan Prezydent Miasta Krakowa koordynuje prace Rady, że tak powiem, nad budżetem, nie wiem, takie pytanie mam tylko. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

To ja od razu odpowiem, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa. Czy mamy jeszcze uczestników dyskusji w tym temacie, czy Pan Dyrektor? Nie. Dobrze. Szanowni Państwo, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku, 3058, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Projekt dotyczy

**Zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2022.**

Tryb jednego czytania i bardzo proszę Pan Dyrektor Tomasz Tylek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 75.864 zł, w związku z przyznaniem nagród Małopolskiego Kuratora Oświaty oraz Ministra Edukacji i Nauki oraz realizacją programów unijnych Erasmus Plus oraz Erasmus Plus, edycja 2021 – 2027. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej oraz Komisji Edukacji. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku, druk 3059, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2022.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Tomasz Tylek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 1.092.317 zł między innymi w związku ze zwiększeniem wpłat za opłaty za korzystanie z wyżywienia z przeznaczeniem na zakup środków żywności w placówkach oświatowych, wpłaty z różnych dochodów związanych z wydawaniem decyzji przez Wydział Skarbu Miasta z przeznaczeniem na zadanie inwestycyjne wypłata odszkodowań z tytułu inwestycji drogowych, przeniesienie między działami w ramach planu wydatków bieżących w wysokości 156.426 zł z przeznaczeniem na wydatki z tytułu opłat za media w ramach bieżącego utrzymania nieruchomości pozostających w zarządzie ZBK, utrzymanie i konserwacja zieleni miejskiej, realizację dodatkowych zajęć integracyjnych dla rodziców, opiekunów nad dziećmi do lat 3-ich z Ukrainy oraz krakowskich rodzin z dziećmi w 18 klubach rodziców, przeniesienia w ramach planu wydatków inwestycyjnych 120 tys. zł na zadanie I Liceum Ogólnokształcące Plac Na Groblach, likwidacja barier architektonicznych, przeniesienie w wysokości 84 tys. między działami w ramach zadania inwestycyjnego zakupy inwestycyjne DPS ulica Łanowa w związku z koniecznością dostosowania klasyfikacji do planowanego wydatku, przeniesienia z planu wydatków inwestycyjnych na wydatki majątkowe w kwocie 5.171.610 zł z zadania realizacja przedsięwzięć niskoemisyjnych w ramach programu STOP Smog z przeznaczeniem na dokapitalizowanie spółki Arena Kraków oraz pozostałe zmiany, dokonuje się zmian w planie rachunku dochodów placówek, dochodów własnych placówek oświatowych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Edukacji w zakresie merytorycznego działania komisji. Czy mamy prezentacje innych opinii komisji, stanowiska klubowe? Nie



**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na, tutaj mam 18 listopada 2022 roku godzina 15.00 i termin, ostateczny termin zgłaszania poprawek wobec tego to będzie 21 listopada 2022 roku godzina 15.00. Tak informacyjnie po drukach budżetowych będziemy procedować druk 3073-R, rezolucję, projektu Klubu Radnych Kraków dla Mieszkańców, w sprawie PKP. Bardzo proszę przechodzimy do druku 3060, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2022.**

I czytanie i referuje Pan Dyrektor Tomasz Tylek, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. T. Tylek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zmiany w planie wydatków bieżących i inwestycyjnych w łącznej kwocie 63.238 zł w ramach środków wydzielonych do dyspozycji dzielnic. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej, Komisji Edukacji w zakresie merytorycznego działania komisji, Kształtowania Środowiska oraz Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza. Czy mamy prezentację opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Przechodzimy do druku 3073-R, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**Rezolucja w sprawie uwzględnienia w ramach realizowanych inwestycji kolejowych PKP Kraków Grzegórzki i PKP Kraków Płaszów adekwatnych rozwiązań komunikacyjnych uwzględniających pieszych użytkowników ruchu.**

Projekt Klubu Radnych Kraków dla Mieszkańców i referuje Pan Radny Łukasz Maślona, bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Maślona**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

De facto cała intencja jest zawarta w treści uchwały, więc nie będę jej odczytywał, ale chodzi o to, że trwają prace intensywne na różnych odcinkach inwestycji kolejowych w mieście i pojawiają się dwie takie wątpliwości duże dotyczące kwestii rozwiązań połączeń komunikacyjnych, szczególnie uwzględniających pieszych. Jeśli chodzi o przystanek PKP Grzegórzki to przypomnę, że symulacje, które gdzieś są prowadzone zakładają, że będzie to najważniejszy przystanek tzw. Kolei Aglomeracyjnej, ponieważ będzie to przystanek najbliższy zlokalizowany Starego Miasta, więc dla większości osób, które będą korzystały z kolei przyjeżdżały do Krakowa to w tym miejscu będą po prostu wysiadać. Prognozowane potoki pasażerskie w tym miejscu to jest około 6 tys. osób, więc jest to porównywalny ruch

jak na stacji Kraków Dworzec Główny. Natomiast ta projektowana nie stacja, ale przystanek kolejowy ma tak naprawdę po jednej windzie z jednej strony tylko, którą będą mogli się jakby użytkownicy poruszać, nie ma ruchomych schodów, a z jednej strony to są schody, nie wiem ile ich jest, bo nie liczyłem przyznam szczerze, ale jest to rozwiązanie nie za bardzo sprzyjające tego typu łatwemu przedostaniu się w okolice czy to Starego Miasta, czy żeby przesiąść się na inne środki komunikacyjne pod Halą Targową. A druga kwestia to kwestia braku połączenia pomiędzy, bezpośredniego połączenia pomiędzy peronami na stacji Kraków PKP Płaszów, a estakadą Lipska – Wielicka. Tu wydaje się wręcz, że wskazanym jest optymalnie budowa byłaby schodów również i windy, po to żeby umożliwić pasażerom przesiadanie się swobodnie od razu, a nie musieć kluczyć, przechodzić gdzieś pomiędzy, w związku z tym taka prośba do Państwa Radnych żebyśmy, jako Rada Miasta taką rezolucję wystosowali i tu w tym przypadku akurat jest to również jakaś rezolucja, która dotyczy kwestii Prezydenta Miasta Krakowa, dlatego, że chodzi o kwestie własnościowe, estakada należy do miasta, a z kolei perony to są tereny PKP i bez tutaj współpracy ścisłej niewiele się wydarzy, nie ukrywam, że ostatnie doniesienia gdzieś medialne, które się pojawiły wskazują na to, że takie prace się nie toczą, jeśli chodzi o projektowanie tego rozwiązania, chociaż było na pewnym etapie rozpatrywane jako możliwe do przeprowadzenia czyli żebyśmy zaprojektowali bezpośrednie połączenie estakady razem z peronami. Oczywiście jest to rezolucja, jest to pewna forma apelu, nie jest to uchwała kierunkowa, więc tak naprawdę wyrażenie woli, co do tego żeby takie dwa lepsze połączenia dla ruchu pieszego przede wszystkim powstały zarówno jeśli chodzi o PKP Kraków Grzegórzki, które z tego, co wiem ma się, ma zmienić swoją nazwę i ma się nazywać PKP Kraków Miasto, a PKP Płaszów chyba zostaje. Tak, że byłbym wdzięczny Państwu Radnym za poparcie tej rezolucji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy tutaj stanowisko Prezydenta? Skoro widzę, że Pan Prezydent jest to proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. J. Muzyk**

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Jeżeli chodzi o kwestie rozmów z PKP PLK to one się toczą, toczą się przede wszystkim w zakresie przystanku Kraków Grzegórzki, ja jeszcze będę używał tego określenia i tutaj nie ukrywam, że na skutek tych rozmów PKP PLK jako inwestor modernizacji linii kolejowej E30 zobowiązało się do wykonania schodów z drugiej strony, czyli tutaj gdzie mamy Berka Joselewicza i zejście praktycznie na teren, nie wiem czy to jest Lidl, czy to jest jakiś inny hipermarket, pawilon handlowy, który jest właśnie przy Berka Joselewicza. I to jest jak gdyby jedna z tych, jedno z tych rozwiązań. Natomiast cały czas pracuje zespół, w którym jest Zarząd Zieleni Miejskiej, Zarząd Dróg Miasta Krakowa głównie, Zarząd Transportu Publicznego i Miejski Inżynier Ruchu w kontekście wypracowania koncepcji i projektu obsługi całego tego terenu, zwłaszcza w zakresie modernizacji również przystanków tramwajowych na ulicy pod Halą Targową i w zasadzie możemy powiedzieć tak, że koncepcja, która jest bardziej bym powiedział już takim zaawansowanym nawet projektem jest gotowa, natomiast my jesteśmy w fazie takiego bym powiedział ostatecznego dopinania tej kwestii, dlatego, że mamy świadomość, że według szacunków PKP PLK to będzie jeden z bardziej obciążonych węzłów przesiadkowych, jeżeli chodzi o pasażerów, chodzi nam tak samo o bezkolizyjne przechodzenie w kierunku ulicy Wielopole, czyli w kierunku Banku PKO BP, byłego Banku PKO BP, chodzi również o uwzględnienie tego, co się dzieje w bezpośrednim sąsiedztwie, czyli Hali Targowej i oczywiście placu targowego, bo dzisiaj

faktycznie będziemy mieli sytuację taką, że praktycznie ta winda plus te schody to będą prowadziły w zasadzie w bezpośrednie sąsiedztwo placu targowego. Odbywały się również konsultacje i rozmowy z właścicielami tych stoisk, podobnie zresztą jak i z zarządem spółdzielni, która obsługuje Halę Targową i mamy pewien consensus, bo tam oczywiście doszło do sytuacji przede wszystkim ustalenia lokalizacji miejsc parkingowych dla dysponentów tych stoisk, zakładaliśmy, że starać się będziemy uzyskać pozwolenie na budowę jeszcze w tym roku, ale tak, i ewentualnie realizować tę inwestycję w przyszłym. Natomiast w mojej ocenie proszę Państwa po pierwsze biorąc pod uwagę możliwości budżetowe ja nie widzę, poza uzyskaniem decyzji o pozwoleniu na budowę w tym roku domknięcia tej kwestii w sensie zagwarantowania finansowania na realizację tej inwestycji w przyszłym roku, a jeszcze bardziej zakończenia tej inwestycji do praktycznie 30 września, dlatego, że 30 września to jest termin, który zgodnie z aneksem, jaki zawarł wykonawca Strabag z PKP PLK jest termin zakończenia modernizacji linii kolejowej E30. Natomiast przejezdność wszystkich torów, w tym również przystanku Kraków Grzegórzki jest przewidziana, z tego, co ja pamiętam, na 9 czerwca przyszłego roku. No, więc ja oczywiście nie chcę tutaj wpływać na treść rezolucji, natomiast informuję Państwa Radnych, że tak dzisiaj sytuacja wygląda, jeżeli chodzi o przystanek Grzegórzki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy prezentację stanowisk komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie, to dobrze, to jeszcze odpowiedź referenta.

**Radny – p. Ł. Maślona**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

My tutaj w tej rezolucji akurat co do PKP Grzegórzki wiemy, że są prace czynione przez miasto i to dobrze, natomiast jakby my tylko zwracamy tu uwagę na tą część, która należy do PKP, bo ona jakby w naszej opinii być może będzie powodowała jakieś problemy, zresztą te problemy były sygnalizowane przeze mnie przynajmniej trzy, cztery lata temu, jeszcze na samym początku jak trwała końcówka tych konsultacji w sprawie zagospodarowania terenów pod estakadami i wtedy też w trakcie konsultacji mieszkańcy dopytywali o to i tu chwala, że miasto podjęło działania i rzeczywiście w jakiś sposób chce tę, zapobiec temu, co może się tam wydarzyć w sensie właśnie takim komunikacyjnym. Natomiast jak rozumiem, ze słów Pana Prezydenta wnioskuję, że jeszcze jakby trochę jest czasu, ewentualnie nawet na to, że jeśli by PKP dokonało korekty jakiejś, co do tych zejść to również miasto starając się o to pozwolenie na budowę, nawet jak będzie wydane to można coś w tym zmienić, tak, natomiast jakby nie przeszkadza jedno drugiemu, natomiast faktycznie będzie to sytuacja dla nas nowa i myślę, że wiele osób otworzy oczy dopiero jak zobaczy jak to zacznie funkcjonować, bo wiele niepoehlebnych opinii, co do tego systemu, który zaproponowało PKP słyszałem, bo tak naprawdę tam, że tak powiem, wymagałoby to budowy dużo większej infrastruktury, ale ograniczę te wypowiedzi, które mieszkańcy mówili, porównywali do czego ta stacja jest podobna, a mamy miasto milionowe, użytkowników przynajmniej ponad milion, więc skoro mamy stację najbliższą Starego Miasta to nie trudno się domyślić, że jak zacznie to wszystko funkcjonować to musimy mieć rozwiązania do tego dostosowane. My, jako miasto możemy robić wszystko, ale jak PKP nie spełni swojej roli no to przepustowość tych klatek schodowych, które są, nie wiem czy ktoś z Państwa był na dworcu autobusowym, to mniej więcej taka klatka schodowa tam jest przyszykowana i te 6 tys. osób miałyby tam sobie spacerować, to chyba nie jest najlepsze rozwiązanie. Te schody rzeczywiście od strony Kazimierza się pojawiają, ale one są powiedzmy nie dla wszystkich, bo dla tych, którzy będą

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

się w tym kierunku przemieszczać i ponadto będą w stanie pokonać tyle tych schodów, które tam ma powstać. Tak, że bardzo Państwa proszę o poparcie projektu tej rezolucji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Znaczy, co do idei zgadzam się z założeniami rezolucji, trzeba wszystkie przystanki, dworce i węzły komunikacyjne jak najlepiej komunikować, co jest oczywiste. Natomiast ja chciałbym postawić tylko jedno małe votum do tego, co zostało powiedziane. Największy pociąg Kolei Małopolskich 45WIE typu Impuls ma 230 miejsc siedzących, to tylko może zabrać maksymalnie 200 osób stojących, bo więcej po prostu kierownik nie puści do pociągu, bo będzie przeciążony pociąg i będzie niebezpiecznie. Nawet zakładając, że każdy pociąg przyjeżdża pełen na ful, czyli ma 400 osób na pokładzie czy około 400 osób to niech wysiądzie z niego 30, 40 % na tym przystanku to to jest rząd 100 do 150 osób w szczycie komunikacyjnym, poza szczytem tych osób będzie o połowę mniej i o 2/3 mniej, ten przystanek SKA jak słusznie ktoś powiedział, to jest przystanek, a nie dworzec, bo dworzec jest przesiadkowy, to jest przystanek, nigdy nie będzie kluczowym węzłem komunikacyjnym w Krakowie, nigdy nie będzie, ponieważ to, co oni przewidzieli, czyli dla każdej krawędzi peronowej jedno zejście świadczy o tym, że w analizach przy projektowaniu gdzie są wytyczne ilości osób korzystających z komunikacji do wielkości komunikacji, która się projektuje, nie przewidywano go nigdy, jako największego. To, że ludzie opowiadają, że to będzie największy węzeł, to, że Łukasz Franek opowiada, że to będzie największy węzeł to nie znaczy, że tak jest w rzeczywistości, bo on tak nie jest zaprojektowany. I teraz to czego dowodzi, ta rezolucja, jest dowodem tego, że projektant infrastruktury kolejowej nie przewidywał tego przystanku jako największego węzła komunikacyjnego. To, że Łukasz Franek jest super specjalistą od komunikacji zbiorowej nie znaczy, że się zna na potokach pasażerskich w kolejach i nie zna się na 100 % dlatego, że te cyfry, które ja przytoczyłem, czyli największym pociąg, którym dysponują lokalne koleje, Kolej Małopolska ma największe pociągi, to będą tylko główne kursy z Tarnowa, te mniejsze linie nie mają takiego obłożenia, szczyt trwa 1,5 godziny, przez całą pozostałą część dnia aż do popołudniowego szczytu ruch spada o 50, 70 %. W związku z powyższym słusznie przyznaję rację co do potrzeby większej komunikacji, natomiast sam przystanek nie będzie największym węzłem komunikacyjnym. Stąd ja zawsze byłem przeciwko temu placowi pod tym przystankiem, bo tam nie ma takiej potrzeby, bo pod ten samochód i pod ten tramwaj nie będzie miał po prostu, kto wpaść. I Panie Prezydencie proszę się nie martwić, te 150 osób jak się rozejdzie, część na Kazimierz, część na Grzegórzki, część na Stare Miasto, część pójdzie Blichem to naprawdę się zmieszczą na tych przejściach, które są, zapewniam Pana. I akurat te informacje konsultowałem z układającymi rozkłady jazdy, którzy mają symulacje tego, co było przed przebudową, ile osób jeździło i absolutnie liderem jest Dworzec Główny w Krakowie, jeśli chodzi o wysiadających i wsiadających, to jest w ogóle nieporównywalne z żadnym innym przystankiem kolejowym w Krakowie. I druga rzecz, są symulacje, co do obłożenia pociągów i wysiadających osób później. W związku z powyższym dalej Dworzec Główny będzie tym największym punktem przesiadkowym w mieście, bo oferuje najwięcej komunikacji alternatywnych i jest najbliższym dojściem pieszym do urzędów. Oczywiście problem w Płaszowie jest bardzo poważny, bo dużo osób wysiadają z pociągu sobie szło schodami czy, albo były tylko schody na przystanek MPK na kładce tramwajowej i to jest duży problem i tu

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

warto by Panie Prezydencie dopilnować, żeby to powróciło z windą, bo to jest XXI wiek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy jeszcze jakieś zgłoszenia? Nie widzę. Szanowni Państwo zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk 3021, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku, minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Łanowa 41.**

Tryb jednego czytania i referuje Pan Dyrektor Witold Kramarz, bardzo proszę.

**Dyrektor MOPS – p. W. Kramarz**

Dzień dobry. Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Dotychczas w statucie jednostki Dom Pomocy Społecznej Łanowa 41/.../

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Przepraszam, bardzo bym prosił tam pod oknem troszeczkę ciszej. Bardzo proszę Panie Dyrektorze.

**Dyrektor MOPS – p. W. Kramarz**

Dotychczas w statucie jednostki Łanowa 41, Domu Pomocy Społecznej istniał zapis, że Dom Pomocy Społecznej prowadzi mieszkanie chronione określonego typu, wspomagane lub treningowe. Mając na uwadze w ostatnim czasie, w ostatnich latach promowane jest umieszczenie jako deinstytucjonalizacja w mieszkaniu chronionym przed Domem Pomocy Społecznej ograniczenie umieszczania w domach pomocy społecznej, zasadna jest zmiana statutu jednostki budżetowej Dom Pomocy Społecznej Łanowa 41 poprzez wprowadzenie elastycznego zapisu związanego z tym, że zapis będzie brzmiał: prowadzenie mieszkań chronionych i będzie to już dostosowywane do potrzeb mieszkańców czy będzie to mieszkanie wspierane czy treningowe. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku 3024. Jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to

**Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej im. św. Brata Alberta w Krakowie, ul. Nowaczyńskiego 1.**

Tryb jednego czytania i referuje Pan Dyrektor Witold Kramarz, bardzo proszę.

**Dyrektor MOPS – p. W. Kramarz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Uzasadnienie jest identyczne, w celu zwiększenia elastyczności w zakresie realizacji wsparcia dla podopiecznych uprzejmie proszę o wprowadzenie zapisów proponowanych i podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku 3025, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to

**Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Krakowska 55.**

Referuje Pan Dyrektor Witold Kramarz, bardzo proszę.

**Dyrektor MOPS – p. W. Kramarz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Uzasadnienie jest identyczne jak w poprzednim projekcie uchwały, uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku 3028, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**Przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Babińskiego 25.**

Referuje Pan Dyrektor Witold Kramarz.

**Dyrektor MOPS – p. W. Kramarz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

I ostatnia zmiana z identycznym uzasadnieniem, czyli zmiana statutu pozwalająca na bardziej elastyczną realizację zadań w odniesieniu do prowadzenia przez jednostkę budżetową Domu Pomocy Społecznej mieszkania chronionego. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Kolejny druk 3053, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to uchwała

**Zmieniająca uchwałę nr LXXX/2263/22 w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2022 roku na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków.**

Tryb jednego czytania i referuje Pan Dyrektor Witold Kramarz, bardzo proszę.

**Dyrektor MOPS – p. W. Kramarz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Na podstawie ustawy o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych Rada Miasta Krakowa określiła plan podziału środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przekazywanych samorządom na zadania powiatowe, które w Gminie Miejskiej Kraków realizuje Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie. 19 października 2022 roku weszło w życie rozporządzenie Rady Ministrów zmieniające rozporządzenie w sprawie algorytmu przekazywania środków PFRON samorządom wojewódzkim i powiatowym, co skutkuje zwiększeniem środków przeznaczanych na prowadzenie warsztatów terapii zajęciowej o kwotę 1.013.400 zł, stąd też konieczne jest dokonanie zmiany w zakresie podziału środków przez Wysoką Radę pochodzących z dotacji Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych na realizację zadań powiatu. Oprócz tego proponujemy również zmniejszenie planu wydatków w zadaniach, zwrot miesięcznych kosztów zatrudnienia pracownika pomagającego pracownikowi niepełnosprawnemu, szkolenia i przekwalifikowania osób niepełnosprawnych, dofinansowania sportu, kultury i rekreacji, dofinansowania tłumacza języka migowego, a w zamian za to zgodnie ze składanymi przez mieszkańców Krakowa potrzebami na realizację zadań zwiększenie planu wydatków w zadaniach środki na podjęcie działalności gospodarczej i środki na dofinansowanie zaopatrzenia w sprzęt rehabilitacyjny przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze oczywiście przyznawane osobom niepełnosprawnym. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku, druk 3002. Jest to uchwała

**Zmieniająca uchwałę nr XLV/1204/20 w sprawie likwidacji w celu przekształcenia zakładu budżetowego - Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie, przy ul. Rakowickiej 26 oraz utworzenia jednostki budżetowej pod nazwą Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie i nadania statutu jednostce.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, jest to II czytanie i referuje Pan Sekretarz, bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. A. Fryczek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku 3002 nie została złożona autopoprawka, nie wpłynęły też poprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Infrastruktury, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk 3050, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to projekt w sprawie

**Udzielenia dotacji dla Miejskiego Centrum Opieki dla Osób Starszych, Przewlekłe Niepełnosprawnych oraz Niesamodzielnych w Krakowie na realizację w latach 2022-2024 programu polityki zdrowotnej pod nazwą Program profilaktyki i rehabilitacji dysfunkcji narządu ruchu dla mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, tryb jednego czytania, referuje Pan Dyrektor Przemysław Cichy. Czy jest Pan Dyrektor z nami?

**Zastępca Dyrektora Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia – p. P. Cichy**

Dzień dobry. Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Jeżeli chodzi o program polityki zdrowotnej dotyczy on profilaktyki i rehabilitacji dysfunkcji narządu ruchu dla mieszkańców Krakowa i Rada Miasta Krakowa przyjęła ten program polityki zdrowotnej stosowną uchwałą w lipcu 2022 roku. Z kolei tą uchwałą proponuje się udzielenie dotacji dla podmiotu leczniczego, podmiotu leczniczego, który został utworzony przez miasto Kraków jakim jest Miejskie Centrum Opieki dla Osób Starszych, Przewlekłe Niepełnosprawnych oraz Niesamodzielnych w Krakowie, działające przy ulicy Wielickiej 267. Jeżeli chodzi o samo Miejskie Centrum Opieki jest ono aktualnie w gotowości do realizacji programu zarówno, jeżeli chodzi o gotowość infrastrukturalną jak i kadrową. Jeżeli chodzi o sam program to planuje się już uruchomienie tej rehabilitacji, uruchomienie oddziału dziennego rehabilitacji w drugiej połowie listopada, natomiast samo rozpoczęcie świadczeń, realizacja świadczeń zdrowotnych wykonywana będzie przez 5 dni w tygodniu po 8 godzin dziennie. Jeżeli chodzi o liczbę osób, którą planujemy objąć programem polityki zdrowotnej to będzie to rocznie co najmniej 260 osób, w skład zespołu kwalifikującego będzie wchodził lekarz, zatrudnionych zostanie także co najmniej 7 fizjoterapeutów. Jeżeli chodzi o środki finansowe, czyli dotację, którą planujemy udzielić Miejskiemu Centrum Opieki została ona skalkulowana w wysokości rocznej 1.162.000 zł i mając na uwadze to, że środki przekazywane Centrum mają charakter dotacji będą pokrywane wyłącznie koszty powstałe w



związku z realizacją programu polityki zdrowotnej, Miejskie Centrum Opieki nie będzie pobierało wynagrodzenia w tym zakresie, nie będzie także do pokrycia kosztów związanych z najmem budynku. Jeżeli chodzi o kosztorys wynika z niego tyle, że Centrum będzie mogło sfinansować koszty zatrudnienia lekarza, fizjoterapeuty, dietetyka oraz to wszystko związane z mediami, jeżeli chodzi o koszt w przeliczeniu na jednego pacjenta to wynosi on około 4.300 zł za czterotygodniowy lub ośmiotygodniowy pobyt na oddziale dziennym w zależności od kwalifikacji. Mając to wszystko na uwadze, a w szczególności korzyści zdrowotne dla mieszkańców Krakowa uprzejmie proszę o przyjęcie przedmiotowej uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej oraz Komisji Zdrowia i Uzdrowiskowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku 3054, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to uchwała

**Zmieniająca uchwałę nr LXXXII/2048/17 Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia statutów żłobkom samorządowym Gminy Miejskiej Kraków.**

I referuje Pan Dyrektor Przemysław Cichy, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia – p. P. Cichy**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt przedmiotowej uchwały jest jakby konsekwencją przyjętej już przez Radę Miasta Krakowa uchwały w sprawie opłaty za pobyt w żłobku i opłaty za wyżywienie. Z uwagi na to, że opłata za wyżywienie nie jest już kalkulowana w trybie miesięcznym tylko jest ustalona stawka dzienna nie ma potrzeby, aby w statutach zawierane było wyliczenie jak obliczyć kwotę dzienną ze stawki miesięcznej. Zatem jest to tylko zmiana techniczna. Jednocześnie przy okazji ze statutów usuwany wiek dzieci, które mogą być przyjęte do żłobka gdyż wiek ten reguluje ustawa i nie ma potrzeby powielania tych zapisów w statutach. Dziękuję i uprzejmie proszę o przyjęcie przedmiotowej uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do kolejnego druku 3052. Jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady. Jest to projekt uchwały dotyczący

## **Zwiększenia dotacji podmiotowej i celowej miejskim instytucjom kultury.**

I referuje Pani Dyrektor Katarzyna Olesiak, czy Pani Dyrektor jest?

### **Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Dobry wieczór. Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy zwiększenie dotacji podmiotowej dla Krakowskiego Forum Kultury o kwotę 100 tys. zł, oraz dla Ośrodka Kultury Norwida o kwotę 30 tys. zł z przeznaczeniem na realizację zadań statutowych. Ponadto projekt uchwały dotyczy zwiększenia dotacji dla Muzeum Fotografii o kwotę 40 tys. zł z przeznaczeniem na potrzeby remontu pomieszczeń dawnej poczty na potrzeby pracowni MuFo. Uprzejmie proszę o pozytywne podjęcie tej uchwały.

### **Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Mamy tutaj pozytywne opinie Komisji Budżetowej oraz Komisji Kultury i Ochrony Zabytków. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do druku 3055, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

## **Zwolnienie od podatku od nieruchomości.**

Jest to I czytanie i referuje Pan Dyrektor Andrzej Bielski.

### **Dyrektor Wydziału Podatków i Oplat – p. A. Bielski**

Dzień dobry Panie Przewodniczący. Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Prezydenta przedstawiam projekt uchwały w sprawie zwolnienia z podatku od nieruchomości żłobków oraz klubów dziecięcych oraz części budynków zajętych na stołówki szkolne. Jeżeli chodzi o żłobki i kluby dziecięce to budynki lub też ich części, które są zajęte na prowadzenie tych placówek są zwolnione ustawowo z podatku, z kolei zwolnienie, które tutaj przedstawiamy Państwu pod obrady jest nieco szersze, obejmuje te budynki lub też ich części, które są związane czyli jest to pojęcie nieco szersze na gruncie prawa podatkowego. Te, jak gdyby ta część budynków niezwolnionych ustawowo skutkuje tym, że musimy opodatkowywać pewne, te części budynków, które są niezbędne dla prowadzenia tych żłobków lub klubów, lecz nie są bezpośrednio przez te żłobki zajęte, czyli na przykład pomieszczenia administracyjne. Podobnie w przypadku stołówek szkolnych, mamy taką sytuację, w której te części budynku zajęte na cele oświatowe są zwolnione z podatku, ta część z kolei budynku zajęta na cele tej stołówki zwolniona nie jest. Podjęcie tej uchwały spowoduje, że będziemy mieli do czynienia z jednorodnym stanem prawnie podatkowym. W imieniu Pana Prezydenta wnoszę o podjęcie takiej uchwały. Dziękuję pięknie.

### **Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku, druk 3056, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**Określenie stawki za 1 kilometr przebiegu pojazdu w Gminie Miejskiej Kraków.**

I referuje tutaj Pan Dyrektor Dariusz Domajewski.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. D. Domajewski**

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Zmiana ustawy prawo oświatowe, która weszła w życie 27 października zmieniła sposób obliczania zwrotu kosztów dowozu ucznia niepełnosprawnego w przypadku, gdy jest ono realizowane przez rodzica, albo opiekuna prawnego, wcześniej Państwo podejmowali uchwałę w sprawie ustalenia średniej wartości paliwa, a kwota tego zwrotu wyliczana była jako iloczyn tej stawki, ustalonej liczby kilometrów i średniego spalania katalogowego dla samochodu. Teraz ustawodawca wymyślił myślę bardziej racjonalny sposób, racjonalne rozwiązanie, mianowicie odwołał się do mechanizmu, który jest już od lat stosowany w przypadku pracowników, którzy korzystają z samochodów prywatnych do realizacji służbowych celów i otrzymują za każdy kilometr stawkę 84 groszy. Uwzględniając obecne ceny paliw w projekcie określiliśmy tą stawkę na 1 zł, jest to jakiś margines bezpieczeństwa, że w przypadku wzrostu nawet cen benzyny rodzice będą w pełni otrzymywali zwrot za przejazd. Dla niemal wszystkich oznacza to niewielki wzrost tej stawki zwrotu, natomiast w przypadku osób, które dowożą swoje dzieci samochodami, które mają pojemność powyżej 5 litrów i palą więcej niż 15 litrów na 100 km będzie to delikatna obniżka. Proszę Państwa o przyjęcie tej uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Edukacji oraz Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Pani Radna Teodozja Maliszewska bardzo proszę.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Koleżanki i Koledzy Radni!

Dyskutowaliśmy na ten temat na Komisji Edukacji, zajmowaliśmy się praktycznie co roku, a ten sposób, który w tej chwili proponuje Pan Dyrektor Domajewski jest wyjątkowo sprawiedliwy, już nie będzie można dowolnie stosować i wypełniać zgłoszeń i wniosków, po prostu ten sposób rozliczania gwarantuje, że będzie to przejrzyste i sprawiedliwe. Dlatego Komisja Edukacji poparła ten wniosek i zagłosowała jednogłośnie za tym wnioskiem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Czy mamy inne zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Przechodzimy do druku 2997, jest to

**Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty w wysokości 90 % dla Domu Pomocy Społecznej z siedzibą w Krakowie przy ul. Krakowskiej 55, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu związanego z nieruchomościami położonymi przy ul. Chmielowskiego stanowiącymi własność Gminy Miejskiej Kraków.**

Jest to II czytanie i referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk 3011, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty w wysokości 90 % dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości położonej przy ul. Praskiej 66, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków.**

Jest to I czytanie i referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty w wysokości 90 % dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej od opłaty rocznej z tytułu trwałego zarządu. Po wyrażeniu przez Państwa zgody na udzielenie bonifikaty ta opłata będzie wynosiła 4.729,50 zł, opłata roczna oczywiście, to będzie opłata roczna, która będzie wynosiła tyle po bonifikacie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Kolejny druk 3013, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Uchylenie uchwały nr LXXXII/2019/17 Rady Miasta Krakowa w sprawie wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 26 usytuowanego w budynku na os. Kalinowym 16 w Krakowie na rzecz najemców z zastosowaniem 26 % bonifikaty.**

Jest to I czytanie i referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Tutaj mamy do czynienia z taką uchwałą, którą Państwo podjęliście w trybie tzw. uchwały indywidualnej i przyznaliście Państwo bonifikatę osobie, która była najemcą i ta bonifikata miała wynosić 26 %. Tymczasem okazało się w trakcie postępowania wyjaśniającego, w przygotowaniu, już po podjęciu uchwały w postępowaniu wyjaśniającym, które przeprowadziliśmy okazało się, że Państwo, który są najemcami tego lokalu mieszkalnego i którzy starali się i sprawa była na dwóch komisjach przedmiotem analizy, o wykup tego lokalu z bonifikatą, okazało się, że ci Państwo nie mieszkają w tym lokalu, wynajęli ten lokal osobie trzeciej i w związku z tym na podstawie porozumienia z Zarządem Budynków Komunalnych, Zarząd Budynków Komunalnych wypowiedział im umowę i lokal został dobrowolnie przekazany Gminie Miejskiej Kraków i w ten sposób uchwała stała się bezprzedmiotowa. Stąd prosimy Państwa o jej uchylenie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Kolejny druk 3014, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu połowy kwoty zwaloryzowanej bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału części nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym położonym na os. Kościuszkowskim 11 w Krakowie stanowiącym poprzednio własność wnioskodawcy.**

Jest to I czytanie i referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu połowy kwoty zwaloryzowanej bonifikaty, jaka była udzielona od ceny sprzedaży nieruchomości gruntowej, która była sprzedawana z bonifikatą wraz ze spółdzielnią mieszkaniową również ta osoba fizyczna dostała taką bonifikatę i w związku z tym, że przedmiotem obrad dwóch komisji była właśnie ta sprawa odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty i obydwie te komisje zaopiniowały taką możliwość pozytywnie dzisiaj został przygotowany projekt uchwały, który Państwu w imieniu Pana Prezydenta przedstawiam. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku 3015, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Uchylenie uchwały nr C/2590/18 w sprawie wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 80 usytuowanego w budynku na os. Piastów 31 w Krakowie na rzecz najemcy z zastosowaniem 50 % bonifikaty.**

I czytanie i referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Tutaj również mamy do czynienia z uchwałą, która uchyla uchwałę, w której Państwo przyznaliście możliwość wykupu najmowanego lokalu mieszkalnego z indywidualną bonifikatą wynoszącą 50 % i podobnie jak w poprzednio referowanym przeze mnie przypadku również i tutaj w trakcie już podejmowania czynności związanych ze sprzedażą tego lokalu postępowanie wyjaśniające wykazało, że pomimo tego, że pani starała się o tą indywidualną bonifikatę, występowała również na Radę z wnioskiem o udzielenie takiej bonifikaty, okazało się, że pani nie zamieszkuje w tym lokalu i z uwagi na te okoliczności Zarząd Budynków Komunalnych skutecznie wypowiedział umowę najmu i przejął ten lokal do dyspozycji Gminy Miejskiej Kraków. Stąd stała się umowa bezskuteczna i dlatego proszę Państwa również w imieniu Prezydenta o jej uchylenie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Przechodzimy do druku 3026, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu 1/4 części zwaloryzowanej kwoty bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału części nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym położonym przy ul. Danki 5 w Krakowie, stanowiącej dług spadkowy wnioskodawcy.**

Jest to I czytanie i referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu ¼ części zwaloryzowanej kwoty bonifikaty, która była udzielona od ceny sprzedaży udziału w nieruchomości gruntowej na podstawie właśnie uchwały Państwa, która była podjęta, jest taka możliwość, że udzielaliśmy bonifikaty właśnie tym użytkownikom wieczystym, którzy nabywali nieruchomość na własność oraz spółdzielniom mieszkaniowym i ta sprawa była przedmiotem analizy na dwóch komisjach, Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego 6 lipca 2022 roku, a Komisja Budżetowa 14 września 2022 roku uznała ten przypadek za uzasadniający od odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty, dlatego dzisiaj przedstawiam Państwu projekt uchwały wraz z uzasadnieniem w imieniu Pana Prezydenta i proszę o jego przyjęcie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Kolejny druk 3027, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 20 usytuowanego w budynku przy ul. Kalwaryjskiej 96 w Krakowie na rzecz najemców z zastosowaniem 60 % bonifikaty.**

Jest to I czytanie i referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego, który położony jest w Krakowie przy ulicy Kalwaryjskiej 96 z zastosowaniem indywidualnej 60 % bonifikaty. Sprawa zgodnie z naszą przyjętą już procedurą została omówiona na dwóch komisjach, na Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego 5 lipca 2022 roku i na Komisji Budżetowej 14 września 2022 roku gdzie Radni uznali, stosując właśnie przyjęty algorytm, że bonifikata w tym przypadku powinna wynosić 60 %. Dlatego dzisiaj przedstawiam Państwu projekt uchwały w imieniu Pana Prezydenta wraz z uzasadnieniem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisji Budżetowej. Czy mamy prezentacje opinii innych komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 listopada 2022 roku godzina 15.00. Ostatnia teczka, druk 3005, jest to

**Zmiana uchwały Nr XV /99/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 maja 2003 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków.**

Projekt Klubów Radnych Platforma-Koalicja Obywatelska oraz Klubu Przyjazny Kraków. Jest to II czytanie i referuje Pan Radny Kazimierz Chrzanowski, bardzo proszę. Tutaj mamy autopoprawkę oraz poprawki Radnego Łukasza Gibały oraz Pani Radnej Małgorzaty Jantos. Bardzo proszę.

**Radny – p. K. Chrzanowski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały wpłynęły trzy poprawki. Jedna poprawka Pani Radnej Jantos, następnie dwie poprawki Pana Łukasza Gibały i poprawki Pani Jantos łącznie z krótkim jednowyrazowym, jednowyrazową korektą stylistyczną zostały przyjęte jako autopoprawki. Autopoprawki dotyczą, jeżeli weźmiemy paragraf 1 punkt 6 i tam są tiret, to w tiret

pierwszym w oryginale było wpisane: do rejestru zabytków, czyli taki błąd maszynowy i zostało to zamienione właściwie wpisane: do rejestru zabytków. Przy drugim tiret chodziło o lokale mieszkalne będące jednymi z ostatnich mieszkań we własności gminy, we wspólnocie. Zyskały brzmienie: lokale mieszkalne jedno lub dwa, czyli została określona liczba, ilość mieszkań, które można w ramach wspólnoty zbyć bez względu na ich wielkość. I tiret 3, lokale mieszkalne składające się z więcej niż dwóch pokoi, zostało zamienione, mówię o poprawce i ujęte to w autopoprawce, lokale mieszkalne składające się z więcej niż dwóch pokoi o powierzchni ponad 50 m, nie było określenia jak dużych. I to są, to jest poprawka, która została skonsumowana przez inicjatorów uchwały jako autopoprawka. Natomiast, jeśli chodzi o dwie poprawki Pana Łukasza Gibały, Pana Radnego Łukasza Gibały one nie zostały uwzględnione ze względu tego, że te poprawki, przyjęcie ich po prostu, bez sensu wtedy przyjmowanie jest uchwały jako całości, ponieważ Pan Łukasz Gibała jak Państwo mogli się już zapoznać z tym, że lokale, na przykład, że w jednym punkcie proponuje wykreślenie całkowite sprzedaży lokali, a w drugim punkcie lokale, które, a w drugim punkcie: będące jedynymi z ostatnich, również proponuje wykreślenie tego zapisu. W związku z tym rekomendacja jest następująca, żeby poprawki Pani Jantos zostały ujęte w autopoprawce, natomiast poprawki Pana Łukasza Gibały dwie powinny zostać poddane głosowaniu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję za wprowadzenie. Otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych w tym punkcie? Nie widzę, zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Szanowni Państwo przechodzimy do druku 3046-R, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Jest to

**Rezolucja o wprowadzenie na terenie miast i gmin sąsiadujących z miastem Kraków całkowitego zakazu spalania paliw stałych.**

Projekt Klubu Platforma-Koalicja Obywatelska, tryb jednego czytania i referuje Pan Radny Dominik Jaśkowiec, bardzo proszę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Projekt rezolucji, którego celem jest zwrócenie się do Sejmiku i Zarządu Województwa Małopolskiego o wprowadzenie na terenie miast i gmin sąsiadujących z miastem Kraków całkowitego zakazu spalania paliw stałych tak jak ma to miejsce w Krakowie. Dotychczas z gmin okalających tylko Skawina taki zakaz ma mieć wprowadzony, w związku z tym, że mieszkańcy Krakowa ponoszą duże ciężary z tytułu walki ze smogiem, to jest między innymi obowiązujący zakaz spalania paliw stałych jak też już niedługo pewnie wprowadzony, wprowadzone ograniczenia dotyczące strefy czystego transportu uważamy, że również mieszkańcy okolicznych gmin, którzy mają wpływ na stan powietrza w Krakowie powinny takie ograniczenia ponieść. Ostatnie analizy, ostatnie badania pokazują, że najbardziej zanieczyszczonymi miastami, gminami, miejscowościami w Polsce są małe gminy, między innymi na czarnej liście smogu opublikowanej kilka dni temu znalazły się trzy uzdrowiska, ale jak Państwo zobaczą na tą listę to między innymi gmina Zabierzów jest jednym z liderów niechlubnego rankingu, to jest gmina, która znajduje się w newralgicznym dla Krakowa miejscu w północno – zachodniej stronie. Jak Państwo mogą sprawdzić przeważające kierunki wiatrów jak i zjawisko inwersji termicznej powoduje to, że właśnie z tego kierunku



w godzinach nocnych, porannych smog do nas wędruje. W związku z tym walka ze smogiem w Polsce, w Krakowie jest tylko możliwa w sytuacji, kiedy wianuszek gmin okolicznych również będzie objęty zakazem spalania paliw stałych, tak jak ma to miejsce w Krakowie, wtedy dopiero będzie można powiedzieć, że tą walkę ze smogiem wygraliśmy, a ten przykład Zabierzowa pokazuje, że jest to bardzo, bardzo pilna i potrzebna sprawa. Powietrze nie zna granic administracyjnych, powietrze, walka o czyste powietrze musi poza te granice wykraczać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy tutaj stanowisko Prezydenta, stanowiska komisji, stanowiska klubowe? Nie widzę, zatem otwieram dyskusję, czy mamy zgłoszenia Państwa Radnych? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36, a nie, przepraszam, mamy tutaj zgłoszenie Pana spoza Rady, Pan Rafał Magryś bardzo proszę.

**Pan Rafał Magryś**

Szanowna Rado, strona prezydencka. Możliwe jest, jeżeli bym zaczął dzisiaj pierwsze wystąpienie w ten sposób jako jedyny mieszkaniec, poprzedni mieszkańcy zwróciliby się tutaj do Państwa tak samo jako, że podszedłem i zwróciłem się w sposób zwykły tak samo zrobili to mieszkańcy. Apelowalem już wielokrotnie tutaj o edukację, ta rezolucja już jest zbędna, ponieważ przez materiał, odpad węglowy, który poszedł do kupienia w sposób naturalny jako normalny materiał, który nigdy nie był normalnym materiałem, zawsze był odpadem węglowym i zawsze powodował samozapłon. To, co przedstawiałem na komisjach, protokoły z samozapłonów, z ilości interwencji odnośnie czadu, one cały czas rosną, nie kurczą się. Teraz powróćmy troszkę do początku, bo ponad 20 lat temu OSP była zobowiązana do tego żeby prowadzić kontrole w kotłowniach i przy okazji następowała edukacja. W 2010, niestety sam jestem teraz Platformą Obywatelską dla siebie, została usunięta rejonizacja kominarska, w tym okresie zaczął pojawiać się odpad węglowy normalnie w sprzedaży, jeżeli byłaby rejonizacja kominarska kominarz zareagowałbym na swoim terenie i mógłby doprowadzać do tego, że nie byłby sprzedawany odpad węglowy na jego terenie. Przy pracy na kominach, mogę teraz podejść do każdego kominu i powiedzieć, która osoba źle pali, jeżeli jest pęknięcie następował tam samozapłon, to, co teraz przedstawiamy jako czujka dymu czy czujka czadu nie będzie miała znaczenia w dużym domu gdzie zapala się komin od środka. Już mamy wiele przypadków takich, że dochodzi do zapłonów. Tak naprawdę przez tą edukację można powiedzieć, że to jest pewnego rodzaju spiszek, ale firmy, bo w 2010 rozwinęło się budownictwo i wtedy na początku weszły kominy systemowe tylko Leiera i Schiedla, dopiero dwa, trzy lata później polskie firmy zaczęły produkować podobne ceramiczne kominy. W tych kominach jest obowiązek, żeby zachować gwarancję, spalania na sucho, czyli musi być odpowiedni materiał do spalania żeby nie wywoływał wartości lotnych, czyli tak naprawdę smoły pogazowej. Na samym ekogroszku pisze, że ekogroszek zawiera 30 % wartości lotnych, wszystko to zależy od spalania i edukacji, obecnie nie mamy żadnej edukacji, jest zerowa edukacja i tak naprawdę należy połączyć to, że to jest kontynuacja programu, który trwał przez lata. Alarm Smogowy zrobił dokładnie to samo, co ja dzisiaj, pokazał drogę i ludzie już nie patrzą na inną drogę, bo najlepiej było zmobilizować 70 % społeczeństwa miejskiego, które nie ma dostępu do opału stałego i zrobić nagonkę na wszystkie osoby, przy okazji nie ucząc ich co mogą zrobić źle, nie dbamy o ich bezpieczeństwo. Te osoby teraz będą umierać jedna za drugą tylko po to żeby wprowadzić rekuperację, żeby wprowadzić systemy, które będzie można kontrolować, dzięki którym będziemy mogli ustalić czy ktoś ma 17 stopni w domu, tak naprawdę to jest jedyny cel zabiegów jakie się dzieją tutaj od lat. I teraz prowadzimy złą retorykę, nie informujemy

ludzi jak działa wentylacja grawitacyjna, wentylacja grawitacyjna potrzebuje ubytków ciepła, bo jeżeli teraz zweryfikujemy, jeżeli mam wentylację grawitacyjną i mam ubytek ciepła, a jeżeli zamontuję sobie te wszystkie systemy potrzebne i będę dostarczał do nich energii, czy tak naprawdę ja mam oszczędność? Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Dziękuję bardzo. Czy mamy tutaj jeszcze zgłoszenia w dyskusji? Nie widzę, zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. I to był ostatni druk dzisiaj. Szanowni Państwo przerwa techniczna do 18.44 minuty i potem będziemy mieli blok głosowań.

**Przerwa techniczna w obradach Sesji do godziny 18.44.**

**Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Szanowni Państwo bardzo proszę o zajmowanie miejsc, zaraz przechodzimy do bloku głosowań. Szanowni Państwo sprawdzimy najpierw kworum, bardzo proszę o sprawdzenie kworum. Kworum już mamy. Szanowni Państwo przechodzimy do bloku głosowań. Stwierdzam kworum, przechodzimy do bloku głosowań.

Rozpoczynamy druk 3040. Jest to rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Balice II. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, zatem zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

36 osób za, 2 osoby przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Uchwała została przyjęta.

Przechodzimy do druku 3042. Jest to projekt uchwały w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ruzszcza – Północ. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

25 osób za, 8 przeciw, 5 osób się wstrzymało. Uchwała została przyjęta. Poproszę o wydruk.

Kolejny druk 3044. Jest to projekt uchwały w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Piastowska II. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

37 osób za, 0 przeciw, 3 osoby się wstrzymały. Uchwała została przyjęta.

## **XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**9 listopada 2022 r.**

---

Kolejny druk 3035. Jest to projekt uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Fabryczna. Wobec tego przechodzimy do głosowania. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

39 osób za, 0 przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Uchwała została przyjęta.

Następny druk 3037. Jest to projekt uchwały w sprawie Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zbiornik wodociągowy Libertów. I tutaj wznawiam ten punkt, mamy tutaj wniosek o rozpatrzenie uchwały w trybie dwóch czytań. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, wobec tego Szanowni Państwo przystępujemy do głosowania wniosku o tryb dwóch czytań dla tej uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie.

37 osób za, 0 przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Wniosek został przyjęty. Zatem Szanowni Państwo stwierdzam odbycie I czytania, zamykam dyskusję i stwierdzam odbycie I czytania. Przepraszam bardzo, wyznaczam autopoprawkę na 15 listopada 2022 roku godzina 15.00 i ostateczny termin składania poprawek na 17 listopada 2022, to autopoprawkę, to razem żeby było? Czyli autopoprawki, bo poprawki, to 21 autopoprawka listopada godzina 15.00 i 22 listopada 2022 roku godzina 15.00 ostateczny termin zgłaszania poprawek.

Szanowni Państwo zatem przechodzimy do kolejnego druku, druk 3038. Jest to projekt uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Krowodrza Górka. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

38 Radnych było za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3018. Są to zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2022. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

39 osób za, 0 przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3019. Projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2022, zadania dzielnic. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

40 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Kolejny druk 3020. Jest to projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXXV/2084/21 Rady Miasta Krakowa z dnia 15 grudnia 2021 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa z późniejszymi zmianami. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Przepraszam, mamy tutaj poprawkę Andrzeja, Pana Radnego Andrzeja Hawranka, bardzo proszę przystępujemy do głosowania poprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

25 osób za, 2 osoby przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. Poproszę o wydruk. Poprawka została przyjęta.

Szanowni Państwo przystępujemy do głosowania uchwały wraz z poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

24 osoby były za, 0 przeciw, 13 osób się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Przechodzimy do druku 3057. I tutaj również mamy poprawkę Platforma-Koalicja Obywatelska. Jest to projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały numer CVIII/1459/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 września 2010 r. w sprawie trybu prac nad projektem uchwały budżetowej Miasta Krakowa, z późniejszymi zmianami. Najpierw będziemy głosować poprawkę Klubu Platforma-Koalicja Obywatelska.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

11 osób za, 27 osób przeciw. Poprawka została odrzucona.

Przechodzimy do głosowania projektu uchwały. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

33 osoby za, 0 przeciw, 6 osób się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3058. Jest to projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2022. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

41 Radnych było za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3021. Jest to projekt uchwały w sprawie przyjęcia statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Łanowa 41. Otwieram głosowanie.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

38 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Druk 3024. Projekt uchwały w sprawie przyjęcia statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej im. św. Brata Alberta w Krakowie, ulica Nowaczyńskiego 1. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

38 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Druk 3025. Jest to projekt uchwały w sprawie przyjęcia statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Krakowska 55. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

40 osób było za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3028. Jest to przyjęcie statutu jednostki budżetowej – Domu Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Babińskiego 25. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

40 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3053. Jest to projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały numer LXXX/2263/22 w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2022 roku na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

40 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3002. Jest to uchwała zmieniająca uchwałę nr XLV/1204/20 w sprawie likwidacji w celu przekształcenia zakładu budżetowego - Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie, przy ul. Rakowickiej 26 oraz utworzenia jednostki budżetowej pod nazwą Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie i nadania statutu jednostce. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

37 osób za, 0 przeciw, 0 osób się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3050. Jest to projekt uchwały w sprawie udzielenia dotacji dla Miejskiego Centrum Opieki dla Osób Starszych, Przewlekle Niepełnosprawnych oraz Niesamodzielnych w Krakowie na realizację w latach 2022-2024 programu polityki zdrowotnej pod nazwą Program profilaktyki i rehabilitacji dysfunkcji narządu ruchu dla mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

39 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3054. Jest to projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały numer LXXXII/2048/17 Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia statutów żłobkom samorządowym Gminy Miejskiej Kraków. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

41 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Druk 3052. Jest to projekt uchwały w sprawie zwiększenia dotacji podmiotowej i celowej miejskim instytucjom kultury. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

38 osób za, 0 przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Uchwała została przyjęta.

Kolejny druk 3056. Jest to określenie stawki za 1 kilometr przebiegu pojazdu w Gminie Miejskiej Kraków. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

38 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

Druk 2997. Jest to wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty w wysokości 90 % dla Domu Pomocy Społecznej z siedzibą w Krakowie przy ul. Krakowskiej 55, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu związanego z nieruchomościami położonymi przy ul. Chmielowskiego stanowiącymi własność Gminy Miejskiej Kraków. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

40 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Uchwała została przyjęta.

**XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 listopada 2022 r.**

---

Kolejny druk 3005. Zmiana uchwały numer XV /99/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 maja 2003 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków. Projekt Klubów Radnych. Tutaj mamy poprawki, dwie poprawki Radnego Łukasza Gibały i jedną poprawkę Pani Radnej Jantos. Czy wnioskodawcy chcą kolejność tutaj przedstawić, która najdalej idąca? Po kolei. Szanowni Państwo zatem przechodzimy do głosowania poprawki numer 1 Radnego Łukasza Gibały.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

4 osoby za, 20 osób przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Poprawka została odrzucona.

Przechodzimy do poprawki numer 2 Radnego Łukasza Gibały. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

4 osoby za, 20 osób przeciw, 0 się wstrzymało. Poprawka została odrzucona.

Teraz głosujemy poprawkę Radnej Małgorzaty Jantos. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy jeszcze Państwo głosujecie? Szanowni Państwo, czy jeszcze ktoś głosuje? Szanowni Państwo zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

18 osób za, 4 przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta.

Zatem przechodzimy do głosowania projektu uchwały wraz z poprawką Radnej Małgorzaty Jantos. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

25 osób za, 2 osoby przeciw, 0 osób się wstrzymało. Uchwała została przyjęta. Poproszę o wydruk. Nie zgadzam się z uchwałą, która nic nie wnosi.

Szanowni Państwo kolejny druk 3046-R. Jest to rezolucja o wprowadzenie na terenie miast i gmin sąsiadujących z miastem Kraków całkowitego zakazu spalania paliw stałych. Otwieram głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

27 osób za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Rezolucja została przyjęta.

Druk 3073-R. Jest to rezolucja w sprawie uwzględnienia w ramach realizowanych inwestycji kolejowych PKP Kraków Grzegórzki i PKP Kraków Płaszów adekwatnych rozwiązań komunikacyjnych uwzględniających pieszych użytkowników ruchu. Otwieram głosowanie.

## **XCIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**9 listopada 2022 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za? Kto jest przeciw? Kto się wstrzymał? Czy ktoś z Państwa jeszcze głosuje? Nie widzę, wobec tego zamykam głosowanie, poproszę o wynik.

23 osoby za, 0 przeciw, 0 osób się wstrzymało. Rezolucja została podjęta. I to był ostatni druk.

Szanowni Państwo zwracam się z uprzejmą prośbą do projektodawców projektów uchwał według druków 3018, 3019, 3020 oraz 3058 o przygotowanie do 10 listopada 2022 roku i przekazanie do Kancelarii Rady Miasta Krakowa projektów i załączników do podjętych uchwał zgodnie z paragrafem 7 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 stycznia 2007 roku w sprawie Biuletynu Informacji Publicznej. Przechodzimy do punktu

### **Oświadczenia i komunikaty.**

Czy macie Państwo Radni jakieś oświadczenia, komunikaty? Nie ma. Zatem Szanowni Państwo, rozumiem, że to jest.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Proszę Państwa ja tylko chciałem poinformować osoby zainteresowane losami planu miejscowego Kombinat, że w przyszły poniedziałek o 16.00 w sali obrad będzie dodatkowe posiedzenie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w sprawie planu miejscowego Kombinat. Tak, że zapraszam zainteresowanych.

### **Przewodniczący obrad – p. A. Buszek**

Rozumiem, że to są już osoby, które chciały zgłosić obecność. Zatem przechodzimy, Szanowni Państwo przechodzimy do sprawdzania listy obecności. Proszę o wciskanie przycisku obecny. Bardzo poproszę o wydruk. Pan Mariusz Kękuś oddelegowany, Pan Radny Łukasz Maślona oddelegowany, czyli mamy komplet. Szanowni Państwo zamykam obrady XCIX zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa, mamy godzinę 19.07.